

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

ΤΜΗΜΑ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

**ΟΔΗΓΟΣ ΣΠΟΥΔΩΝ
2010-2011**

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2010

Επιμέλεια: Επιτροπή Οδηγού Σπουδών

Ζώζη Ζωγραφίδου
Νατάσα Χριστοδούλου
Κωνσταντίνα Μπουμπάρα
Μαρία Δούνδη

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρόλογος	9
----------------	---

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

Πληροφορίες σχετικά με το Ίδρυμα και το Τμήμα	11
1.1. Επωνυμία και διεύθυνση του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	11
1.2. Ακαδημαϊκές αρχές και υπηρεσίες του Πανεπιστημίου	11
1.3. Γενική περιγραφή του Ιδρύματος	13
1.4. Βασικοί κανονισμοί του Ιδρύματος	15
1.5. Το Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	15
1.6. Τα Όργανα Διοίκησης του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	15
1.7. Το Προσωπικό του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	16

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Πληροφορίες σχετικά με τα Προγράμματα Σπουδών που οδηγούν στην απόκτηση ακαδημαϊκού τίτλου του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	19
A. Γενική περιγραφή	19
A.1. Προπτυχιακές σπουδές	19
A.1.1. Απονεμόμενος ακαδημαϊκός τίτλος	19
A.1.2. Προϋποθέσεις εισαγωγής	19
A.1.3. Εκπαιδευτικοί και επαγγελματικοί στόχοι – Επαγγελματικές προοπτικές	19
A.1.4. Διαδικασίες εισαγωγής και εγγραφής	20
A.1.5. Οργάνωση σπουδών του Τμήματος	21
A.1.5.1. Αρχές που διέπουν το πρόγραμμα	21
A.1.5.2. Κατανομή των μαθημάτων στα εξάμηνα φοίτησης	26

A.1.5.3. Μεταβατικές ρυθμίσεις	27
A.1.5.4. Κανονισμοί εξετάσεων και αξιολόγησης / βαθμολόγησης – Τελικές εξετάσεις	28
A.2. Προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών – Πρόσβαση σε περαι- τέρω σπουδές	28
A.2.1. Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών «Ιταλική Γλώσσα και Πολιτισμός»	28
A.2.1.1. Φ.Ε.Κ. Ίδρυσης του προγράμματος μεταπτυ- χιακών σπουδών	28
A.2.2. Διατμηματικά προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών ...	29
A.2.3. Διδακτορικό δίπλωμα / Διατριβή	29
B. Προγράμματα σπουδών	30
B.1. Προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών	30
B.1.1. Ολικός πίνακας μαθημάτων προπτυχιακού προγράμματος σπουδών	30
B.1.2. Πίνακας μαθημάτων προσφερόμενου προπτυχιακού προγράμματος σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011 ..	33
B.2. Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών	34
B.2.1. Ολικός πίνακας μαθημάτων προγράμματος μετα- πτυχιακών σπουδών	34
B.2.2. Πίνακας των μαθημάτων του προσφερόμενου προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011	36
Γ. Περιγραφή μαθημάτων	39
Γ.1. Προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών	39
Γ.1.1. Περιγραφή μαθημάτων προσφερόμενου προπτυχιακού προγράμματος σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011 ..	39
11111 – Ιταλική γλώσσα B1 (χειμερινό)	39
11111 – Ιταλική γλώσσα B1 (εαρινό)	40
11212 – Ιταλική γλώσσα B1+	41
11121 – Γενική εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας ...	42
11131 – Εισαγωγή στη διδακτική των γλωσσών	44
11141 – Εισαγωγή στις μεταφραστικές σπουδές	45
11151 – Εισαγωγή στη λογοτεχνική ανάλυση	47
11271 – Ψηφιακή τεχνολογία σε ακαδημαϊκό περιβάλλον	47

11322 – Μορφολογία I	49
11352 – Συνοπτική ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας	50
11361 – Ιστορία της Ιταλίας	52
Γ.2. Προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών	54
Γ.2.1. Περιγραφή μαθημάτων προσφερόμενου προγράμματος μεταπτυχιακού σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011 ..	54
27101 & 28131 – Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	54
27102 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	55
27103 & 28133 – Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	56
27104 & 28134 – Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	59
27105 & 28135 – Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστη- μονικού κειμένου	62
27207 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας I: Μορφολογία και μορφοσυνταχτική ανάλυση	65
27208 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας II: Γλωσσική επαφή και διάχυση λεξιλογίου Η περίπτωση των ρομανικών γλωσσών	67
27209 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας III: Ιταλικές διάλεκτοι	69
27210 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας IV: Ιστορική γλωσσολογία – Εισαγωγή στην ινδοευρωπαϊκή γλωσσολογία	70
27211 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας I:	72
27212 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας II: Αναπτυξιακές διαταραχές, διγλωσσία και εκμάθηση δεύτερης / ξένης γλώσσας	72
27213 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας III: Θεωρίες απόκτησης δεύτερης γλώσσας	74
27214 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας IV: Οπτικός γραμματισμός στη γλωσσική κατάρτιση	77
27215 – Σύνταξη προγράμματος και ετοιμασία διδακτικών υλικών	80
27216 – Συμβατική διδασκαλία και αξιοποίηση των τεχνολογιών	81

27217 – Αξιολόγηση της επίδοσης και πιστοποίηση της γλωσσομάθειας	86
28132 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων: Στη μετάφραση	87
28237 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης I: Μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά	89
28238 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης II: Μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά	89
28239 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης III: Μετάφραση ειδικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά	90
28240 – Θέματα θεωρίας της διερμηνείας I: Μετάφραση ειδικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά ..	91
28242 – Θέματα θεωρίας της διερμηνείας III: Μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά I	92
28243 – Θέματα θεωρίας της επικοινωνίας I: Μεταφραστικές μνήμες και προγράμματα αυτόματης μετάφρασης	94
28246 – Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων	95
28247 – Διαγλωσσική επικοινωνία: Μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά	96
29161 – Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	97
29162 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων: Ιστοριογραφία της ιταλικής λογοτεχνίας ...	98
29163 – Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων: μεθοδολογία έρευνας	99
29165 – Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου: Κριτική ανάγνωση κειμένων	99
29267 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας I ..	101
29268 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας II ..	103
29270 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής τέχνης και πολιτισμού II	103
29271 – Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων I ...	104
29272 – Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων II ..	106
29273 – Θέματα ιστορίας των ιδεών και πολιτισμού I	108
29275 – Γενική και συγκριτική γραμματολογία I	113

29276 – Γενική και συγκριτική γραμματολογία II	113
29277 – Ειδικό θέμα ιταλικής λογοτεχνίας και πολιτισμού	114

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

Γενικές πληροφορίες για τους φοιτητές	116
1.1. Στέγαση	116
1.2. Σίτιση	117
1.3. Ιατρικές υπηρεσίες	118
1.4. Ασφάλιση – Υγειονομική περίθαλψη	119
1.5. Υπηρεσίες για φοιτητές με ειδικές ανάγκες	120
1.6. Οικονομική ενίσχυση φοιτητών – Υποτροφίες	121
1.7. Γραφείο Διασύνδεσης Σπουδών και Σταδιοδρομίας	125
1.8. Σύμβουλοι σπουδών	126
1.9. Σπουδαστήρια - Αναγνωστήρια - Βιβλιοθήκες	126
1.10. Υπηρεσίες Πληροφορικής	129
1.11. Διεθνή Εκπαιδευτικά Προγράμματα	132
1.12. Πρακτικές πληροφορίες για διακινούμενους φοιτητές	133
1.13. Μαθήματα γλώσσας	133
1.14. Πρακτική άσκηση φοιτητών του Α.Π.Θ.	134
1.15. Αθλητικές εγκαταστάσεις	135
1.16. Εξωσπουδαστικές και ελεύθερες δραστηριότητες	136
1.17. Φοιτητικοί σύλλογοι	137
1.18. Σύλλογος Αποφοίτων του Τμήματος	138
1.19. Ημερομηνίες ακαδημαϊκού έτους 2010-2011 – Χρονο- διάγραμμα έναρξης και λήξης εξαμήνων	138
Τηλεφωνικός κατάλογος	139
Συντομογραφίες	141

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου ιδρύθηκε στη Θεσσαλονίκη το 1961.

Έχει αντικείμενο τη γλώσσα και τη λογοτεχνία μιας χώρας με την οποία η Ελλάδα είχε, σ' όλη τη διάρκεια της ιστορίας της, στενή και αδιάκοπη ανταλλαγή πολιτισμικών επιδράσεων, το αποτέλεσμα των οποίων βρίσκουμε όχι μόνο στη γλώσσα και στη λογοτεχνία, αλλά και σε πολλές από τις καθημερινές μας συνήθειες, καθώς και στην πολεοδομία, την αρχιτεκτονική, κτλ., ιδιαίτερα της νότιας και της νησιωτικής Ελλάδας.

Στο Τμήμα μας η διδασκαλία της γλώσσας, προς βελτίωση της «ιταλομάθειας» των νέων φοιτητών, πραγματοποιείται από αλλοδαπούς δασκάλους, φυσικούς ομιλητές της ιταλικής, και αναπτύσσεται στη διάρκεια όλων των εξαμήνων σπουδών, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Παράλληλα με τη γλωσσική κατάρτιση των φοιτητών στοχεύουμε στη γλωσσολογική τους κατάρτιση, δηλαδή στην ανάπτυξη της ικανότητάς τους να αναλύουν τη γλώσσα και τη γλωσσική επικοινωνία χρησιμοποιώντας θεωρητικά εργαλεία της γλωσσολογίας.

Τα μαθήματα λογοτεχνίας καλύπτουν την περίοδο από το Μεσαίωνα μέχρι σήμερα. Διαιρούνται σε ένα μέρος ιστορίας της λογοτεχνίας, ποικιλοτρόπως διαρθρωμένης κατά αιώνες, λογοτεχνικά είδη, προβλήματα λογοτεχνικής κριτικής ή ειδικών θεμάτων, ανάλογα με την ευαισθησία και την εξειδίκευση του κάθε διδάσκοντα. Ένα άλλο μέρος αναφέρεται στην κριτική και διερευνητική ανάγνωση των κειμένων που εμπλέκει και μία μεθοδολογική συζήτηση. Σε αυτά προστίθεται η μελέτη του ιστορικού πλαισίου (ιστορία, πολιτική, γεωγραφία, τέχνη, ιδεολογίες, ήθη), απαραίτητη για να καλυφθεί το κενό προηγούμενης εκπαιδευτικής εμπειρίας των φοιτητών μας.

Μια τέταρτη ομάδα μαθημάτων του Προγράμματος Σπουδών στοχεύει στη θεωρητική και πρακτική ετοιμασία των φοιτητών και μελλοντικών πτυχιούχων να κάνουν «διαμεσολάβηση», δηλαδή να λειτουργούν είτε ως περιστα-

σιακοί είτε ως συστηματικοί (και ίσως κατ' επάγγελμα) μεταφραστές και, σε κάποιο βαθμό, διερμηνείς.

Παρά το γεγονός ότι οι κάποιοι από τους μέχρι τώρα πτυχιούχους του Τμήματος ασχολούνται επαγγελματικά με διάφορα αντικείμενα, έχοντας ενίοτε εξασφαλίσει και άλλον τίτλο σπουδών (μεταφραστές, διερμηνείς, εμπορικοί αντιπρόσωποι, βιοτέχνες, διπλωμάτες, εκπαιδευτικοί άλλων ειδικοτήτων, τραπεζικοί υπάλληλοι) είναι προφανές ότι οι περισσότεροι πτυχιούχοι ασχολούνται με τη διδασκαλία της ιταλικής γλώσσας στον ιδιωτικό (Κέντρα Ξένων Γλωσσών) και στο δημόσιο τομέα (Πανεπιστήμια, ΤΕΙ, Κέντρα Εκπαίδευσης Ενηλίκων, δημόσια Γυμνάσια) της εκπαίδευσης.

Για να μπορούν να ανταποκριθούν οι πτυχιούχοι στις απαιτήσεις αυτής της δραστηριότητας, το πρόγραμμα σπουδών του Τμήματος περιλαμβάνει μια πέμπτη και τελευταία ομάδα μαθημάτων που έχει ως στόχο την ετοιμασία τους ως δασκάλων γλώσσας, τόσο με συμβατική μορφή όσο και με χρήση ψηφιακής τεχνολογίας.

Από το Σεπτέμβριο του 2009 στο Τμήμα λειτουργεί μεταπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών με τρεις κατευθύνσεις και με δύο κύκλους σπουδών: αυτόν που οδηγεί σε μεταπτυχιακό δίπλωμα ειδίκευσης και αυτόν που οδηγεί σε διδακτορικό δίπλωμα. Έως τώρα το Τμήμα συμμετείχε στη λειτουργία διαφόρων Διατμηματικών Προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών. Είναι η πρώτη φορά που αποκτά και αυτόνομο δικό του πρόγραμμα.

Αναφορικά με το μέλλον, επιδίωξή μας είναι να πετύχουμε μετονομασία του Τμήματος από Ιταλικής σε Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας, γεγονός που θα επιτρέψει σε άτομα από τη βόρεια Ελλάδα να σπουδάζουν και αυτή τη σημαντική νεολατινική γλώσσα και λογοτεχνική παράδοση χωρίς να χρειάζεται να μετοικήσουν στην Αθήνα.

Ιούνιος 2010

Καθ. Αντώνης Τσοπάνογλου
Πρόεδρος του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας
και Φιλολογίας

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

Πληροφορίες σχετικά με το Ίδρυμα και το Τμήμα

1.1. Επωνυμία και διεύθυνση του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Φιλοσοφική Σχολή
Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας
54 124 Θεσσαλονίκη
<http://www.itl.auth.gr/site>

Γραμματεία Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας
Κτίριο Διοίκησης 2^{ος} όροφος
Τηλ. 2310-99.5243, 2319-99.5238, 2310-99.5239
fax: 2310-99.5242
sar@itl.auth.gr, info@itl.auth.gr

Σπουδαστήριο Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας
Νέο Κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής – Υπόγειο
Τηλ. 2310-99.7599
fax: 2310-99.7599

1.2. Ακαδημαϊκές αρχές και υπηρεσίες του Πανεπιστημίου

Όργανα του Πανεπιστημίου είναι η Σύγκλητος, το Πρυτανικό Συμβούλιο και ο Πρύτανης.

Σύγκλητος: Η Σύγκλητος απαρτίζεται από:

- τον Πρύτανη, τους τρεις Αντιπρυτάνεις, τους Κοσμήτορες των Σχολών και τους Προέδρους των Τμημάτων,
- έναν εκπρόσωπο των Βοηθών - επιμελητών - επιστημονικών συνεργατών,

- έναν εκπρόσωπο των φοιτητών από κάθε Τμήμα,
- έναν εκπρόσωπο του Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Ε.Ε.Π.),
- έναν εκπρόσωπο του Διοικητικού Προσωπικού,
- έναν εκπρόσωπο του Ειδικού Τεχνικού και Εργαστηριακού Προσωπικού (Ε.Τ.Ε.Π.) και
- δύο εκπροσώπους των μεταπτυχιακών φοιτητών.

Στη Σύγκλητο συμμετέχουν επίσης και εκπρόσωποι Αναπληρωτών Καθηγητών, Επικουρων Καθηγητών και Λεκτόρων σε αριθμό ίσο προς το 1/3 των Τμημάτων του Α.Ε.Ι., ο οποίος δεν μπορεί να είναι μικρότερος του έξι (6), ούτε όμως μεγαλύτερος από τον αριθμό των Τμημάτων του Α.Ε.Ι. Όταν τα Τμήματα υπερβαίνουν τα δεκαπέντε (15) η ανωτέρω εκπροσώπηση μπορεί, με απόφαση της Συγκλήτου, να αυξηθεί κατά δύο (2) μέλη Δ.Ε.Π., τα οποία προέρχονται από τα πολυαριθμότερα σε αριθμό μελών Δ.Ε.Π. Τμήματα του Α.Ε.Ι.

Πρυτανικό Συμβούλιο: Το Πρυτανικό Συμβούλιο απαρτίζεται από τον Πρύτανη, τους τρεις Αντιπρυτάνεις, έναν εκπρόσωπο των φοιτητών που εκλέγεται από το σύνολο των φοιτητών συγκλητικών και έναν εκπρόσωπο του Διοικητικού Προσωπικού ως εισηγητή. Οι πρυτανικές αρχές εκλέγονται για μια τετραετία.

Σχολή: Η Σχολή καλύπτει ένα σύνολο συγγενών επιστημών, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η αναγκαία για την επιστημονική εξέλιξη αλληλεπίδρασή τους και ο αναγκαίος για την έρευνα και τη διδασκαλία τους συντονισμός. Τα όργανα της Σχολής είναι:

- η **Γενική Συνέλευση της Σχολής**, που απαρτίζεται από όλα τα μέλη των Γενικών Συνελεύσεων των Τμημάτων της Σχολής,
- η **Κοσμητεία**, που απαρτίζεται από τον Κοσμήτορα, τους Προέδρους των Τμημάτων που υπάγονται σ' αυτή και έναν εκπρόσωπο των φοιτητών κάθε Τμήματος, και
- ο **Κοσμήτορας**, που εκλέγεται για μια τετραετία.

Τμήμα: Κάθε Τμήμα καλύπτει το γνωστικό αντικείμενο μιας επιστήμης και χορηγεί ενιαίο πτυχίο. Το Τμήμα έχει την ευθύνη της εκπαιδευτικής και ερευνητικής δραστηριότητας στο γνωστικό αντικείμενο της επιστήμης που καλύπτει. Τα όργανα του Τμήματος είναι:

- Η **Γενική Συνέλευση** του Τμήματος, μέλη της οποίας είναι ο Πρόεδρος του Τμήματος, ο οποίος είναι Καθηγητής ή Αναπληρωτής καθηγητής και έχει διετή θητεία, το Διδακτικό Ερευνητικό Προσωπικό (Δ.Ε.Π.), ένας εκπρόσωπος Ε.Ε.ΔΙ.Π, ένας εκπρόσωπος Ε.Τ.Ε.Π, οι εκπρόσωποι

των προπτυχιακών φοιτητών, ίσοι με το 50% των μελών του Δ.Ε.Π. και τρεις εκπρόσωποι των μεταπτυχιακών φοιτητών. Η Γ.Σ. του Τμήματος είναι το κυρίαρχο όργανο, που χαράζει τη διδακτική και ερευνητική δραστηριότητά του.

- Η **Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύθεσης**, μέλη της οποίας είναι το Διδακτικό Ερευνητικό Προσωπικό (Δ.Ε.Π.) του Τμήματος, και δύο μεταπτυχιακοί φοιτητές.

Πρυτανικές αρχές – Ακαδημαϊκού έτους 2010-2011

- Ιωάννης Μυλόπουλος, Πρύτανης.
- Δέσπω Λιάλιου, Αντιπρύτανης Ακαδημαϊκών Υποθέσεων και Προσωπικού.
- Σοφία Κουίδου-Ανδρέου, Αντιπρύτανης Έρευνας.
- Ιωάννης Παντής, Αντιπρύτανης Οικονομικού Προγραμματισμού και Ανάπτυξης.

1.3. Γενική περιγραφή του Ιδρύματος

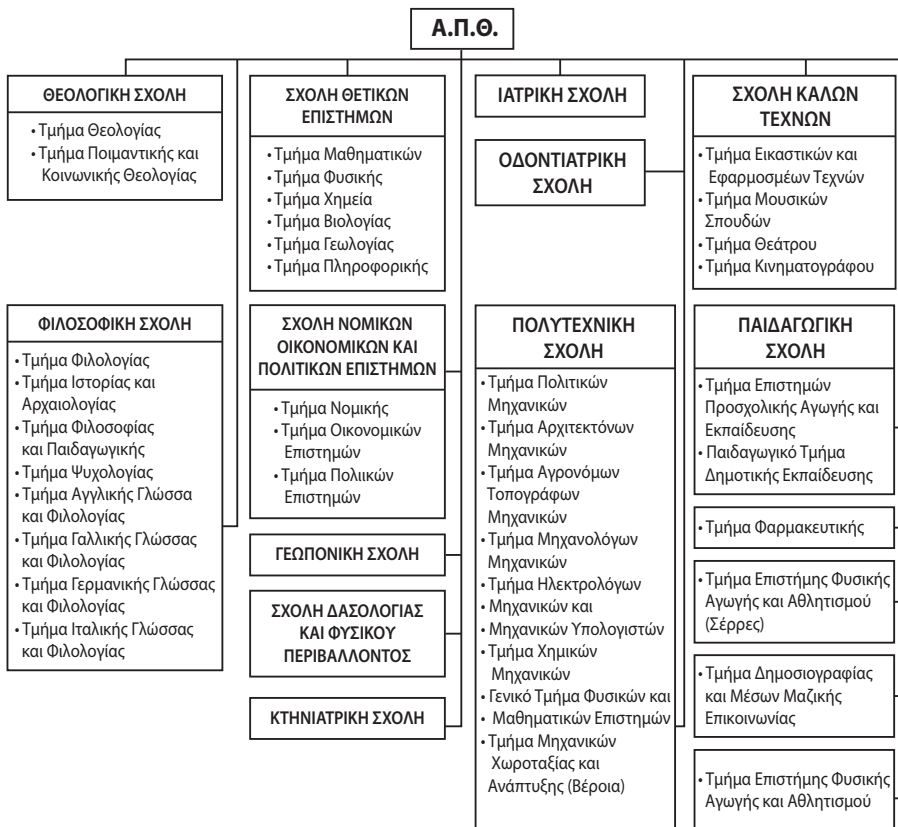
Το Πανεπιστήμιο είναι νομικό πρόσωπο δημοσίου δικαίου με πλήρη αυτοδιοίκηση. Τελεί υπό την εποπτεία του κράτους διά του Υπουργού Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, ενισχύεται οικονομικά από αυτό και λειτουργεί βάσει των σχετικών νόμων.

Το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, όπως κάθε **Α.Ε.Ι.** αποτελείται από **Σχολές** που καλύπτουν ένα σύνολο συγγενών επιστημών, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η αναγκαία για την επιστημονική εξέλιξη αλληλεπίδρασή τους και ο αναγκαίος για την έρευνα και τη διδασκαλία τους συντονισμός. Ομοίως οι σχολές διαιρούνται σε **Τμήματα**. Το Τμήμα αποτελεί τη **βασική ακαδημαϊκή μονάδα** και καλύπτει το γνωστικό αντικείμενο μιας επιστήμης. Το πρόγραμμα σπουδών του Τμήματος οδηγεί σε ενιαίο πτυχίο. Τα Τμήματα μπορεί να υποδιαιρούνται σε **τομείς**, καθώς και σε **εργαστήρια, σπουδαστήρια και κλινικές**.

Το Α.Π.Θ. αποτελεί το μεγαλύτερο ελληνικό πανεπιστήμιο. Το κυρίως campus βρίσκεται στο κέντρο της πόλης και εκτείνεται σε μία έκταση περίπου 430.000 m². Συνολικά περιλαμβάνει 7 Σχολές, οι οποίες συγκροτούνται από 33 Τμήματα, 5 μονοτηματικές Σχολές και 4 ανεξάρτητα Τμήματα.

Αρκετές από τις εγκαταστάσεις του Α.Π.Θ., είτε πρόκειται για εκπαιδευτικές είτε για διοικητικές μονάδες, βρίσκονται εκτός της πανεπιστημιούπολης, και μερικές εξ αυτών εκτός και των ορίων του πολεοδομικού συγκροτήματος Θεσσαλονίκης ή σε άλλες πόλεις (βλ. http://www.auth.gr/univ/access/index_el.html)

Σχηματική διάρθρωση του Α.Π.Θ. σε Σχολές και Τμήματα



Στο Α.Π.Θ. φοιτούν περισσότεροι από 96.000 προπτυχιακοί και μεταπτυχιακοί φοιτητές (περί τους 60.000 εν ενεργεία). Από αυτούς περί τους 88.000 φοιτούν στα προπτυχιακά προγράμματα και 8.000 στα μεταπτυχιακά προγράμματα σπουδών.

Το Διδακτικό και Ερευνητικό Προσωπικό (Δ.Ε.Π.) ανέρχεται σε 2.248 άτομα (εξ αυτών 716 Καθηγητές, 506 Αναπληρωτές Καθηγητές, 576 Επίκουροι Καθηγητές και 450 Λέκτορες), οι Βοηθοί, Επιστημονικοί Συνεργάτες, Επιμελητές σε 84 άτομα, το Ειδικό Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό (Ε.Ε.ΔΙ.Π.) σε 275 άτομα, εκ των οποίων 91 του κλάδου Ι και 184 του κλάδου ΙΙ, οι Δάσκαλοι Ξένων γλωσσών 13 άτομα και οι Δάσκαλοι ελληνικής γλώσσας 6 άτομα.

Συνεπικουρούν ακόμη στο εκπαιδευτικό έργο 309 μέλη του Ειδικού Τεχνικού Εργαστηριακού Προσωπικού (Ε.Τ.Ε.Π.) και στο διοικητικό 468

μόνιμοι υπάλληλοι και 560 με σχέση ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου (τελευταία ενημέρωση 30-9-2008).

1.4. Βασικοί κανονισμοί του Ιδρύματος

Για τον Εσωτερικό Κανονισμό του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης παραπέμπουμε στην ιστοσελίδα http://www.auth.gr/admin/regulation/index_el.html

1.5. Το Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Η Φιλοσοφική Σχολή του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης ιδρύθηκε το 1925 (Ν. 3341/25) και άρχισε να λειτουργεί ένα χρόνο αργότερα.

Το 1931, προσαρτημένο στη Φιλοσοφική Σχολή ιδρύθηκε το Ινστιτούτο Ξένων Γλωσσών (Ν. 139/31). Η λειτουργία των τεσσάρων ξενόγλωσσων Τμημάτων του καθυστέρησε σημαντικά. Το ακαδημαϊκό έτος 1950-51 άρχισε να λειτουργεί το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας. Το 1954-55 το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας και το 1960-61 τα Τμήματα Γερμανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Το 1982, με τη νέα νομοθετική ρύθμιση «για τη δομή και λειτουργία των Α.Ε.Ι.» (Ν. 1268/82), όπως τροποποιήθηκε κα με το Ν. 1566/85, στη θέση της Παλαιάς Φιλοσοφικής Σχολής ιδρύθηκαν τα τέσσερα Τμήματα: α) Φιλολογίας, β) Ιστορίας και Αρχαιολογίας, γ) Φιλοσοφίας και Παιδαγωγικής και δ) Ψυχολογίας και αυτονομήθηκαν τα τέσσερα Τμήματα του Ινστιτούτου Ξένων Γλωσσών.

Το Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας με την εφαρμογή του Ν. 1268/82, εκτός από το Πτυχίο της Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας έχει τη δυνατότητα να χορηγεί μεταπτυχιακό δίπλωμα και διδακτορικό δίπλωμα.

1.6. Τα Όργανα Διοίκησης του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Πρόεδρος	Αντώνης Τσοπάνογλου με Αναπληρωτή Πρόεδρο: Ελένη Κασάπη
Γενική Συνέλευση	Απαρτίζεται από Όλα τα μέλη του Δ.Ε.Π. του Τμήματος Έναν εκπρόσωπο του Ε.Ε.ΔΙ.Π. Έναν εκπρόσωπο του Ε.Τ.Ε.Π. Εννέα εκπροσώπους των προπτυχιακών φοιτητών, Τρεις εκπροσώπους των μεταπτυχιακών φοιτητών.

1.7. Το Προσωπικό του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

A. Διδακτικό Ερευνητικό Προσωπικό (Δ.Ε.Π.)

Καθηγητές

ΦΟΙΒΟΣ-ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΓΚΙΚΟΠΟΥΛΟΣ, με γνωστικό αντικείμενο *“Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας”*.

GRAZIA CROCCO, με γνωστικό αντικείμενο *“Θεωρητική γλωσσολογία”* και ειδικό αντικείμενο την *“Ανάλυση της ιταλικής και ελληνικής γλώσσας”*.

ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΔΗΤΣΑ, με γνωστικό αντικείμενο *“Κριτική της λογοτεχνίας”* και ειδικό αντικείμενο τη *“Νεοελληνική λογοτεχνία του 19ου αιώνα”*.

ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ, με γνωστικό αντικείμενο *“Μεταφρασεολογία”*.

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο *“Διδακτική των ομιλουμένων γλωσσών”* και ειδικό αντικείμενο τα *“Προβλήματα διδασκαλίας της ιταλικής και των άλλων σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών που σπουδάζονται ως ξένες στην Ελλάδα”*.

Αναπληρωτές Καθηγητές

ΖΩΣΗ ΖΩΓΡΑΦΙΔΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο *“Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας”* και ειδικό αντικείμενο την *“Ιστορία των μεταφράσεων της ιταλικής λογοτεχνίας”*.

ΒΙΚΤΩΡ-ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΙΒΑΝΟΒΙΤΣ, με γνωστικό αντικείμενο *“Ισπανόφωνη λογοτεχνία”*.

GABRIELLA MACRI, με γνωστικό αντικείμενο *“Συγκριτική λογοτεχνία”* και ειδικό αντικείμενο τις *“Σχέσεις της νεοελληνικής και ιταλικής λογοτεχνίας”*.

Επίκουροι Καθηγητές

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο *“Κοινωνιολογία της λογοτεχνίας”*.

ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΚΑΝΕΛΛΙΑΔΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο *“Μεταφρασεολογία”* και ειδικό αντικείμενο τη *“Δίγλωσση διερμηνεία ιταλικού και ελληνικού λόγου”*.

ΛΑΔΙΣΛΛΑΟΣ-ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΤΩΝΗΣ, με γνωστικό αντικείμενο *“Ιστορική γλωσσολογία”* και ειδικό αντικείμενο την *“Ινδοευρωπαϊκές σπουδές”*.

ΕΛΕΝΗ ΛΕΟΝΤΑΡΙΔΗ, με γνωστικό αντικείμενο *“Γλωσσολογία: ισπανική γλώσσ-*

σα” και ειδικό αντικείμενο τη “Μορφολογική και συντακτική ανάλυση”.
ΕΥΗ ΜΕΛΕΖΙΑΔΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο “*Ιστορία της ιταλικής τέχνης*”.
ΓΙΩΡΓΟΣ ΥΨΗΛΑΝΤΗΣ, με γνωστικό αντικείμενο “*Διδακτική των γλωσσών*”
και ειδικό αντικείμενο τις “Εφαρμογές της πληροφορικής επιστήμης
στη διδασκαλία των γλωσσών”.
ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΣΤΑΥΡΑΚΑΚΗ, με γνωστικό αντικείμενο “*Γλωσσολογία*” και
ειδικό αντικείμενο την “*Νευρογλωσσολογία*”.
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ Χ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, με γνωστικό αντικείμενο “*Σημειωτική*”.

Λέκτορες

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΜΠΙΡΤΑΧΑΣ, με γνωστικό αντικείμενο “*Ευρωπαϊκή ιστορία νεότερων χρόνων*” και ειδικό αντικείμενο τις “*Ελληνοϊταλικές σχέσεις*”.
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΜΠΟΥΜΠΑΡΑ, με γνωστικό αντικείμενο “*Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας*”.

Β. Ειδικό και Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό Ι (Ε.Ε.ΔΙ.Π. Ι)

ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΙΔΕΡΙΔΗΣ, με ειδικότητα “*Αγγλική γλώσσα*”

Γ. Ειδικό και Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό ΙΙ (Ε.Ε.ΔΙ.Π. ΙΙ)

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΒΑΒΟΥΡΑΣ, με ειδικότητα “*Εφαρμογές πληροφορικής*”.

Δ. Αλλοδαποί Δάσκαλοι

CHIARA DEL RIO
ROSARIA GULISANO
ALESSANDRO MAGNELLI
NATIVIDAD PERAMOS SOLER
ANNA-MARIA RODELLA

Ε. Βιβλιοθήκη (Νέο κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής, υπόγειο)

ΜΑΡΙΑ ΔΟΥΝΔΗ, Ε.Τ.Ε.Π.
ΕΛΕΝΗ ΧΙΩΤΟΥ, βιβλιοθηκονόμος

ΣΤ. Γραμματεία (Κτίριο Διοίκησης, 2ος όροφος)

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΣΑΡΟΠΟΥΛΟΥ, γραμματέας
ΟΛΓΑ ΤΣΙΑΝΑΚΑ, διοικητικός
ΕΥΓΕΝΙΑ ΕΡΓΕΛΕΤΖΗ, διοικητικός
ΜΑΡΙΑ ΚΟΥΦΤΑ, κλητήρας

Ομότιμοι Καθηγητές

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΕΤΡΟΥΝΙΑΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΜΠΟΥΣΜΠΟΥΚΗΣ

Επίτιμοι Διδάκτορες

ΚΑΡΟΛΟΣ ΤΣΙΖΕΚ

PIERO FLORIANI

ANTONIO TABUCCHI

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Πληροφορίες σχετικά με τα Προγράμματα Σπουδών που οδηγούν στην απόκτηση ακαδημαϊκού τίτλου του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

A. Γενική περιγραφή

A.1. Προπτυχιακές σπουδές

A.1.1. Απονεμόμενος ακαδημαϊκός τίτλος

Πτυχίο Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

A.1.2. Προϋποθέσεις εισαγωγής

Οι προϋποθέσεις εισαγωγής καθορίζονται από το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων, όπως καθορίζονται στο κεφάλαιο 1.4. Διαδικασίες εισαγωγής και εγγραφής.

A.1.3. Εκπαιδευτικοί και επαγγελματικοί στόχοι – Επαγγελματικές προοπτικές

Στόχος του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας είναι:

- να μεταδώσει στους φοιτητές του τις απαραίτητες γνώσεις για να ασχοληθούν:
 - με την ιταλική γλώσσα, την ιταλική φιλολογία και τον ιταλικό πολιτισμό
 - με την έρευνα, τη διερμηνεία και τη μετάφραση
- να καλύψει τις ανάγκες της Εκπαίδευσης:
 - σε καθηγητές
 - σε μελετητές της Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Οι πτυχιούχοι του Τμήματος μπορούν να εργαστούν:

- Ως καθηγητές ιταλικής γλώσσας και φιλολογίας:
 - στη τριτοβάθμια δημόσια εκπαίδευση (Α.Ε.Ι. και Τ.Ε.Ι.)
 - στη δευτεροβάθμια δημόσια εκπαίδευση

- στην ιδιωτική εκπαίδευση (π.χ. σε κέντρα διδασκαλίας ξένων γλωσσών, τεχνικές, τουριστικές σχολές).
- Ως μεταφραστές και ως διερμηνείς:
 - σε δημόσιες υπηρεσίες
 - σε μεταφραστικά γραφεία
 - σε ιδιωτικές επιχειρήσεις
 - στον εκδοτικό χώρο
 - στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

A.1.4. Διαδικασίες εισαγωγής και εγγραφής

Σύμφωνα με τις Υπουργικές Αποφάσεις: α) Φ152/Β6/198, αρ.1 και β) Φ253/Β6/1340, αρ.4 δικαίωμα υποβολής αίτησης εισαγωγής στην τριτοβάθμια εκπαίδευση έχουν:

- α) οι κάτοχοι απολυτηρίου τίτλου Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης ημερησίου Ενιαίου Λυκείου ή ημερησίου Ενιαίου Εκκλησιαστικού Λυκείου ή Λυκείου διαφορετικού τύπου από αυτόν του Ενιαίου Λυκείου ή Ελληνικού Ενιαίου Λυκείου εξωτερικού ή Ξένου σχολείου που λειτουργεί στο εσωτερικό ή στο εξωτερικό, όταν ο τίτλος που χορηγεί παρέχει στον κάτοχό του δικαίωμα εισαγωγής σε Πανεπιστήμια της Χώρας το πρόγραμμα σπουδών της οποίας ακολουθεί το σχολείο αυτό,
- β) οι κάτοχοι απολυτηρίου Εσπερινού Ενιαίου Λυκείου που πληρούν τις προϋποθέσεις του εδ. β της παρ.1 του αρ.2 του Ν.2525/1997, όπως αντικαταστάθηκε με την παρ.2 του αρ.1 του Ν.2929/2001,
- γ) Διεθνούς Απολυτηρίου.

Η δυνατότητα εισαγωγής στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση και σε ποσοστά θέσεων ανά κατηγορία επιπλέον του αριθμού εισακτέων παρέχεται, επίσης (βλ. ιστοσελίδα, <http://www.minedu.gov.gr>):

- σε τέκνα Ελλήνων του εξωτερικού αποφοίτων ελληνικών λυκείων,
- σε τέκνα Ελλήνων υπαλλήλων αποσπασμένων σε ελληνικές δημόσιες υπηρεσίες στο εξωτερικό ή σε Διεθνείς Οργανισμούς στους οποίους μετέχει η Ελλάδα,
- αποφοίτων ελληνικών λυκείων,
- σε Έλληνες απόφοιτους ξένων λυκείων ή αντίστοιχων σχολείων που λειτουργούν στο εξωτερικό,
- σε αλλοδαπούς αλλογενείς,
- σε υποτρόφους του Ελληνικού κράτους αλλοδαπούς - αλλογενείς και ομογενείς,

- σε Κυπρίους.

Με απόφαση του Υπουργού Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων καθορίζονται οι προϋποθέσεις υπαγωγής στις κατηγορίες, τα ποσοστά θέσεων ανά κατηγορία, τα αναγκαία δικαιολογητικά, οι διαδικασίες επιλογής, ο τρόπος και οι διαδικασίες εξέτασης στην περίπτωση που υποβάλλονται σε ειδικές εισαγωγικές εξετάσεις, η ύλη των εξεταζόμενων μαθημάτων, ο τρόπος και η διαδικασία βαθμολόγησης των γραπτών, τα τυχόν ελάχιστα όρια βαθμολογίας, τα αναγκαία ατομικά και συλλογικά όργανα για τη διεξαγωγή των εξετάσεων και την έκδοση των αποτελεσμάτων και την επιλογή των εισαγομένων, οι Σχολές και τα Τμήματα πρόσβασης ανά κατηγορία, τα εξεταζόμενα μαθήματα όταν υποβάλλονται σε ειδικές εξετάσεις, οι συντελεστές βαρύτητας για κάθε μάθημα και κάθε αναγκαία λεπτομέρεια (παρ. α & β, αρ.4, Ν.2909/2001 7 & Υ.Α. Φ. 151/17104/Β6/ Φ.Ε.Κ. 259/τ β'/2006).

Επίσης, οι πάσχοντες από ασθένειες όπως αυτές αναφέρονται αναλυτικά στην ιστοσελίδα του Υ.Π.Δ.Μ.Θ. <http://www.minedu.gov.gr> εγγράφονται καθ' υπέρβαση σε οποιοδήποτε Τμήμα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε ποσοστό θέσεων 3% για κάθε Τμήμα, υπό τους περιορισμούς του εδ. Β' της παρ. 1 του αρ. 4 του Ν. 1771/1998, σύμφωνα με τον οποίο η καθ' υπέρβαση εγγραφή τυφλών ή κωφαλάλων επιτρέπεται σε οποιοδήποτε τμήμα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, εκτός από τα τμήματα εκείνα, στα οποία λόγω της φύσης της επιστήμης είναι δυσχερής γι' αυτούς η παρακολούθηση σύμφωνα με αιτιολογημένη απόφαση του τμήματος που εγκρίνεται από τη Σύγκλητο και ανακοινώνεται πριν από την έναρξη του ακαδημαϊκού έτους με το οποίο γίνεται η επιλογή (αρ.12 του Ν.2640/98, παρ.8, αρ.6 του Ν.3027/2002, παρ.10, αρ.12 της Υ.Α. Φ.152/Β6/198). Σύμφωνα με την παρ. ζ του άρ.46, του Ν.1946/91, η πάθηση όσων ανήκουν στις κατηγορίες αυτές πιστοποιείται από την πρωτοβάθμια υγειονομική επιτροπή του νομού, μετά από δωρεάν βεβαίωση γιατρού μέλους Διδακτικού Επιστημονικού Προσωπικού Α.Ε.Ι. αντίστοιχης ειδικότητας.

A.1.5. Οργάνωση σπουδών του Τμήματος

A.1.5.1. Αρχές που διέπουν το πρόγραμμα

- i. Το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται από το ακαδημαϊκό έτος 2010-11 και εξής. Αφορά μόνον όσους φοιτητές εγγράφονται στο πρώτο εξάμηνο φοίτησης από 1ης Σεπτεμβρίου 2010. Οι φοιτητές που ξεκίνησαν τις σπουδές τους με το προηγούμενο πρόγραμμα σπουδών δεν μπορούν να δηλώσουν μαθήματα του παρόντος προγράμματος και αντιστρόφως.

- ii. Με βάση την ισχύουσα νομοθεσία κάθε μάθημα εξασφαλίζει έναν αριθμό από Διδακτικές Μονάδες (ΔΜ) και έναν αριθμό από Ευρωπαϊκές Πιστωτικές Μονάδες (ΕΠΜ - ECTS).
- α) Κάθε ΔΜ αντιστοιχεί με μία ώρα διδασκαλίας την εβδομάδα εάν το μάθημα είναι θεωρητικό και δύο ή τρεις ώρες διδασκαλίας την εβδομάδα εάν το μάθημα έχει μορφή πρακτικής άσκησης ή εργαστηρίου. Κάθε φοιτητής οφείλει να εξασφαλίσει τουλάχιστον 140 ΔΜ για την απόκτηση του πτυχίου.
- β) Κάθε ΕΠΜ αντιστοιχεί με 25-30 ώρες συνολικής εργασίας του φοιτητή. Δηλαδή κάθε ΕΠΜ δηλώνει την απασχόληση ή το φόρτο εργασίας του φοιτητή, που περιλαμβάνει την παρακολούθηση του μαθήματος, την ετοιμασία στο σπίτι, την αναζήτηση πληροφορίας στη βιβλιοθήκη ή στο διαδίκτυο, την ενδεχόμενη εκπόνηση εργασιών, τη μελέτη για τις εξετάσεις, τη συμμετοχή στις ίδιες τις εξετάσεις και οτιδήποτε άλλο. Κάθε φοιτητής οφείλει να εξασφαλίσει τουλάχιστον **240 ΕΠΜ** για την απόκτηση του πτυχίου.
- iii. Τα μαθήματα του προγράμματος ομαδοποιούνται με βάση δύο κριτήρια: α) το καθεστώς που τα διέπει, δηλαδή αν είναι προαπαιτούμενα, υποχρεωτικά, υποχρεωτικώς επιλεγόμενα ή ελευθέρως επιλεγόμενα, και β) το στόχο που υπηρετούν, ο οποίος σχετίζεται και με τα πεδία της επιστήμης στα οποία ανήκουν.
- iv. Με βάση το πρώτο κριτήριο δημιουργούνται τέσσερις (4) **κατηγορίες** μαθημάτων, ως εξής:
- α) **Προαπαιτούμενα.** Δηλαδή υποχρεωτικά μαθήματα που πρέπει ο φοιτητής να έχει περάσει για να μπορεί να επιλέξει οποιοδήποτε άλλο μάθημα της ομάδας στην οποία αυτά ανήκουν. Τα μαθήματα αυτά προσφέρονται και στα δύο εξάμηνα κάθε ακαδημαϊκού έτους.
- β) **Υποχρεωτικά.** Ο φοιτητής δεν μπορεί να πάρει πτυχίο αν δεν έχει περάσει αυτά τα μαθήματα.
- γ) **Υποχρεωτικώς επιλεγόμενα.** Δηλαδή μαθήματα που ανήκουν σε μία από τις ομάδες β, γ, δ, ε και στ του σημείου Α.1.5.1.vii. Από κάθε μία από τις ομάδες ο φοιτητής είναι υποχρεωμένος να εξασφαλίσει έναν προκαθορισμένο αριθμό ΕΠΜ (βλ. vi).
- δ) **Ελευθέρως επιλεγόμενα.** Είναι μαθήματα που ο φοιτητής μπορεί να μην επιλέξει ποτέ. Ως τέτοια θεωρούνται και τα μαθήματα άλλων τμημάτων, που δεν μπορούν να έχουν περισσότερες από 20 ΕΠΜ.

- v. Τα υποχρεωτικώς επιλεγόμενα μαθήματα που κατ' ελάχιστον πρέπει να πάρει ο φοιτητής από κάθε ομάδα είναι τα εξής:
- Μαθήματα γλωσσολογίας: 3.
 - Μαθήματα διδακτικής των γλωσσών και παιδαγωγικής: 3.
 - Μαθήματα μετάφρασης: 3.
 - Μαθήματα λογοτεχνίας: 5.
 - Μαθήματα πολιτισμού: 2.
- vi. Οι 240 ΕΠΜ που ο φοιτητής οφείλει να εξασφαλίσει κατανέμονται στις κατηγορίες μαθημάτων ως εξής:
- Από προαπαιτούμενα μαθήματα $(1 \times 12) + (4 \times 6) = 36$ ΕΠΜ.
 - Από υποχρεωτικά μαθήματα $(5 \times 12) + (1 \times 6) = 66$ ΕΠΜ.
 - Από υποχρεωτικώς επιλεγόμενα $16 \times 6 = 96$ ΕΠΜ.
 - Οι υπόλοιπες **42 ΕΠΜ** είναι τελείως ελεύθερες επιλογές, ορισμένες εκ των οποίων (έως 20 ΕΠΜ) από προγράμματα άλλων τμημάτων. Όποιος επιθυμεί να περιοριστεί σε βασικά αντικείμενα του προγράμματος μπορεί να επιλέξει μόνο υποχρεωτικώς επιλεγόμενα. Ο φοιτητής έχει επίσης τη δυνατότητα να εξασφαλίσει 30 από τις 42 ΕΠΜ των ελεύθερων επιλογών μέσω της εκπόνησης διπλωματικής εργασίας κατά τη διάρκεια του όγδοου εξαμήνου φοίτησης.
- vii. Με βάση το δεύτερο κριτήριο δημιουργούνται οι εξής επτά (7) **ομάδες** μαθημάτων:
- Μαθήματα γλώσσας. Έχουν στόχο την ανάπτυξη της ικανότητας των πτυχιούχων του Τμήματος να επικοινωνούν στην ιταλική με άνεση, δηλαδή να αναπτύξουν γλωσσομάθεια επιπέδου C2, σύμφωνα με την κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης.
 - Μαθήματα γλωσσολογίας. Έχουν στόχο την ανάπτυξη της ικανότητας ανάλυσης, περιγραφής και συγκριτικής μελέτης των φυσικών γλωσσών (και ιδιαίτερα της ιταλικής), τόσο ως κωδίκων όσο και ως κοινωνικών / επικοινωνιακών πρακτικών. Συνεπώς, η ομάδα αυτή θα μπορούσε καλύτερα να ονομαστεί επιστήμες της γλώσσας και της γλωσσικής επικοινωνίας. Η χρήση του όρου γλωσσολογία γίνεται για λόγους οικονομίας.
 - Μαθήματα διδακτικής των γλωσσών και παιδαγωγικής. Στοχεύουν στην αξιοποίηση των γνώσεων, δεξιοτήτων και στάσεων που αποκτήθηκαν κατά την παρακολούθηση, κυρίως, των μαθημάτων των παραπάνω δύο ομάδων, για διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Πέραν αυτής της αξιοποίησης, τα μαθήματα διδακτικής αναμένεται να εξα-

- σφαλίσουν ικανότητα προγραμματισμού, αξιοποίησης της ψηφιακής τεχνολογίας, ετοιμασίας μαθησιακών υλικών, διαχείρισης σχολικής τάξης και αξιολόγησης της επίδοσης.
- δ) Μαθήματα μετάφρασης. Στοχεύουν στην ανάπτυξη της ικανότητας των πτυχιούχων να μεταφράζουν κείμενα (λογοτεχνικά, επιστημονικά, δημοσιογραφικά, κτλ.), κυρίως από τη γλώσσα πηγή στη μητρική του, αλλά και αντίστροφα. Παράλληλα, ακόμη κι αν δεν εργαστούν ως μεταφραστές ή ως επιμελητές έκδοσης μεταφρασμάτων, οι φοιτητές μέσω αυτής της ομάδας μαθημάτων αναμένεται να αναπτύξουν την ικανότητα διαμεσολάβησης με την ευρεία έννοια.
- ε) Μαθήματα λογοτεχνίας. Αυτά έχουν στόχο την ανάπτυξη της ικανότητας ανάλυσης λογοτεχνικών κειμένων, τοποθέτησής τους στο ιστορικό και πολιτισμικό περιβάλλον στο οποίο ανήκουν καθώς και σύγκρισης της λογοτεχνικής παραγωγής στην ιταλική με αυτήν σε ελληνική ή και σε άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες. Συνεπώς, αυτή η ομάδα θεωρείται χρήσιμη τόσο για όποιον σκοπεύει να ασχοληθεί με τη λογοτεχνία ως ερευνητής όσο και για όποιον ενδιαφέρεται να ασχοληθεί με διδασκαλία ή με μετάφραση, δραστηριότητες που απαιτούν και βασικές γνώσεις της λογοτεχνικής παραγωγής της γλωσσικής κοινότητας-στόχου.
- στ) Μαθήματα πολιτισμού. Αυτή η ομάδα είναι κατά κάποιον τρόπο συμπληρωματική της προηγούμενης, παρόλο ότι ο πολιτισμός είναι υπερώνυμο της λογοτεχνίας. Τα μαθήματα αυτής της ομάδας συμπληρώνουν το πολιτισμικό «υπόβαθρο» του καθηγητή γλώσσας, του μεταφραστή, του ερευνητή σε θέματα γλωσσολογικά και φιλολογικά, με γνώσεις σχετικές με την πολιτική και κοινωνική ιστορία, την ιστορία της τέχνης καθώς και με άλλες εκφάνσεις του πολιτισμού της γλωσσικής κοινότητας, όπως τη μουσική, τα φιλοσοφικά ρεύματα, τον κινηματογράφο και το θέατρο, τη λαογραφία κτλ.
- ζ) Λοιπά αντικείμενα. Αυτή η ομάδα μαθημάτων περιλαμβάνει ό,τι δεν μπορεί να ενταχθεί άμεσα στις παραπάνω ή εξυπηρετεί ταυτόχρονα τους στόχους όλων των παραπάνω ομάδων, όπως άλλες ξένες γλώσσες, χρήση υπολογιστών, κτλ.
- viii. Κάθε μάθημα χαρακτηρίζεται από έναν πενταψήφιο κωδικό αριθμό. Ο κωδικός των μαθημάτων του νέου αυτού προγράμματος περιλαμβάνει μόνο ψηφία. Η θέση του κάθε ψηφίου δηλώνει κάτι, ως εξής:
- α) Το **πρώτο ψηφίο** δηλώνει τον **κύκλο σπουδών**. Συγκεκριμένα:

- 1 = προπτυχιακό μάθημα,
2 = μεταπτυχιακό μάθημα.
- β) Το **δεύτερο ψηφίο** δηλώνει την **κατεύθυνση**. Συγκεκριμένα:
1 = κατεύθυνση ιταλικής γλώσσας και φιλολογίας.
Το 2 θα χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση θεσμοθέτησης κατεύθυνσης ισπανικής γλώσσας και φιλολογίας, δεδομένου ότι έχει ήδη υποβληθεί σχετικό αίτημα.
- γ) Το **τρίτο ψηφίο** δηλώνει την **κατηγορία** στην οποία ανήκει το μάθημα. Συγκεκριμένα:
1 = προαπαιτούμενο,
2 = υποχρεωτικό,
3 = υποχρεωτικώς επιλεγόμενο,
4 = ελευθέρως επιλεγόμενο.
- δ) Το **τέταρτο ψηφίο** δηλώνει την **ομάδα** στην οποία ανήκει το μάθημα. Συγκεκριμένα:
1 = μάθημα ιταλικής γλώσσας,
2 = μάθημα γλωσσολογίας,
3 = μάθημα διδακτικής και παιδαγωγικής,
4 = μάθημα μετάφρασης,
5 = μάθημα λογοτεχνίας,
6 = μάθημα πολιτισμού, και
7 = λοιπά.
- ε) Το **πέμπτο ψηφίο** είναι ο **αύξων αριθμός** του μαθήματος, στη συγκεκριμένη ομάδα.
- ix. Το προαπαιτούμενο και τα υποχρεωτικά μαθήματα γλώσσας έχουν 10 Ω/Ε και 12 ΕΠΜ. Όλα τα υπόλοιπα μαθήματα έχουν 4 Ω/Ε και 6 ΕΠΜ. Η κάθε ημερήσια συνάντηση μπορεί να έχει μέγιστη διάρκεια 3 διδακτικών ωρών (3Χ45=135 λεπτά της ώρας). Συνεπώς κάθε μάθημα έχει δύο τουλάχιστον συναντήσεις, σε διαφορετική ημέρα της εβδομάδας.

Α.1.5.2. Κατανομή των μαθημάτων στα εξάμηνα φοίτησης

Ομάδες μαθημάτων	Γλώσσα	Γλωσσολογία	Διδακτική των γλωσσών και Παιδαγωγική	Μετάφραση	Λογιστεχνία	Πολιτισμός	Λοιπά αντικείμενα	ΣΥΝΟΛΑ ΕΠΜ ΑΝΑ ΕΞΑΜΗΝΟ
1 ^ο	11111	11121	11131		11151		11271	(1X12)+(3X6)=30
2 ^ο	11212	11322		11141	11352	11361	11472	(1X12)+(3X6)=30
3 ^ο	11213	11323	11332	11342	11353	11362	11473	(1X12)+(3X6)=30
4 ^ο	11214	11324	11333		11354	11363	11474	(1X12)+(3X6)=30
5 ^ο	11215	11325	11334		11355	11364	11475	(1X12)+(3X6)=30
6 ^ο	11216	11326	11335	11343	11356		11476	(1X12)+(3X6)=30
7 ^ο	11417	11327	11336	11344	11357		11477	5X6=30
8 ^ο	11418	11328	11337	11345	11358		11478	5X6=30
			11479 Πτυχιακή εργασία (30 ΕΠΜ)					ή 1X30=30
ΣΥΝΟΛΑ ΕΠΜ ΑΝΑ ΟΜΑΔΑ	(6X12)+(2X6)=84	8X6=48	7X6=42	5X6=30	8X6=48	4X6=24	(8X6)+(1X30)=78	240 354

Παρατηρήσεις:

- α) Μέσα σε ένα ακαδημαϊκό έτος το Τμήμα προσφέρει μαθήματα συνολικού φόρτου 354 ΕΠΜ. Ο φοιτητής, αφού κάνει τις επιλογές του, παρακολουθεί τόσα μαθήματα όσα του εξασφαλίζουν τις 240 ΕΠΜ που είναι απαραίτητες για την απόκτηση του πτυχίου (βλ. τελευταία στήλη του πίνακα).
- β) Για την εκπόνηση **πτυχιακής εργασίας** ο φοιτητής πρέπει να εξασφαλίσει τη γραπτή συγκατάθεση του μέλους Δ.Ε.Π. που θα την επιβλέψει. Ο επιβλέπων καθηγητής δεν μπορεί να αναλάβει περισσότερες από 5 εργασίες μέσα σε ένα εξάμηνο. Οι πτυχιακές εργασίες βαθμολογούνται από τρία μέλη Δ.Ε.Π. Τα δύο μέλη της επιτροπής ορίζονται στο τέλος του εξαμήνου και βαθμολογούν μόνο την εργασία, ως τελικό προϊόν. Ο τελικός βαθμός προκύπτει από το μέσο όρο των τριών βαθμών (του επιβλέποντος και των δύο μελών). Για κάθε 4 ή 5 εργασίες θεωρείται ότι ο επιβλέπων δίδαξε ένα εξαμηνιαίο τετράωρο μάθημα, δεδομένου ότι θα γίνονται και συναντήσεις, για την ουσιαστική καθοδήγηση των φοιτητών, σε ώρες και μέρες που τους ταιριάζουν και που ορίζονται από τον επιβλέποντα σε συνεννόηση μαζί τους. Η κατάθεση της βαθμολογίας γίνεται στο τέλος κάθε εξεταστικής περιόδου, ως εάν ο φοιτητής είχε προσέλθει σε εξέταση. Η αποδοχή αίτησης φοιτητή για εκπόνηση πτυχιακής εργασίας δεν είναι υποχρεωτική ούτε για το μεμονωμένο διδάσκοντα στον οποίο ο φοιτητής απευθύνεται για την επίβλεψη, ούτε από τη Γενική Συνέλευση, ακόμη κι αν υπάρχει η συγκατάθεση του μέλους Δ.Ε.Π. Η Γενική Συνέλευση εγκρίνει και δημοσιοποιεί προδιαγραφές πτυχιακής εργασίας.

A.1.5.3. Μεταβατικές ρυθμίσεις

- i. Για να είναι εφικτή η υλοποίηση του προγράμματος με το υπάρχον προσωπικό του Τμήματος, στη διάρκεια των ακαδημαϊκών ετών 2010-11 έως και 2013-14 θα γίνεται συνδιδασκαλία. Δηλαδή, οι φοιτητές, για παράδειγμα, του μαθήματος «Εισαγωγή στη διδακτική των ομιλουμένων γλωσσών» του παλιού προγράμματος και οι φοιτητές του μαθήματος «Εισαγωγή στη διδακτική των γλωσσών» θα παρακολουθήσουν από κοινού το μάθημα. Ο διδάσκων, ωστόσο, θα καταθέτει διαφορετικό βαθμολόγιο στη γραμματεία.
- ii. Η Γενική Συνέλευση του Τμήματος αποφασίζει για ποιο ζεύγος μαθημάτων είναι επιτρεπτή η συνδιδασκαλία, μετά από εισήγηση των διδασκόντων.

- iii. Για τα ζεύγη συνδιδασκόμενων μαθημάτων στα οποία παρουσιάζεται στο πρόγραμμα διαφορά στον αριθμό ωρών διδασκαλίας ανά εβδομάδα, θα λαμβάνεται μέριμνα από το διδάσκοντα για πρόσθετη διδασκαλία ή ανάθεση πρόσθετης εργασίας προς εκτέλεση εκτός αίθουσας διδασκαλίας.
- iv. Η Γενική Συνέλευση αποφασίζει για κάθε πρόβλημα που θα προκύψει κατά την τετραετή περίοδο παράλληλης υλοποίησης του παλιού και του νέου προγράμματος σπουδών.

A.1.5.4. Κανονισμοί εξετάσεων και αξιολόγησης / βαθμολόγησης – Τελικές εξετάσεις

Η αξιολόγηση της επίδοσης των φοιτητών γίνεται, κατά την κρίση του κάθε διδάσκοντος και σε συσχετισμό με το γνωστικό αντικείμενο και τον τρόπο διδασκαλίας του μαθήματος, με γραπτές εξετάσεις, με προφορικές εξετάσεις, με γραπτές και προφορικές εργασίες, με διαρκή αξιολόγηση ή με συνδυασμό των παραπάνω τρόπων.

Η συστηματική παρακολούθηση όλων των μαθημάτων είναι αναγκαία προϋπόθεση για την αποτελεσματική διεξαγωγή των σπουδών.

A.2. Προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών– Πρόσβαση σε περαιτέρω σπουδές

Το Τμήμα ενθαρρύνει και προωθεί την έρευνα και προσφέρει **μεταπτυχιακές σπουδές** για απόκτηση μεταπτυχιακού διπλώματος ή διδακτορικού διπλώματος.

A.2.1. Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών «Ιταλική Γλώσσα και Πολιτισμός»

Το Πρόγραμμα λειτούργησε για πρώτη φορά το ακαδημαϊκό έτος 2009-10 με κατευθύνσεις:

- α) Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία,
- β) Μετάφραση, Διερμηνεία και Επικοινωνία, και
- γ) Λογοτεχνία και Πολιτισμό.

A.2.1.1. Φ.Ε.Κ. Ίδρυσης του προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών

Για το Φ.Ε.Κ. ίδρυσης 2585/11-11-2008 (Υ.Α. 110624/Β7/08) παραπέμπουμε στην ιστοσελίδα: <http://www.itl.auth.gr/site/index.php/en/spoudes/metaptychiakes>

A.2.2. Διατμηματικά προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών

Το Τμήμα μας, επίσης, συμμετέχει στα παρακάτω δύο Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών:

1. Ως προς τον κλάδο της **ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και πολιτισμού** οι σπουδές του μεταπτυχιακού κύκλου έχουν οργανωθεί σε συνεργασία με τα Τμήματα Φιλολογίας, Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, στο πλαίσιο του Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών, του οποίου τη γραμματειακή υποστήριξη εξασφαλίζει η γραμματεία Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., όπου οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται για πληροφορίες.
2. Ως προς τους κλάδους της **διερμηνείας και της μετάφρασης** οι σπουδές του μεταπτυχιακού κύκλου έχουν οργανωθεί σε συνεργασία με τα Τμήματα Αγγλικής, Γαλλικής, Γερμανικής και Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, στο πλαίσιο του Διατμηματικού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών, του οποίου τη γραμματειακή υποστήριξη εξασφαλίζει η γραμματεία Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ., όπου οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται για πληροφορίες.

A.2.3. Διδακτορικό δίπλωμα / Διατριβή

Η διαδικασία εκπόνησης της Διδακτορικής Διατριβής (Δ.Δ.) γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 του Ν. 3685/2008.

Ως υποψήφιοι διδάκτορες γίνονται δεκτοί κάτοχοι Μ.Δ.Ε.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις είναι δυνατόν να γίνονται δεκτοί, μετά από αιτιολογημένη απόφαση της Γ.Σ.Ε.Σ. και μη κάτοχοι Μ.Δ.Ε., σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο υποψήφιος διδάκτορας υποχρεούται να περατώσει οργανωμένο κύκλο μαθημάτων που ορίζεται από τη Γ.Σ.Ε.Σ.

Οι υποψήφιοι υποβάλλουν αίτηση στη Γραμματεία του Τμήματος από 1 Σεπτεμβρίου έως 10 Οκτωβρίου 2010 και από 1 Φεβρουαρίου έως 10 Μαρτίου 2011, με τα παρακάτω δικαιολογητικά:

- 1) Αντίγραφο Πτυχίου και Μ.Δ.Ε. (σε περίπτωση που προέρχεται από ίδρυμα του εξωτερικού απαιτείται ισοτιμία από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.) και τα πιστοποιητικά ξένων γλωσσών
- 2) Αντίγραφο της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας

- 3) Πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας προπτυχιακών σπουδών
- 4) Πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας μεταπτυχιακών σπουδών
- 5) Πιστοποιητικά ξένων γλωσσών
- 6) Σύντομο βιογραφικό σημείωμα (μέγιστης έκτασης δύο σελίδων)
- 7) Σχέδιο της έρευνας που προτίθενται να υλοποιήσουν
- 8) Βεβαίωση μέλους Δ.Ε.Π. (των βαθμίδων καθηγητή, αναπληρωτή καθηγητή και επίκουρου καθηγητή) που αποδέχεται να επιβλέψει την προτεινόμενη διδακτορική διατριβή.

Η αξιολόγηση των αιτήσεων θα γίνει στο διάστημα 16-30 Οκτωβρίου 2010 και 16-30 Μαρτίου 2011, από τη Γ.Σ.Ε.Σ.

Τα κριτήρια αξιολόγησης, με φθίνουσα βαρύτητα, είναι:

- α. Η πρόταση υποψηφίου.
- β. Ο βαθμός στο Μ.Δ.Ε. σε συνάρτηση με τη συνάφεια των προηγούμενων σπουδών του.
- γ. Οι δημοσιεύσεις και οι ανακοινώσεις σε συνέδρια που ενδεχόμενα έχει κάνει.
- δ. Το πτυχίο του σε συνάρτηση με τη σχετικότητα των μαθημάτων που επέλεξε και τη βαθμολογία που απέσπασε σε αυτά.
- ε. Οι συστατικές επιστολές που προσκομίζει, οι οποίες είναι προαιρετικές και λαμβάνονται ουσιαστικά υπόψη μόνον εφόσον αποτελούν μαρτυρία ουσιαστικού ερευνητικού έργου.

Υποβολή αιτήσεων στη Γραμματεία του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ. – Τ.Θ. 83 – 54 124 Θεσσαλονίκη.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν περισσότερες πληροφορίες από τη Γραμματεία: τηλ. 2310-99.52.43, 99.52.38 και 99.52.39.

Αναλυτικές πληροφορίες δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο: www.itl.auth.gr/site.

B. Προγράμματα σπουδών

B.1. Προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών

B.1.1. Ολικός πίνακας μαθημάτων προπτυχιακού προγράμματος σπουδών

ΟΜΑΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ	Κ.Α.	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ
Γλώσσα	11111	Ιταλική γλώσσα Β1	10	12
	11212	Ιταλική γλώσσα Β1+	10	12
	11213	Ιταλική γλώσσα Β2	10	12
	11214	Ιταλική γλώσσα Β2+	10	12
	11215	Ιταλική γλώσσα C1	10	12
	11216	Ιταλική γλώσσα C2	10	12
	11417	Ακαδημαϊκός ιταλικός λόγος Ι	4	6
	11418	Ακαδημαϊκός ιταλικός λόγος ΙΙ	4	6
Γλωσσολογία	11121	Εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας	4	6
	11322	Μορφολογία Ι	4	6
	11323	Μορφολογία ΙΙ	4	6
	11324	Φωνητική και Φωνολογία	4	6
	11325	Σύνταξη	4	6
	11326	Κοινωνιογλωσσολογία και πραγματολογία	4	6
	11327	Νευρογλωσσολογία	4	6
	11328	Σημειωτική	4	6
Διδακτική και Παιδαγωγική	11131	Εισαγωγή στη διδακτική των γλωσσών	4	6
	11332	Προγραμματισμός και αξιολόγηση	4	6
	11333	Τεχνολογία και γλωσσική κατάρτιση	4	6
	11334	Θεωρίες γλωσσικής απόκτησης	4	6
	11335	Μαθησιακά υλικά και γλωσσική κατάρτιση	4	6
	11336	Παιδαγωγικές θεωρίες και σχολικές πρακτικές	4	6
	11337	Ειδικές μαθησιακές δυσκολίες: ταξινόμηση και εκπαιδευτική παρέμβαση	4	6
Μετάφραση	11141	Εισαγωγή στις μεταφραστικές σπουδές	4	6
	11342	Μετάφραση με τη βοήθεια υπολογιστή	4	6
	11343	Διαγλωσσική μεταφορά και διαμεσολάβηση	4	6
	11344	Ιταλο-ελληνική διαδοχική διερμηνεία	4	6
	11345	Μετάφραση κειμένων ιταλικής λογοτεχνίας	4	6

ΟΜΑΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ	Κ.Α.	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ
Λογοτεχνία	11151	Εισαγωγή στη λογοτεχνική ανάλυση	4	6
	11352	Συνοπτική ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας	4	6
	11353	Ιταλική λογοτεχνία I	4	6
	11354	Ιταλική λογοτεχνία II	4	6
	11355	Ιταλική λογοτεχνία III	4	6
	11356	Ιταλική λογοτεχνία IV	4	6
	11357	Νεοελληνική λογοτεχνία	4	6
	11358	Συγκριτική λογοτεχνία	4	6
Πολιτισμός	11361	Ιστορία της Ιταλίας	4	6
	11362	Ελληνο-ιταλικές σχέσεις	4	6
	11363	Ιστορία της ιταλικής τέχνης I	4	6
	11364	Ιστορία της ιταλικής τέχνης II	4	6
Λοιπά αντικείμενα	11271	Ψηφιακή τεχνολογία σε ακαδημαϊκό περιβάλλον	4	6
	11472	Μεθοδολογία της έρευνας πεδίου	4	6
	11473	Μεθοδολογία της φιλολογικής έρευνας	4	6
	11474	Αγγλική γλώσσα για ακαδημαϊκή χρήση I	4	6
	11475	Αγγλική γλώσσα για ακαδημαϊκή χρήση II	4	6
	11476	Ισπανική γλώσσα A1	4	6
	11477	Ισπανική γλώσσα A2	4	6
	11478	Πανόραμα ισπανικής λογοτεχνίας	4	6
	11479	Πτυχιακή εργασία	4	30

B.1.2. Πίνακας μαθημάτων προσφερόμενου προπτυχιακού προγράμματος σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011

ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ 2010-2011

ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ
11111	Ιταλική γλώσσα Β1	10	12	Del Rio
11121	Εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας	4	6	Κατόνης
11131	Εισαγωγή στη διδακτική των γλωσσών	4	6	Τσοπάνογλου
11151	Εισαγωγή στη λογοτεχνική ανάλυση	4	6	Ευαγγέλου
11271	Ψηφιακή τεχνολογία σε ακαδημαϊκό περιβάλλον	4	6	Χριστοδούλου με επικουρία Βαβούρας

ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ
11111	Ιταλική γλώσσα Β1	10	12	Τσοπάνογλου Κανελλιιάδου
11212	Ιταλική γλώσσα Β1+	10	12	Del Rio
11121	Εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας	4	6	Crocco
11131	Εισαγωγή στη Διδακτική των γλωσσών	4	6	Τσοπάνογλου
11322	Μορφολογία Ι	4	6	Crocco
11141	Εισαγωγή στις μεταφραστικές σπουδές	4	6	Κασάπη
11151	Εισαγωγή στη λογοτεχνική ανάλυση	4	6	Δήτσα
11352	Συνοπτική ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας	4	6	Γκιρόπουλος
11361	Ιστορία της Ιταλίας	4	6	Μπίρταχας

B.2. Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών

B.2.1. Ολικός πίνακας μαθημάτων προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών

A. Μαθήματα κατεύθυνσης θεωρητικής και εφαρμοσμένης γλωσσολογίας

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ
27101	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6
27102	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6
27103	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6
27104	Υ	Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	3	6
27105	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6
27106	Υ	Ερευνητικό σεμινάριο ειδίκευσης	3	6
27207	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας I	3	6
27208	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας II	3	6
27209	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας III	3	6
27210	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας IV	3	6
27211	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας I	3	6
27212	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας II	3	6
27213	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας III	3	6
27214	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας IV	3	6
27215	ΚΑΤΥ	Σύνταξη προγράμματος και ετοιμασία διδακτικών υλικών	3	6
27216	ΚΑΤΥ	Συμβατική διδασκαλία και αξιοποίηση των τεχνολογιών	3	6
27217	ΚΑΤΥ	Αξιολόγηση της επίδοσης και πιστοποίηση της γλωσσομάθειας	3	6

B. Μαθήματα κατεύθυνσης μετάφρασης, διερμηνείας και επικοινωνίας

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ
28131	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6
28132	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6
28133	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6
28134	Υ	Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	3	6
28135	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6
28136	Υ	Ερευνητικό σεμινάριο ειδίκευσης	3	6
28237	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης I	3	6

28238	KATY	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης II	3	6
28239	KATY	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης III	3	6
28240	KATY	Θέματα θεωρίας της διερμηνείας I	3	6
28241	KATY	Θέματα θεωρίας της διερμηνείας II	3	6
28242	KATY	Θέματα θεωρίας της διερμηνείας III	3	6
28243	KATY	Θέματα της επικοινωνίας I	3	6
28244	KATY	Θέματα της επικοινωνίας II	3	6
28245	KATY	Ανάλυση λογοτεχνικών κειμένων για μετάφραση	3	6
28246	KATY	Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων	3	6
28247	KATY	Διαγλωσσική επικοινωνία	3	6

Γ. Μαθήματα κατεύθυνσης λογοτεχνίας και πολιτισμού

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ
29161	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6
29162	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6
29163	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6
29164	Υ	Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	3	6
29165	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6
29166	Υ	Ερευνητικό σεμινάριο ειδίκευσης	3	6
29267	KATY	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας I	3	6
29268	KATY	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας II	3	6
29269	KATY	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής τέχνης και πολιτισμού I	3	6
29270	KATY	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής τέχνης και πολιτισμού II	3	6
29271	KATY	Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων I	3	6
29272	KATY	Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων II	3	6
29273	KATY	Θέματα ιστορίας των ιδεών και πολιτισμού I	3	6
29274	KATY	Θέματα ιστορίας των ιδεών και πολιτισμού II	3	6
29275	KATY	Γενική και συγκριτική γραμματολογία I	3	6
29276	KATY	Γενική και συγκριτική γραμματολογία II	3	6
29277	KATY	Ειδικό θέμα ιταλικής λογοτεχνίας και πολιτισμού	3	6

B.2.2. Πίνακας των μαθημάτων του προσφερόμενου προγράμματος μεταπτυχιακών σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011

A. Μαθήματα κατεύθυνσης θεωρητικής και εφαρμοσμένης γλωσσολογίας

ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ 2010-2011

ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
27101	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6	Τσοπάνογλου
27105	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6	Χριστοδούλου
27207	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας I	3	6	Πετρούνιας
27208	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας II	3	6	Λεονταρίδη
27209	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας III	3	6	Μπουσμπούκης
27210	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας IV	3	6	Κατώνης
27212	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας II	3	6	Σταυρακάκη
27213	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας III	3	6	Υψηλάντης
27216	ΚΑΤΥ	Συμβατική διδασκαλία και αξιοποίηση των τεχνολογιών	3	6	Υψηλάντης
27217	ΚΑΤΥ	Αξιολόγηση της επίδοσης και πιστοποίηση της γλωσσομάθειας	3	6	Τσοπάνογλου

ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
27102	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6	Υψηλάντης
27103	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6	Σταυρακάκη
27104	Υ	Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	3	6	Υψηλάντης
27211	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας I	3	6	Πετρούνιας
27214	ΚΑΤΥ	Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας IV	3	6	Χριστοδούλου
27215	ΚΑΤΥ	Σύνταξη προγράμματος και ετοιμασία διδακτικών υλικών	3	6	Χριστοδούλου

Β. Μαθήματα κατεύθυνσης μετάφρασης, διερμηνείας και επικοινωνίας**ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ 2010-2011****ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ**

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
28131	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6	Τσοπάνογλου
28132	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6	Κασάπη
28135	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6	Χριστοδούλου
28237	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης I	3	6	Κασάπη με επικουρία Σιδερίδης
28239	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης III	3	6	Κασάπη
28242	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της διερμηνείας III	3	6	Χριστοδούλου
28243	ΚΑΤΥ	Θέματα της επικοινωνίας I	3	6	Κανελλιάδου
28246	ΚΑΤΥ	Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων	3	6	Κασάπη

ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
28133	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6	Σταυρακάκη
28134	Υ	Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα	3	6	Υψηλάντης
28238	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της μετάφρασης II	3	6	Κασάπη με επικουρία Σιδερίδης
28240	ΚΑΤΥ	Θέματα θεωρίας της διερμηνείας I	3	6	Κανελλιάδου
28247	ΚΑΤΥ	Διαγλωσσική επικοινωνία	3	6	Κασάπη

Γ. Μαθήματα κατεύθυνσης λογοτεχνίας και πολιτισμού

ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ 2010-2011

ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
29162	Υ	Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων	3	6	Ευαγγέλου
29165	Υ	Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου	3	6	Ευαγγέλου
29267	ΚΑΤΥ	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας I	3	6	Μπουμπάρα
29268	ΚΑΤΥ	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας II	3	6	Ζωγραφίδου
29270	ΚΑΤΥ	Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής τέχνης και πολιτισμού II	3	6	Μελεξιάδου
29272	ΚΑΤΥ	Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων II	3	6	Ιβάνοβιτς
29273	ΚΑΤΥ	Θέματα ιστορίας των ιδεών και πολιτισμού I	3	6	Μπίρταχας
29276	ΚΑΤΥ	Γενική και συγκριτική γραμματολογία II	3	6	Macrì

ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ

Κ.Α.	ΤΥΠΟΣ	ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ω/Ε	ΕΠΜ	Διδάσκοντες
29161	Υ	Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας	3	6	Δήτσα
29163	Υ	Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων	3	6	Μελεξιάδου
29271	ΚΑΤΥ	Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων I	3	6	Ιβάνοβιτς
29275	ΚΑΤΥ	Γενική και συγκριτική γραμματολογία I	3	6	Macrì
29277	ΚΑΤΥ	Ειδικό θέμα ιταλικής λογοτεχνίας και πολιτισμού	3	6	Ευαγγέλου

Γ. Περιγραφή μαθημάτων

Γ.1. Προπτυχιακό πρόγραμμα σπουδών

Γ.1.1. Περιγραφή μαθημάτων προσφερόμενου προπτυχιακού προγράμματος σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011

11111 – Ιταλική γλώσσα B1

Διδάσκουσα: CHIARA DEL RIO

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Επίπεδο του μαθήματος: B (σύμφωνα με την κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης)

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 12 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιεχόμενο μαθήματος

Το μάθημα Ιταλική γλώσσα B1 (11111) προτείνει την αναθεώρηση και την αύξηση των βασικών γλωσσολογικών και επικοινωνιακών ικανοτήτων για να είναι δυνατή η αλληλεπίδραση με ιταλόφωνους ομιλητές σε συχνές καταστάσεις της καθημερινής ζωής.

Μαθησιακά αποτελέσματα

- η ανάπτυξη των προφορικών και γραπτών ικανοτήτων κατανόησης και παραγωγής,
- η σωστή χρήση των κυρίων μορφοσυντακτικών δομών,
- ο εμπλουτισμός του λεξιλογίου,
- η ανάπτυξη των βασικών στρατηγικών εκμάθησης,
- η ανάπτυξη πολιτισμικών γνώσεων.

Προαπαιτήσεις

Προαπαιτείται ένα βασικό επίπεδο γενικών γλωσσολογικών γνώσεων και επικοινωνιακών ικανοτήτων (A2).

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- “1,2,3... Italiano!” – Vol. 2 di Alessandra Latino, Marida Muscolino. Editore: Hoepli.
- “I verbi italiani, grammatica, esercizi e giochi”, di S. Bailini, S. Consonno, Alma edizioni.

- “Nuovi articoli da Italia- Italia” di Alessandro Coppini e Vanna Violi. La Certosa edizioni.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Έχει υιοθετηθεί η επικοινωνιακή προσέγγιση.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου λαμβάνουν χώρα 3 πρόοδοι με σκοπό την αξιολόγηση στην κατανόηση γραπτού λόγου, της γλωσσικής ικανότητας και της παραγωγής γραπτού λόγου (ενδιάμεση αξιολόγηση). Στο τέλος κάθε εξαμήνου οι φοιτητές αξιολογούνται προφορικά από μια 3μελή επιτροπή καθηγητών και αν πετύχουν στη συνέχεια εξετάζονται και γραπτά. Οι τελικές γραπτές εξετάσεις έχουν την ίδια μορφή με αυτή της προόδου. Οι φοιτητές που έχουν περάσει τις 3 προόδους με προβιβάσιμο βαθμό (5) δεν θα εξεταστούν γραπτά στις τελικές εξετάσεις στο τέλος του εξαμήνου.

11111 – Ιταλική γλώσσα Β1

Διδάσκοντες: ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ – ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΚΑΝΕΛΙΑΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Επίπεδο του μαθήματος: Β (σύμφωνα με την κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης)

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 12 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Θα προσφερθεί μόνο στους φοιτητές που απέτυχαν να εξασφαλίσουν τις μονάδες του μαθήματος κατά τη διάρκεια της διδασκαλίας αυτού του προαπαιτούμενου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο, για να μην υπάρξει κενός χρόνος στη γλωσσική τους κατάρτιση στην αρχή του φοιτητικού τους βίου.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος-επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Βλέπε τις σχετικές πληροφορίες για διδασκαλία του ίδιου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο.

Προαπαιτήσεις

Καμία.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Βλέπε τις σχετικές πληροφορίες για διδασκαλία του ίδιου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

Βλέπε τις σχετικές πληροφορίες για διδασκαλία του ίδιου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Βλέπε τις σχετικές πληροφορίες για διδασκαλία του ίδιου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Βλέπε τις σχετικές πληροφορίες για διδασκαλία του ίδιου μαθήματος κατά το χειμερινό εξάμηνο.

11212 – Ιταλική γλώσσα B1+

Διδάσκουσα: CHIARA DEL RIO

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Επίπεδο του μαθήματος: B1 (σύμφωνα με την κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης)

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 12 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιεχόμενο μαθήματος

Προτείνεται η αναθεώρηση και η αύξηση των βασικών γλωσσολογικών και επικοινωνιακών ικανοτήτων για να είναι δυνατή η αλληλεπίδραση με ιταλόφωνους ομιλητές σε συχνές καταστάσεις της καθημερινής ζωής.

Μαθησιακά αποτελέσματα

- η ανάπτυξη των προφορικών και γραπτών ικανοτήτων κατανόησης και παραγωγής,
- η σωστή χρήση των κυρίων μορφοσυντακτικών δομών,
- ο εμπλουτισμός του λεξιλογίου,

- η ανάπτυξη των βασικών στρατηγικών εκμάθησης,
- η ανάπτυξη πολιτισμικών γνώσεων.

Προαπαιτήσεις

Προαπαιτείται ένα βασικό επίπεδο γενικών γλωσσολογικών γνώσεων και επικοινωνιακών ικανοτήτων B1.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- “1,2,3... Italiano!” – Vol. 2 di Alessandra Latino, Marida Muscolino. Editore: Hoepli.
- “I verbi italiani, grammatica, esercizi e giochi”, di S. Bailini, S. Consonno, Alma edizioni.
- “Nuovi articoli da Italia- Italia” di Alessandro Coppini e Vanna Violi. La Certosa edizioni.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Έχει υιοθετηθεί η επικοινωνιακή προσέγγιση.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Κατά τη διάρκεια του εξαμήνου λαμβάνουν χώρα 3 προόδοι με σκοπό την αξιολόγηση στην κατανόηση γραπτού λόγου, της γλωσσικής ικανότητας και της παραγωγής γραπτού λόγου (ενδιάμεση αξιολόγηση). Στο τέλος κάθε εξαμήνου οι φοιτητές αξιολογούνται προφορικά από μια 3μελή επιτροπή καθηγητών και αν πετύχουν στη συνέχεια εξετάζονται και γραπτά. Οι τελικές γραπτές εξετάσεις έχουν την ίδια μορφή με αυτή της προόδου. Οι φοιτητές που έχουν περάσει τις 3 προόδους με προβιβάσιμο βαθμό (5) δεν θα εξεταστούν γραπτά στις τελικές εξετάσεις στο τέλος του εξαμήνου.

11121 – Γενική εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας

Διδάσκων: ΛΑΔΙΣΛΑΟΣ-ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΤΩΝΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Επίπεδο του μαθήματος: Αρχικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό και Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα εισάγει τους φοιτητές στις βασικές έννοιες και αρχές της επιστημονικής ανάλυσης της γλώσσας και επιδιώκει να συζητήσει και να διορ-

θώσει τις προκαταλήψεις που επικρατούν σχετικά με τη γλώσσα.

Οι ενότητες του μαθήματος είναι:

- Βασικές γλωσσικές λειτουργίες.
- Οι κυριότερες θέσεις της δομιστικής θεωρίας και της γενετικής θεωρίας για τη γλώσσα. Νεότερες προσεγγίσεις.
- Διακρίσεις ανάμεσα σε γλώσσα και διάλεκτο, ανάμεσα σε γλώσσα και κοινωνιόλεκτο.
- Σύγκριση κάποιων γλωσσών για διδακτικούς σκοπούς.
- Διάκριση γραπτού και προφορικού λόγου.
- Αντίθεση περιγραφικής και ρυθμιστικής γραμματικής.
- Κοινωνική και ιστορική άποψη της διγλωσσίας.

Στόχοι του μαθήματος

- Να συνηθίσει ο φοιτητής στην ιδέα της επιστημονικής ανάλυσης, χωρίς να στηρίζεται αποκλειστικά σε γραμματικά εγχειρίδια.
- Να παρουσιασθούν οι βασικές αρχές που δέχεται η σύγχρονη επιστήμη.
- Να καταδειχθεί αφενός η ιστορικότητα των επιστημονικών θεωρήσεων της γλώσσας και αφετέρου ο ιδεολογικός χαρακτήρας των προκαταλήψεων σχετικά με τη γλώσσα.

Τρόπος αξιολόγησης

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς στο τέλος του εξαμήνου και τον Σεπτέμβριο. Η εξέταση καλύπτει όλη τη θεματολογία του μαθήματος και ελέγχει τόσο την αφομοίωση των βασικών εννοιών της γλωσσολογίας, όσο και τη δυνατότητα εφαρμογής των εργαλείων ανάλυσης σε γλωσσικό υλικό.

Στη διάρκεια του μαθήματος οι φοιτητές παρουσιάζουν τμήματα της βιβλιογραφίας ή μικρές έρευνες που έχουν πραγματοποιήσει προκειμένου να εμπλουτισθεί η διδακτική πράξη και να διευρυνθεί ο σχετικός προβληματισμός.

Βασική βιβλιογραφία

– Lyons, J. 2001: Εισαγωγή στη γλωσσολογία. Αθήνα, Πατάκης.

Για περισσότερα:

- Πετρούνας, Ε. 2001: Νεοελληνική γραμματική και συγκριτική ανάλυση. Α', μέρος Α' Θεωρία. Θεσσαλονίκη: Ζήτη (Κεφ. 1 “Γενικές Γλωσσικές Αρχές”, και από τα κεφάλαια 2-7 ό,τι αναφέρεται στα ελληνικά και τα ιταλικά).
- Mounin, G. 1988: Κλειδιά για τη γλωσσολογία. Αθήνα, ΜΙΕΤ.
- Robins, R.H. 1989: Σύντομη ιστορία της γλωσσολογίας. Αθήνα, Νεφέλη.

11131 – Εισαγωγή στη διδακτική των γλωσσών

Διδάσκων: ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό και Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος-επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Το μάθημα αυτό απευθύνεται κυρίως σε φοιτητές που προσπαθούν να εξασφαλίσουν τα προσόντα δασκάλου ξένης γλώσσας. Είναι το μοναδικό προαπαιτούμενο για να έχει κανείς τη δυνατότητα επιλογής των υπολοίπων μαθημάτων της ομάδας «Διδακτική και Παιδαγωγική». Επιδίωξη του μαθήματος είναι να βοηθηθούν οι φοιτητές να μάθουν:

- α) να ανατρέχουν μόνοι τους σε πηγές πληροφόρησης για να πετύχουν την επίλυση προβλημάτων που θα συναντήσουν κατά τη διδασκαλία της ιταλικής,
- β) να μελετούν κείμενα σχετικά με τη διδακτική των γλωσσών, γραμμένα σε ιταλική, ελληνική ή αγγλική γλώσσα.
- γ) να αποκτήσουν επίγνωση των προβλημάτων που ανακύπτουν στην αίθουσα διδασκαλίας και να γνωρίσουν τους πρακτικούς τρόπους επίλυσής τους, έτσι όπως προτείνονται στη διεθνή βιβλιογραφία.

Προαπαιτήσεις:

- α) Ορισμός βασικών όρων του πεδίου μελέτης.
- β) Η ευρωπαϊκή πολιτική των τελευταίων τριών δεκαετιών αναφορικά με τη διδασκαλία / μάθηση των γλωσσών.
- γ) Διάκριση μεταξύ προσεγγίσεων, μεθόδων και τεχνικών διδασκαλίας.
- δ) Παρουσίαση των τριών σημαντικότερων προσεγγίσεων.
- ε) Η εξάβαθμη κλίμακα επιπέδου γλωσσομάθειας του Συμβουλίου της Ευρώπης.
- στ) Ποιοτικά και ποσοτικά χαρακτηριστικά της γλωσσομάθειας.
- ζ) Ανίχνευση των χαρακτηριστικών διαφορών προσεγγίσεων και μεθόδων σε εγχειρίδια διδασκαλίας και σε θέματα συστημάτων πιστοποίησης της γλωσσομάθειας.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Mezzadri M., 2003. I ferri del mestiere: (Auto)formazione per l'insegnante di lingue. Perugia: Guerra.
- Council of Europe (συλλογική δουλειά συνεργατών του ΣτΕ), 2002. Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento insegnamento valutazione. Milano: La Nuova Italia – Oxford.
- Vedovelli M., 2002. Guida all'italiano per stranieri. Roma: Carocci Editore.
- Richards J.C., Rodgers Th.S., 2001. Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Το μάθημα, κατά τα δύο τρίτα του χρόνου περίπου, έχει τη μορφή διάλεξης και κατά το ένα τρίτο μορφή σεμιναρίου.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Ο βαθμός επίτευξης των στόχων του μαθήματος από τον κάθε φοιτητή ελέγχεται με γραπτή τελική εξέταση διάρκειας 2,5 ωρών.

11141 – Εισαγωγή στις μεταφραστικές σπουδές

Διδάσκουσα: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Επίπεδο του μαθήματος: Μεσαίο –μικτό με θεωρία άσκηση

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα: Στόχος του μαθήματος είναι η παρουσίαση, ανάλυση, κριτική θεώρηση και προσέγγιση των ζητημάτων της θεωρίας και της πράξης των λογοτεχνικών και μη λογοτεχνικών μεταφράσεων, των ποικίλων τύπων διερμηνείας καθώς και του υποτιτλισμού.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Πιο συγκεκριμένα θα εξεταστούν, η χαρτογράφηση των μεταφραστικών σπουδών με βάση τους Holmes και Toury, η διεπιστημονική σχέση των μεταφραστικών σπουδών με άλλες επιστήμες, η μεταφραστική διαδικασία, τα στάδια μιας μετάφρασης, η απαιτούμενη γλωσσική ικανότητα, οι

τύποι μετάφρασης, η διαγλωσσική μεταφορά, η οικονομία στη μετάφραση, η υφολογία στη μετάφραση, η ρητορική στη μετάφραση, η διάκριση λέξης / όρου, η ανάλυση του κειμένου πηγής, η μεταφραστική μονάδα, η μεταφραστική τεχνολογία, τα μεταφραστικά λάθη, η ανάλυση λόγου στη μετάφραση.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- Ε. Κασάπη, Διακείμενο και κριτική των μεταφράσεων – το 26ο τραγούδι της Κόλασης μεταφρασμένο από το Ν. Καζαντζάκη, University Studio Press, Θεσσαλονίκη, 2003
- Ε. Κασάπη, Τετράδια εκπαίδευσης και αυτοεκπαίδευσης μεταφραστών, University Studio Press, Θεσσαλονίκη, 2010
Προς μελέτη: ISBN 960-12-0856-9, ISBN 90-272-2423-4, ISBN 88-7750-705-5.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Active problem solving & learning by doing

- 1. Εμπειρία και έλεγχος των προηγούμενων εμπειριών των μαθητών. 2. Σύνδεση με νέα θέματα ή προβλήματα. 3. Ταξινόμηση στα στοιχεία της νέας ενότητας. 4. Σχεδιασμός της διδακτικής πορείας και εκτέλεση με βάση την ταξινόμηση του προηγούμενου σταδίου. 5. Επαλήθευση της νέας γνώσης με βάση τις προηγούμενες εμπειρίες. 6. Αξιολόγηση της μαθησιακής διαδικασίας.
- Σε όλα τα στάδια ζητείται η ενεργός συμμετοχή των φοιτητών και όχι «απομνημόνευση γνώσεων». Η διδασκαλία είναι συμμετοχική και λαμβάνει υπόψη την αλληλεπίδραση των φοιτητών μεταξύ τους, αλλά και με τον διδάσκοντα.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Διαρκής αξιολόγηση ή τελική εξέταση πάντοτε μέσω e-class πλατφόρμας.

Τα σημαντικότερα στοιχεία που εξετάζονται κατά την αξιολόγηση είναι:

- ποιότητα στην εκτέλεση άσκησης με και χωρίς χρήση πηγών.
- Αποτελεσματικότητα επίλυσης άσκησης με και χωρίς πηγές.
- Τύποι επιλογών αποφάσεων με και χωρίς πηγές.
- Χρησιμότητα και αποδοχή των επιλογών από την μεταφραστική ομάδα της τάξης και από τον μεταφραστή.

Κάθε κείμενο προς μετάφραση ή προς προσαρμοσμένη περιήληψη ή προς αξιολόγηση μετάφρασης υποδιαιρείται σε μεταφραστικές μονάδες άρα και μονάδες που αξιολογούνται ισάριθμες με τον αριθμό των φράσεων.

(Παράδειγμα: ένα κείμενο εκατό φράσεων υποδιαιρείται σε εκατό μονάδες προς αξιολόγηση.)

Φοιτητές με περισσότερες από τρεις απουσίες δεν μπορούν να λάβουν μέρος στη διαδικασία διαρκούς αξιολόγησης.

11151 – Εισαγωγή στη λογοτεχνική ανάλυση

Διδάσκουσα: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΔΗΤΣΑ*

Τύπος του μαθήματος: Προαπαιτούμενο

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό και Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΜΠ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Εισαγωγικά: Ορισμοί της λογοτεχνίας. Τι είναι η κριτική, η ερμηνεία, η φιλολογική ανάλυση. Τα βασικά εργαλεία για την προσέγγιση ενός λογοτεχνικού κειμένου.

Εφαρμογή: Ανάλυση, βάσει βιβλιογραφίας, ενός ή περισσοτέρων λογοτεχνικών (ποιητικών ή πεζών) κειμένων.

Τρόπος αξιολόγησης

Η αξιολόγηση γίνεται με γραπτές εξετάσεις.

* **Σημείωση:** Η κ. Μαριάννα Δήτσα το χειμερινό εξάμηνο θα απουσιάζει με εκπαιδευτική άδεια και θα την αντικαθιστά η κ. Κωνσταντίνα Ευαγγέλου.

11271 – Ψηφιακή τεχνολογία σε ακαδημαϊκό περιβάλλον

Διδάσκοντες: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ με επικουρία ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΒΑΒΟΥΡΑΣ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Τύπος του μαθήματος: Θεωρητικό / Εργαστηριακό

Αντικειμενικοί στόχοι

Επιδίωξη του μαθήματος είναι οι φοιτητές:

- Να χρησιμοποιούν την ψηφιακή τεχνολογία που τους προσφέρεται στο πανεπιστήμιο με ευχέρεια.
- Να δημιουργούν επαγγελματικού επιπέδου έγγραφα στην ιταλική και την ελληνική γλώσσα.
- Να κατασκευάζουν λίστες δεδομένων.
- Να σχεδιάζουν πίνακες πληροφοριών με τον υπολογιστή τους.
- Να δημιουργούν παρουσιάσεις των εργασιών τους και γενικότερα της δουλειάς τους με φαντασία και πρακτική εφαρμογή.
- Να διαχειρίζονται την ηλεκτρονική τους διεύθυνση για την προσωπική τους επικοινωνία (δημιουργία, αποστολή και λήψη πληροφοριών) και να χρησιμοποιούν το διαδίκτυο για τη διδασκαλία της γλώσσας.

Επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Οι φοιτητές, στο τέλος του εξαμήνου, θα πρέπει να μπορούν να χειρίζονται τα λογισμικά γραφείου και ηλεκτρονικής μάθησης αποτελεσματικά.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Οι διδακτικές ενότητες περιλαμβάνουν:

- Εξοικείωση με το περιβάλλον εργασίας OpenEclass
- Εξοικείωση με το περιβάλλον εργασίας Word.
- Διόρθωση κειμένου.
- Επιλογή, διαγραφή, αντιγραφή μετακίνηση, μορφοποίηση γραμματοσειρών.
- Μορφοποίηση παραγράφων.
- Κουκίδες και αρίθμηση.
- Στυλ μορφοποίησης.
- Τελική μορφοποίηση κειμένου.
- Επεξεργασία πινάκων στο word, εισαγωγή εικόνων και γραφικών.
- Διαμόρφωση σελίδας και εκτύπωσή τους.
- Συγχώνευση εγγράφων.
- Έναρξη επεξεργασίας πινάκων, βασικές λειτουργίες.
- Συναρτήσεις / μορφοποίηση δεδομένων και προεπισκόπηση εκτυπώσεων.
- Μέρη των γραφημάτων, δημιουργία γραφημάτων.
- Φίλτρα, σύνθετα και απλά, αναζήτηση δεδομένων και συγκεντρωτικοί πίνακες.
- Το λογισμικό PowerPoint και αρχές δημιουργίας παρουσιάσεων.
- Εισαγωγή αντικειμένων στις διαφάνειες. Διαμόρφωση και σχεδίαση παρουσιάσεων.
- Εφέ κινήσεων και παρουσιάσεων.

- Επανάληψη.

Τα λογισμικά που διδάσκονται κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού εξαμήνου είναι το MS Word, MS Excel και το MS Powerpoint. Επίσης, γίνεται παρουσίαση και των λογισμικών της σουίτας γραφείου OpenOffice.org, Writer, Calc και Impress.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Ν. Αβούρης, Χ. Καραγιαννίδης & Β. Κόμης (επιμ.), Συνεργατική Τεχνολογία, Συστήματα και Μοντέλα Συνεργασίας για Εργασία, Μάθηση, Κοινότητες Πρακτικής και Δημιουργία Γνώσης, Εκδ. Κλειδάριθμος, Αθήνα, 2008.
- Ελληνικό Microsoft Office system, έκδοση 2003.
- Ελληνικό 2007 Microsoft Office System Βήμα - Βήμα

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Εισηγήσεις, επιδείξεις, ομαδικές και ατομικές εργασίες, συνεργατική διαδικτυακή διδασκαλία.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Θα υπάρξει τελική εξέταση αξιολόγησης.

11322 – Μορφολογία Ι

Διδάσκουσα: GRAZIA CROCCO

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικώς επιλεγόμενο

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Σύγχρονες θεωρίες της μορφολογίας και ανάλυση της μορφολογικής δομής των λέξεων

Προαπαιτήσεις

Γενική εισαγωγή στις επιστήμες της γλώσσας

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

- Ορισμός της μορφολογίας
- Λέξημα και κλιτική λέξη
- Μόρφημα, μόρφο, αλλόμορφο

- Κατηγοριοποίηση των μορφημάτων
- Σχέσεις παραγωγής και κλίσης
- Ρίζα, θέμα, βάση
- Παραθήματα
- Αλλομορφία
- Συμπληρωματικότητα
- Λεξικό και παραγωγικότητα
- Μορφολογικοί κανόνες με βάση το μόρφωμα
- Μορφολογικοί κανόνες με βάση τη λέξη
- Κλίση: γραμματική κατηγορία, κλιτική κατηγορία, παράδειγμα
- Μόρφωμα

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Grazia Crocco Galeas, *Lezioni di morfologia I. Definizione, ambiti, scopi*, Salonicco, University Studio Press.
- Grazia Crocco Galeas, *Lezioni di morfologia II. La morfologia tra morfema e parola*, Salonicco, University Studio Press.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Παρουσίαση των θεμάτων και συζήτηση με τους φοιτητές.

Τρόπος αξιολόγησης

Γραπτές εξετάσεις.

11352 – Συνοπτική ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας

Διδάσκουσα: ΦΟΙΒΟΣ ΓΚΙΚΟΠΟΥΛΟΣ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικώς επιλεγόμενο

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική

Περιγραφή

Συνοπτική μελέτη της ιστορίας της ιταλικής λογοτεχνίας. Εξετάζονται τα λογοτεχνικά ρεύματα που καθόρισαν την εξέλιξη της ιταλικής λογοτεχνίας. Γίνεται επίσης αναφορά στους σημαντικότερους συγγραφείς και τα έργα τους από τις απαρχές της ιταλικής λογοτεχνίας μέχρι σήμερα.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Στόχος του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές βασικές γνώσεις για την ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Τα θέματα που εξετάζονται κατά την διάρκεια των μαθημάτων είναι τα παρακάτω:

- Ορισμός βασικών εννοιών και όρων της λογοτεχνίας
- Οι απαρχές της ιταλικής λογοτεχνίας
- Δάντης, Πετράρχης, Βοκκάκιος
- Ανθρωπισμός και η Αναγέννηση
- Μανιερισμός και Αντιμεταρρύθμιση
- Μπαρόκ και Κλασικισμός
- Αρκαδία
- Γκολντόνι
- Διαφωτισμός
- Νεοκλασικισμός
- Ρομαντισμός
- Βερισμός και Βέργκα
- Εικοστός αιώνας

Προαπαιτήσεις

Δεν υπάρχουν προαπαιτήσεις για το συγκεκριμένο μάθημα.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται:

- με την ενεργή συμμετοχή τους κατά τη διάρκεια των μαθημάτων (συνεχής αξιολόγηση και συμμετοχή σε προόδους και εργασίες),
- με γραπτές εξετάσεις στο τέλος του εξαμήνου.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Το μάθημα έχει διπλή μορφή, διάλεξης και σεμιναρίου.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Enciclopedia della letteratura italiana Oxford-Zanichelli, a cura di Peter Hainsworth e David Robey, edizione italiana a cura di Pasquale Stoppelli, Bologna, Zanichelli 2004.
- G. De Rienzo, Breve storia della letteratura italiana, Milano, Bompiani, 2001.
- Gian Mario Anselmi, Profilo storico della letteratura italiana, Milano, Sansoni, 2003.
- Αλμπέρτο Αζόρ Ρόζα, Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας, Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής, 1998.
- Φοίβος Γκιόπουλος, Από τη «θεία κωμωδία» στο «όνομα του ρόδου».

Σκιαγράφημα της ιστορίας της ιταλικής λογοτεχνίας, Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2005.

- Φωτοτυπίες που δίνονται κατά τη διάρκεια των μαθημάτων.

11361 – Ιστορία της Ιταλίας

Διδάσκων: ΣΤΑΘΗΣ ΜΠΙΡΤΑΧΑΣ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικώς επιλεγόμενο

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα εξετάζει την κοινωνία και τον πολιτισμό της Ιταλίας στο χρονικό διάστημα από τις γεωγραφικές ανακαλύψεις και τις ξένες εισβολές έως την εποχή της ανάδυσης των εθνικισμών και της συγκρότησης ανεξάρτητου ιταλικού κράτους (τέλη 15ου-19ος αι.). Συνοπτικά, η ύλη του μαθήματος διαρθρώνεται με βάση τις ακόλουθες ενότητες:

Περιοδολόγηση και ιστοριογραφική προσέγγιση της εξεταζόμενης περιόδου, μεθοδολογικά προβλήματα της νεότερης ιστορίας της Ιταλίας. Πηγές και εργαλεία έρευνας. Οι γεωγραφικές ανακαλύψεις: κίνητρα και προϋποθέσεις, ιταλική συμβολή, οικονομικές και πολιτικές επιπτώσεις στα ιταλικά κράτη. Γαλλοϊσπανικές διενέξεις για την ηγεμονία στην ιταλική χερσόνησο. Μεταρρύθμιση και Αντιμεταρρύθμιση: οι συνέπειές τους για την κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη στη χερσόνησο. Η Ιταλία την περίοδο της ευρωπαϊκής απολυταρχίας: υπό ισπανική κυριαρχία (πολιτική και οικονομική κάμψη, κοινωνική και πολιτιστική κρίση). Η επιστημονική επανάσταση στην Ευρώπη: επιστήμες και πολιτισμός στην Ιταλία (16ος-18ος αι.). Η διαμόρφωση στοιχείων εθνικής ταυτότητας: γεωγραφικό και φυλετικό περιεχόμενο των όρων Ιταλία και Ιταλός, γλώσσα, λογοτεχνία και τέχνη, η εικόνα των Ιταλών στο εξωτερικό. Ο Διαφωτισμός, η φωτισμένη απολυταρχία και οι Μεταρρυθμίσεις στην Ευρώπη και στην Ιταλία. Η Γαλλική Επανάσταση. Από την Επανάσταση στη ναπολεόντεια κατάκτηση και την Παλινόρθωση. Οι επιδράσεις της γαλλικής κυριαρχίας, η ανάδυση των εθνικισμών και των επαναστάσεων. Η ιταλική Παλιγγενεσία (Risorgimento) και οι διεργασίες για την επίτευξη της ιταλικής ενοποίησης. Η ίδρυση ανεξάρτητου ιταλικού κράτους (1861).

Οργάνωση και στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα διδάσκεται με διαλέξεις και αποσκοπεί στην εξοικείωση των φοιτητών με την ιστορία της Ιταλίας κατά τους πρώιμους νεότερους χρόνους έως και την ιταλική ενοποίηση μέσω της κριτικής ανάπτυξης πτυχών της κοινωνίας και του πολιτισμού της. Οι θεματικές αυτές εντάσσονται οργανικά στο γενικότερο πλαίσιο των εξελίξεων στον χώρο της Ευρώπης, οι οποίες με τη σειρά τους επιδρούν καταλυτικά και καθορίζουν την πορεία της ιταλικής χερσονήσου. Κατά τη διάρκεια του μαθήματος οι φοιτητές έρχονται σε επαφή με τη σχετική βιβλιογραφία και εργάζονται επάνω σε ιστορικούς χάρτες και πηγές της περιόδου. Επίσης, ως κίνητρο για την ενεργότερη συμμετοχή των φοιτητών λειτουργεί η δυνατότητα εκπόνησης εργασιών που παρουσιάζονται και σχολιάζονται κατά τη διάρκεια των μαθημάτων, στην οικεία θεματική ενότητα. Το μάθημα υποστηρίζεται από το εκπαιδευτικό λογισμικό AUn eClass (κωδ. μαθήματος: ITL 120).

Τρόπος αξιολόγησης

Γραπτή τελική εξέταση. Εναλλακτικά: πρόοδος, καθώς και προφορική και γραπτή παρουσίαση εργασίας.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- Ψαράς Ι. Δ., Ιστορία της Νεότερης Ευρώπης, 1492-1815: Από την ανακάλυψη της Αμερικής ως το Συνέδριο της Βιέννης, Θεσσαλονίκη: Βάνιας, 2003.
- Κολιόπουλος Ι. Σ., Νεότερη Ευρωπαϊκή Ιστορία, 1789-1945: Από τη Γαλλική Επανάσταση μέχρι τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, Θεσσαλονίκη: Βάνιας, 2001, σσ. 15-210.
- Burns E., Ευρωπαϊκή Ιστορία: Εισαγωγή στην Ιστορία και τον Πολιτισμό της νεότερης Ευρώπης, μτφρ. Τ. Δαρβέρης, Θεσσαλονίκη: Επίκεντρο, 2006.
- Davies N., Ιστορία της Ευρώπης, 2 τόμοι, μτφρ. Π. Μαρκέτου & Ι. Πεντάζου, Αθήνα: Νεφέλη, 2009-2010, κεφ. VII-X.
- Wiesner-Hanks M. E., Πρώιμη Νεότερη Ευρώπη, 1450-1789, μτφρ. Ε. Καλογιάννη, Αθήνα: Ξιφαράς, 2008.
- Milza P., Storia d'Italia dalla preistoria ai giorni nostri, Μιλάνο: Corbaccio, 2006, cap. X-XX.
- Procacci G., Storia degli italiani, 2 τόμοι, Μπάρι-Ρώμη: Laterza, 2006⁴, parte 1a cap. IV-VI & parte 2a cap. I-VI.
- Hanlon G., Storia dell'Italia Moderna, 1550-1800, Μπολόνια: il Mulino, 2002.

- Casanova C., L'Italia Moderna. Temi e orientamenti storiografici, Ρώμη: Carocci, 2001.
- Greco G., Cronologia dell'Italia Moderna, Ρώμη: Carocci, 2003.
- Gramsci A., Il Risorgimento, εισαγωγή Λ. Αξελός, μτφρ. Γ. Μαχαίρας, Αθήνα: Στοχαστής, 1987.

Γ.2. Προγράμματα μεταπτυχιακών σπουδών

Γ.2.1. Περιγραφή μαθημάτων προσφερόμενου προγράμματος μεταπτυχιακού σπουδών ακαδημαϊκού έτους 2010-2011

27101 & 28131 – Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας

Διδάσκων: ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος-επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Το μάθημα στοχεύει στην εξασφάλιση από τον φοιτητή της ικανότητας:

- α) ανίχνευσης του ερευνητικού σχεδιασμού που υιοθετήθηκε από τον συγγραφέα επιστημονικού άρθρου ή βιβλίου στο οποίο καταγράφονται η διαδικασία και τα πορίσματα έρευνας και
- β) σύνταξης δικού του σχεδίου έρευνας.

Προαπαιτήσεις

Καμία

Περιεχόμενο του μαθήματος/ Syllabus

- α) Ορισμοί και τυπολογίες επιστημονικής έρευνας,
- β) Μεταβλητή,
- γ) Κλίμακα,
- δ) Περιγραφή – αξιολόγηση – μέτρηση,
- ε) Ερευνητική υπόθεση,
- στ) Πληθυσμός – δείγμα – δειγματοληψία,
- ζ) Αξιοπιστία – Εγκυρότητα.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Τσοπάνογλου Α., 2010. Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης. Θεσσαλονίκη: Ζήτη.
- Guibert J., Jumel G., 1997. Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales. Paris: A. Colin.
- Seliger H. W., Shohamy E., 1989. Second Language Research Methods. Oxford: OUP.
- Brown J. D., 1988. Understanding Research in Second Language Learning. Cambridge: CUP.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Το μάθημα έχει σεμιναριακό χαρακτήρα (συζήτηση μεταξύ των συμμετεχόντων, χρήση μαιευτικής μεθόδου, ετοιμασία και παρουσίαση μικρών εργασιών από τους συμμετέχοντες).

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Ο κάθε φοιτητής καλείται να μελετήσει μια διδακτορική διατριβή ή άλλη εκτενή εργασία στην οποία κοινοποιούνται πορίσματα επιστημονικής έρευνας, με στόχο την ανίχνευση και σύντομη παρουσίαση του ερευνητικού σχεδιασμού που έκανε και υλοποίησε ο συγγραφέας της διατριβής ή όποιου άλλου κειμένου.

27102 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων

Διδάσκων: ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στο μάθημα αυτό, που ουσιαστικά είναι συνέχεια του μαθήματος «Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας», θα εξετάσουμε μια σειρά από ζητήματα, τα οποία, διατυπωμένα με μορφή ερωτήματος, είναι:

1. Τι σημαίνει «πηγή» ερευνητικών δεδομένων; Και πόσων ειδών τέτοιες πηγές υπάρχουν; (σχέση με αρχειακή έρευνα: βιβλιογραφική έρευνα - ιστορική έρευνα - cogroga)
2. Τι σημαίνει «πεδίο» εξεύρεσης δεδομένων; (σχέση με άλλα είδη εμπειρικής έρευνας)
3. Ποια η διαφορά μεταξύ πληροφορίας και δεδομένων;

4. Πώς αντλούμε δεδομένα από μία πηγή;
5. Ποιες είναι οι βασικές τεχνικές συλλογής πληροφορίας;
6. Με ποια «όργανα» γίνεται η συλλογή; (ερωτηματολόγια - είδη συνέντευξης - σχάρες ή πλέγματα - ψυχομετρικά τεστ - άλλα όργανα συλλογής πληροφορίας)
7. Πώς μετατρέπεται η πληροφορία σε δεδομένα; (ποσοτικοποίηση - βαθμολόγηση - αρίθμηση)
8. Πόσως ειδών επεξεργασία μπορεί να γίνει πάνω στην πληροφορία, κατά τη μετατροπή της σε δεδομένα, ώστε να είναι ερμηνεύσιμη; (πίνακες κατανομής συχνοτήτων - εποπτική παρουσίαση δεδομένων)

Η αξιολόγηση των μεταπτυχιακών φοιτητών θα γίνει με ατομική «εργασία» (10-15 σελίδες) πάνω σε ένα από τα παραπάνω ζητήματα. Η επιλογή θα γίνει από τους φοιτητές. Κάθε φοιτητής θα δουλέψει πάνω σε διαφορετικό θέμα.

27103 & 28133 – Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων

Διδάσκουσα: ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΣΤΑΥΡΑΚΑΚΗ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή και στόχοι του μαθήματος

Οι στόχοι του μαθήματος αυτού έχουν ως εξής:

- Να κατανοήσουν οι φοιτήτριες και φοιτητές τις διαφορές και τους στόχους ποιοτικών και ποσοτικών μεθόδων έρευνας.
- Να επιλέγουν την κατάλληλη ερευνητική μέθοδο ανάλογα με τους στόχους της ερευνητικής τους μελέτης.
- Να είναι σε θέση να πραγματοποιήσουν ανάλυση ποσοτικών δεδομένων με τη χρήση του προγράμματος SPSS (Statistical Package for Social Sciences) και να παρουσιάσουν τα αποτελέσματα της ανάλυσης αυτής με συνοπτικό και κατανοητό τρόπο.

Το μάθημα περιλαμβάνει: **(α) θεωρητικό μέρος διάρκειας 12 διδακτικών ωρών**
(β) εργαστηριακό μέρος διάρκειας 24 διδακτικών ωρών (εκμάθηση προγράμματος SPSS).

A. Επιστημονική έρευνα και μεθοδολογία. Διάκριση μεταξύ ποσοτικής και ποιοτικής έρευνας. Παραδοσιακή διάκριση: το κριτήριο των αριθμητικών (numerical) δεδομένων.

Άλλα κριτήρια:

- Σκοπός έρευνας: Διερεύνηση για διατύπωση υπόθεσης (hypothesis generating) και έρευνα για έλεγχο υπόθεσης (hypothesis testing).
- Μέθοδοι συλλογής δεδομένων και ανάλυσης δεδομένων.
- Κλίμακες μέτρησης (ονομα(σ)τική/αναλογική).

Ποιοτική έρευνα: **α. Συλλογή δεδομένων:** Παρατήρηση. Συνέντευξη. Διαφορετικοί τύποι συνέντευξης. Οι ομάδες εστίασης (focus group).

β. Ανάλυση δεδομένων: Τεχνικές ερμηνείας. Κωδικοποίηση. Ανάλυση δεδομένων στα πλαίσια της θεμελιωμένης θεωρίας (grounded theory).

Ποσοτική έρευνα: **α. Συλλογή δεδομένων:** Πειραματική μέθοδος. Ψυχομετρικά εργαλεία.

β. Ανάλυση δεδομένων: Στατιστική (Περιγραφική-επαγωγική).

B. Στατιστικό πακέτο SPSS (από το 2010 και μετά: PASW STATISTICS (αντικαθιστά το SPSS STATISTICS 17)).

Παρουσίαση του προγράμματος. Εισαγωγή δεδομένων. Εκπόνηση περιγραφικής στατιστικής (MO, TA, EYPOΣ). Έλεγχος καλής προσαρμογής με το κριτήριο των K-S. Κανονική κατανομή. Η διαδικασία correlate. Έλεγχος διαφορών μεταξύ δύο ομάδων σε μία εξαρτημένη μεταβλητή (t-test). Παραμετρική και μη παραμετρική ανάλυση. Διαφορές μεταξύ 3 ή περισσότερων ομάδων σε μία εξαρτημένη μεταβλητή (One-way ANOVA). Ανάλυση διακύμανσης επαναλαμβανόμενων μετρήσεων (Repeated measures ANOVA). Παρουσίαση της ανάλυσης των αποτελεσμάτων.

Αξιολόγηση

A. Ενδιάμεση αξιολόγηση μετά την ολοκλήρωση του θεωρητικού μέρους: Γραπτό τεστ διάρκειας 1 ώρας (20% επί της συνολικής βαθμολογίας).

B. Τελική αξιολόγηση

1. Ομαδική εργασία συλλογής, εισαγωγής, και περιγραφικής ανάλυσης δεδομένων στο SPSS (Συμμετοχή σε μέρος έρευνας των Guasti & Stavrakaki 'Acquisition of relative clauses by L2 learners of Italian'). Εκπονείται κατά τη διάρκεια του εξαμήνου. Η ημερομηνία παράδο-

- σης θα οριστεί κατόπιν συνεννόησης (**40%** επί της συνολικής βαθμολογίας).
2. Εξέταση στο πρόγραμμα SPSS (απατείται υπολογιστής) (**40%** επί της συνολικής βαθμολογίας).
- ✓ Γίνεται **σύσταση** για εγκατάσταση του προγράμματος SPSS στον υπολογιστή των συμμετεχόντων. Το πρόγραμμα μπορούν να το προμηθευτούν οι φοιτήτριες/φοιτητές δωρεάν από το Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής του ΑΠΘ, 2^{ος} όροφος, κτίριο Βιολογικού Τμήματος.

Βιβλιογραφία

- Bakeman, R. & Robinson, B. F. (2005). Understanding Statistics in the Behavioral Sciences. London: Lawrence Erlbaum.
- Bogdan, R. C. & Biklen, K. (2003). Qualitative Research for Education: An Introduction to Theory and Methods. (4th Edition) Boston: Allyn and Bacon.
- Cohen, L. & Manion, L. (1997). Μεθοδολογία Εκπαιδευτικής Έρευνας. Αθήνα: Μεταίχμιο.
- Griffith, A. (2007). SPSS for dummies. Indianapolis, Indiana: Wiley Publishing, Inc.
- Hinton, P.R. (2004). Statistics explained. Sussex: Routledge.
- Howitt, D. & Cramer, D. (1999). Computing Statistics with SPSS for Windows. London: Prentice Hall.
- Ιωσηφίδης, Θ. (2003). Ανάλυση Ποιοτικών Δεδομένων στις Κοινωνικές Επιστήμες. Αθήνα: Κριτική.
- Lovett, M.C. & Shah, P. (2007). Thinking with data. London: Lawrence Erlbaum.
- Marczyk, G. DeMatteo, D. & Festinger, D. (2005). Essentials of research design and methodology. Hoboken, New Jersey: John Wiley & Sons.
- Richards, L. (2005). Handling Qualitative Data: A Practical Guide. UK. Sage.
- Τσάντας, Ν., Μουσιάδης, Χ., Μπαγιάτης, Ν. & Χατζηπαντελής, Θ. (1999). Ανάλυση δεδομένων με τη χρήση στατιστικών πακέτων. Θεσ/νίκη: Ζήτη.
- Τσοπάνογλου, Α. (2000). Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης. Θεσ/νίκη: Ζήτη.

27104 & 28134 – Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα

Διδάσκων: ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΥΨΗΛΑΝΤΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα αυτό προετοιμάζει τους φοιτητές στη χρήση του λογισμικού ανάλυσης δεδομένων SPSS. Αρχικά προσφέρει μία εισαγωγή στις δυνατότητες του προγράμματος και την εισαγωγή (ή την μεταφορά) δεδομένων. Προσφέρει βασικές στατιστικές περιγραφικές αναλύσεις με μετρήσεις που αφορούν σε συχνότητες, στους δείκτες κεντρικών τάσεων και στην δημιουργία διαγραμμάτων, τυπική απόκλιση, δημιουργία τυχαίου δείγματος, σύγκριση Pearson, σύγκριση δύο δειγμάτων συσχετισμένων/σχετικών τιμών, κλπ. Παράλληλα με την παρουσίαση του προγράμματος συζητούνται θέματα που έχουν σχέση με δημιουργία και έλεγχο ερευνητικών υποθέσεων.

Στόχοι

Καθώς το ΜΠΣ αφορά στην Διδακτική των Γλωσσών, το μάθημα αυτό έρχεται να υποστηρίξει την κατανόηση ερευνητικών στοιχείων που παρουσιάζονται στη σχετική βιβλιογραφία αλλά και τη διεξαγωγή εμπειρικής έρευνας από τους συμμετέχοντες σε θέματα σχετικά με τον τίτλο σπουδών. Ιδιαίτερα, το μάθημα στοχεύει στην:

- Εκμάθηση της λειτουργίας του SPSS
- Εισαγωγή δεδομένων στο πρόγραμμα
- Εκτέλεση περιγραφικών αναλύσεων
- Εκτέλεση βασικών στατιστικών αναλύσεων (δεικτών κεντρικών τάσεων)
- Παρουσίαση αναλύσεων με διαγράμματα (πίτες, ράβδους, κλπ)
- Καταγραφή των αποτελεσμάτων σε ερευνητικά άρθρα

Αξιολόγηση

Το μάθημα αξιολογείται με τρεις τρόπους: α) Με χρήση στατιστικής επεξεργασίας για μία από τις εργασίες που θα κατατεθούν για ένα μάθημα του μεταπτυχιακού ή για μία ερευνητική εργασία που πραγματοποιούν οι φοιτητές. Η εργασία αυτή είναι απαλλακτική και με αυτόν τον τρόπο ενθαρ-

ρύνονται οι φοιτητές στην διεξαγωγή έρευνας. β) Με εργασία κατά την ώρα του μαθήματος μέσα από κουίζ (κατά τη διάρκεια του εξαμήνου πραγματοποιούνται τρία (3) κουίζ) που αφιερώνεται στην κατανόηση των όρων στο συγκεκριμένο θέμα. Η εργασία αυτή βαθμολογείται με το 40% της τελικής βαθμολογίας. γ) Με τελική εξέταση που αφορά στην κατανόηση των όρων αλλά και στην κατανόηση ερευνητικών δεδομένων. Η τελική εξέταση αποτελεί το 60% της τελικής βαθμολογίας. Η συμμετοχή στα κουίζ αποτελεί ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ για την συμμετοχή στις τελικές εξετάσεις ή για την στατιστική επεξεργασία της ερευνητικής εργασίας.

1. Κουίζ κατά την ώρα του μαθήματος	40%
2. Τελικές εξετάσεις	60%
Σύνολο	100%
3. Εργασία εκτός μαθήματος	100%

Βιβλιογραφία

A) Μεθοδολογία Έρευνας στις Επιστήμες της Αγωγής

- Αθανασίου, Λ. (2007). *Μέθοδοι και Τεχνικές Έρευνας στις Επιστήμες της Αγωγής* Εκδόσεις Γέφυρα
- Brown, J.D. (1988). *Understanding Research in Second Language Learning* Cambridge University Press
- Brown, J.D. (2001). *Using Surveys in Language Programs* Cambridge University Press
- Brown, J.D. and Rodgers, T. (2002). *Doing Second Language Research* Oxford University Press
- Burns, A. (1999). *Collaborative Action Research for English Language Teachers* Cambridge University Press
- Dörnyei, Z. (2007). *Research Methods in Applied Linguistics* Oxford University Press
- Καραγεώργος, Δ.Λ. (2002). *Μεθοδολογία Έρευνας στις Επιστήμες της Αγωγής* Εκδόσεις Σαββάλας
- Nunan, D. (1986). *Research Methods in Language Learning* Cambridge University Press
- Selinger, H.W. and Shohamy, E. (1989). *Second Language Research Methods* Oxford University Press
- Wallace, M.J. (1998). *Action Research for Language Teachers* Cambridge University Press

- Τσοπάνογλου, Α. (2000). *Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης* Εκδόσεις Ζήτη, Θεσσαλονίκη
- Τσοπάνογλου, Α. (2010). *Διδακτικές Σημειώσεις για το μάθημα «Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας»*

B) Στατιστική

- Bachman, L.F. (2004). *Statistical Analyses for Language Assessment* Cambridge University Press * Έχει και Work Book με ασκήσεις
- Blalock Jr, H.M. (1979). *Social Statistics* Mc Graw-Hill
- Howell, D.C. (1989). *Fundamental Statistics for the Behavioral Sciences* PWS-Kent Publishing Company Boston
- Howitt, D. and Cramer, D. (2006). *Στατιστική με το SPSS 13* Κλειδάριθμος
- Kassab, J.Y. (1989). *Applied Statistics* University College of North Wales
- Ρούσσοι, Π.Α. και Τσαούσης, Γ. (2002). *Στατιστική Εφαρμοσμένη στις Κοινωνικές Επιστήμες* Ελληνικά Γράμματα
- Silverman, D. (1993). *Interpreting Qualitative Data* SAGE Publications
- Wolcott, H.F. (2001). *Writing up Qualitative Research* SAGE Publications

Γ) SPSS

Εκτός από τις πληροφορίες που μπορεί να αντλήσει κανείς από το ίδιο το πρόγραμμα επιλέγοντας Help, Tutorial παραθέτω παρακάτω μία σειρά από ιστότοπους που προσφέρουν αξιόλογη βοήθεια στην κατανόηση του προγράμματος.

Ο κύριος ιστότοπος για το SPSS βρίσκεται στο www.spss.com Μάλιστα στην σελίδα <http://www.spss.com/events/> μπορείτε να παρακολουθήσετε on line σεμινάρια, επιδείξεις του προγράμματος ή να ακούσετε σεμινάρια σε μορφή ηχητικών ή άλλων αρχείων που έχουν ήδη και ηχογραφηθεί.

Οι παρακάτω ιστότοποι προσφέρουν μία εισαγωγή στο SPSS (ορισμένοι μάλιστα με τη μορφή βίντεο!!)

<http://academic.uofs.edu/department/psych/methods/cannon99/spssmain.html>

PART I <http://www.youtube.com/watch?v=msI7xf0tInE>

PART II http://www.youtube.com/watch?v=i3D35wMGs_Q

Για αυτούς που τους αρέσει η Ιρλανδική προφορά!!!

<http://www.youtube.com/watch?v=aFUjOesJcik>

Σε αυτούς του ιστότοπους βρίσκουμε βασικές στατιστικές αναλύσεις με το SPSS

Pearson r <http://www.youtube.com/watch?v=mzG3AB-fgwM&feature=related>

Paired Samples T Test <http://www.youtube.com/watch?v=oq6PxxVEhvw&feature=related>

One way ANOVA <http://www.youtube.com/watch?v=WW620ToKXSI&feature=related>

Two way ANOVA <http://www.youtube.com/watch?v=g7yvBYzAIho&feature=related>

Σε αυτόν τον ιστότοπο υπάρχουν πληροφορίες για τη χρήση του SPSS με τη μορφή μαθημάτων στα ελληνικά μέσω ενός power point αρχείου

<http://kype.auth.gr/downloads/e-courses/index.html>

Υψηλάντης, Γ. (2010). Σημειώσεις για το μάθημα *Η ψηφιακή τεχνολογία στην ερευνητική δραστηριότητα*

27105 & 28135 – Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου

Διδάσκουσα: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο και δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα στοχεύει να δώσει βασικές επιστημονικές θέσεις και ευκαιρίες πρακτικής εξάσκησης σε δύο άξονες, οι οποίοι θα αποτελέσουν προϊόν τελικής αξιολόγησης: (α) διαδικασία σύνταξης ολοκληρωμένης ερευνητικής πρότασης για την εκπόνηση διπλωματικής εργασίας και (β) ανάλυση των τεχνικών χαρακτηριστικών δημοσιευμένου επιστημονικού άρθρου.

Περιεχόμενο του μαθήματος

Το μάθημα χωρίζεται σε τρεις ενότητες:

(α) Στην πρώτη ενότητα παρουσιάζονται οι βασικές έννοιες, αρχές και τεχνικές διεξαγωγής της επιστημονικής - εκπαιδευτικής έρευνας.

Θα συζητηθούν θέματα όπως:

- Ερευνητικές μέθοδοι, δηλαδή, (ποιοτική (qualitative) vs ποσοτική (quantitative) έρευνα, στατιστική (statistical) vs ερμηνευτική (interpretative) ανάλυση δεδομένων, υπόθεση (hypothesis) / ερευνητικά

ερωτήματα (research questions) vs συμπεράσματα (conclusions), πειραματική (experimental) vs εθνογραφική (ethnographic), ερευνητικά δεδομένα (research data) vs ευρήματα (research findings), συγχρονικές (cross-sectional) vs διαχρονικές (longitudinal) μελέτες, έρευνα αποτίμησης (survey), έρευνα δράσης (action research), μελέτη περίπτωσης (case study).

- Εργαλεία συλλογής και μέτρησης ερευνητικών δεδομένων, όπως: ερευνητικά υποκείμενα (research subjects), ερωτηματολόγια (questionnaires), συνεντεύξεις (interviews), δομημένες (structured) – ημιδομημένες (semi-structured), καταγραφή καθημερινών ανθρώπινων δραστηριοτήτων (diary study).
- Διαδικασίες εσωτερικής και εξωτερικής εγκυρότητας (validity) και αξιοπιστίας (reliability) της έρευνας.
- Συστήματα σύνταξης βιβλιογραφικών αναφορών, ζητήματα δεοντολογίας που πρέπει να διέπουν όλες τις φάσεις της ερευνητικής διαδικασίας, όπως: η μνημόνευση των βιβλιογραφικών πηγών για την αποφυγή λογοκλοπής (plagiarism), γονική άδεια για τη χρησιμοποίηση ανηλίκων ως ερευνητικά υποκείμενα, άδεια χρήσης υλικοτεχνικής υποδομής, η εκμετάλλευση και προστασία προσωπικών δεδομένων, η ανωνυμία των συμμετεχόντων και άλλοι συναφείς παράγοντες.

(β) Στην δεύτερη ενότητα μελετώνται δημοσιευμένα επιστημονικά άρθρα και ερευνητικές προτάσεις. Παρουσιάζονται θέματα, όπως: δομή κειμένου, γλώσσα κειμένου, ύφος, βιβλιογραφικές αναφορές, παραπομπές και άλλα.

(γ) Η τρίτη ενότητα αφορά στο σχεδιασμό, ανάπτυξη και συγγραφή ερευνητικής πρότασης σχετική με τη διπλωματική των φοιτητών.

Μέθοδοι διδασκαλίας

Το μάθημα έχει σεμιναριακή μορφή και πλαισιώνεται από παρουσιάσεις σχετικού υλικού και ασκήσεις ατομικά ή σε ομάδες εργασίας, με σκοπό να δοθεί στους συμμετέχοντες η δυνατότητα ανταλλαγής διαφορετικών απόψεων και σύνθεσης νέων βελτιωμένων προτάσεων. Επίσης, θα διανέμονται άρθρα για κάθε θεματική ενότητα με σχετική βιβλιογραφία.

Αξιολόγηση των συμμετεχόντων

Για την αξιολόγηση των φοιτητών λαμβάνεται υπόψη: (α) η συμμετοχή στο μάθημα, (β) οι επιμέρους εργασίες και ασκήσεις, και (γ) η τελική εργασία,

η οποία αφορά στην παρουσίαση του σχεδίου έρευνας της διπλωματικής εργασίας, υπό τη μορφή power point και την προφορική υποστήριξή της στην αίθουσα διδασκαλίας.

Χρονοδιάγραμμα μαθημάτων

Το χρονοδιάγραμμα των μαθημάτων έχει ως εξής:

- 1^ο – 2^ο μάθημα: βασικές έννοιες, αρχές και τεχνικές διεξαγωγής της επιστημονικής - εκπαιδευτικής έρευνας.
- 3^ο μάθημα: παρουσίαση δημοσιευμένου άρθρου και κριτική ανάλυση.
- 4^ο – 6^ο μάθημα: κριτική ανάλυση και αξιολόγηση τριών δημοσιευμένων άρθρων.
- 7^ο μάθημα: παρουσίαση ερευνητικής πρότασης.
- 8^ο μάθημα: κριτική ανάλυση παραδειγμάτων ερευνητικών προτάσεων.
- 9^ο – 10^ο μάθημα: συγγραφή ερευνητικής πρότασης σχετική με τη διπλωματική.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- Alves, F. (2003) (ed). *Triangulating Translation: perspectives in process oriented research*, Amsterdam: Benjamin.
- Caldas-Coulthard C. R. and Varela, C. M. (2001) (eds). *Research Methods*, The Centre for English Language Studies: Birmingham.
- Hammersley, M. (2007). (ed) *Educational Research and Evidence-based Practice*, London: Sage.
- Hammersley, M. (2007). *E891 Educational Enquiry: Study Guide*, Milton Keynes: The Open University.
- Hatim, B. (2001). *Teaching and Researching Translation*. London: Pearson Education.
- Holland, B. and Shortall, T. (2000) (eds). *Classroom Research and Research Methods*, The Centre for English Language Studies: Birmingham.
- The Open University (2001). *Research Methods in Education Handbook*, Milton Keynes: The Open University.
- Τσοπάνογλου, Α. (2000). *Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης*, Θεσσαλονίκη: Ζήτη.
- Σταμέλος, Γ., Δακοπούλου Α. (2006). *Η διατριβή στις κοινωνικές επιστήμες. Από το σχεδιασμό στην υλοποίηση*, Αθήνα: Μεταίχμιο.

- Wheeldon, J. (2010). ‘Mapping Mixed Methods Research: Methods, Measures, and Meaning’ *Journal of Mixed Methods Research*, 4(2) 87–102.
- Williams, J. and Chesterman A. (2002) *The Map – A Beginner’s Guide to Doing Research in Translation Studies*, Manchester: St. Jerome.

**27207 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας I:
Μορφολογία και μορφοσυνταχτική ανάλυση**

Διδάσκων: ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΕΤΡΟΥΝΙΑΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ’ επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα στοχεύει να εξοικειώσει τους φοιτητές με τη μορφολογική και τη μορφοσυνταχτική ανάλυση των γλωσσών, και ειδικότερα σε σύγκριση νέας ελληνικής και ιταλικής σ’ αυτούς τους τομείς. Επίσης να υποδείξει τη χρησιμότητα και τους περιορισμούς αυτής της ανάλυσης στην εκμάθηση και τη διδασκαλία δεύτερης γλώσσας.

Περιεχόμενο του μαθήματος

Θεωρία μορφολογικής ανάλυσης, με βάση στρουκτουραλιστικό και γενετικό γλωσσολογικό μοντέλο. Σχέσεις μορφολογίας και σύνταξης, σημασιολογίας, φωνολογίας, Σχέσεις μορφολογίας και ετυμολογίας. Μορφοσυνταχτική σύγκριση νέων ελληνικών και ιταλικών. Διεθνισμοί. Αξιοποίηση της μορφολογικής ανάλυσης στη γλωσσική διδασκαλία.

Διδακτικές μέθοδοι

Το μάθημα περιλαμβάνει παράδοση με ασκήσεις. Οι φοιτητές θα επεξεργαστούν τις ασκήσεις. Θα κάνουν σύντομες παρουσιάσεις σύγκρισης παραγωγικής μορφολογίας και μορφοσύνταξης ανάμεσα στα νέα ελληνικά και στα ιταλικά, ενδεχομένως και ανάμεσα στα νέα ελληνικά και σε άλλες γλώσσες που τους είναι οικείες. Θα συντάξουν βιβλιογραφική έρευνα για συγκεκριμένες χρονιές.

Βασική βιβλιογραφία

- Alinei M. 1962. *Dizionario inverso italiano*. The Hague, Mouton 1962.
- Αναστασιάδη-Συμεωνίδη Ά. κ. άλλοι 2002. *Αντίστροφο λεξικό της νέας*

- ελληνικής. Θεσσαλονίκη, Παν/μιο Θεσ/νίκης & Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.
- Bauer L. 1983 (1996). *English word formation*. Cambridge Textbooks in Linguistics.
 - Crocco Galeas G. 2003. *Introduzione alla morfologia dell'italiano*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.
 - Crocco Galeas G. 2007. *Lezioni di morfologia I. Definizione, ambiti, scopi*. Θεσσαλονίκη, University Studio Press.
 - Dardano M. & Trifone P. 1989. *Grammatica italiana*. Firenze, Zanichelli.
 - Dardano M. 1978. *La formazione delle parole nell'italiano di oggi*. Roma, Bulzani.
 - Dardano M. & Trifone P. 1997. *La nuova grammatica della lingua italiana*. Bologna, Zanichelli.
 - Holton D., Mackridge P. & Philippaki I. 1997. *Greek. A Comprehensive Grammar of the Modern Language*. London, Routledge. (Ελληνική μετάφραση Σπυρόπουλου Β, 1999. *Γραμματική της ελληνικής γλώσσας*. Αθήνα, Πατάκης.)
 - Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη 1998. *Λεξικό της Κοινής νεοελληνικής (AKN)*. Θεσσαλονίκη. (Οι ετυμολογίες από τον Ε. Πετρούνια: δές σσ. η', κ'-κγ').
 - Γιαννουλοπούλου Γ. 2000. *Μορφολογική σύγκριση παραθεμάτων και συμφυμάτων στα νέα ελληνικά και τα ιταλικά*. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.
 - Mackridge P. 1985. *The Modern Greek Language. A Descriptive Analysis*. Oxford. (Ελληνική μετάφραση Πετρόπουλου Κ. 1998. *Η νεοελληνική γλώσσα. Περιγραφική ανάλυση της νέας ελληνικής*. Αθήνα, Εκδόσεις Πατάκη.)
 - Petrounias E. 1998. "Parole italiane di origine "greca" Problemi di interferenza." *Atti del 1o convegno bilaterale*. Istituto di Cultura Italiano, Salonicco 53-66.
 - Πετρούνιας Ε 2007. "Νεοκαθαρεύουσα και εξαγγλισμός της νέας ελληνικής." *Studies in Greek Linguistics* 27, 348-360.
 - Regula M. & Jernej 1975. *Grammatica italiana descrittiva*. Bern & Muenchen, Francke. [Δίνει κατάλογο προθημάτων και επιθημάτων.]
 - Τζάρτζανος Αχ. 1946, 1963. *Νεοελληνική σύνταξις (της κοινής δημοτικής)*. Δεύτερη έκδοση. Αθήνα, Οργανισμός Εκδόσεως Σχολικών Βιβλίων. 2 τόμοι.

- Τριανταφυλλίδης Μ. κ. άλλοι, 1941. *Νεοελληνική γραμματική (της δημοτικής)*. Αθήνα, Οργανισμός Εκδόσεως Σχολικών Βιβλίων. (Επανέκδοση με διορθώσεις. Θεσσαλονίκη 1978, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών.)
- Φωτοτυπημένες σημειώσεις.

Μέθοδοι αξιολόγησης και βαθμολόγησης

Η βαθμολόγηση θα είναι συνάρτηση της προφορικής συμμετοχής κατά τις συναντήσεις, των φροντιστηριακών παρουσιάσεων, και της τελικής γραπτής εξέτασης.

27208 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας II: Γλωσσική επαφή και διάχυση λεξιλογίου. Η περίπτωση των ρομανικών γλωσσών

Διδάσκουσα: ΕΛΕΝΗ ΛΕΟΝΤΑΡΙΔΗ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή και στόχοι του μαθήματος

Πως πρέπει να αντιμετωπίζουμε τις γλώσσες των άλλων; Σαν ένα εμπόδιο που μας χωρίζει για πάντα; Ή σαν ένα πέπλο πίσω από το οποίο μας αποκαλύπτεται μία άλλη οπτική του κόσμου; Θα πρέπει να σκεφτούμε ότι οι Ιταλοί, οι Ισπανοί, οι Γάλλοι είναι τρελοί που ονομάζουν το άλογο 'cavallo', 'caballo' και 'cheval' αντίστοιχα ή θα πρέπει να αναρωτηθούμε με ποια σχέση μπορεί να συνδέονται όλοι αυτοί οι όροι;

Σκοπός μας δεν είναι να ασχοληθούμε με το θέμα της εκμάθησης δεύτερης γλώσσας ούτε να σκιαγραφήσουμε τις προϋποθέσεις που ορίζουν το μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό πολυγλωσσίας σε μία περιοχή του πλανήτη αλλά μάλλον να θυμίσουμε ότι οι γλώσσες κατά την εξέλιξή τους δεν απομονώνονται, αλλά συνήθως παραμένουν σε επαφή με τις συγγενείς τους γλώσσες και μετά τη διάσπασή τους από αυτές. Το θέμα, λοιπόν, που θα μας απασχολήσει περισσότερο είναι ακριβώς η επαφή ανάμεσα σε γειτονικές γλώσσες –στην περίπτωσή μας των ρομανικών γλωσσών– και τα αποτελέσματά της.

Καθώς οι γλώσσες που ομιλούνται σε μία κοινή σχετικά γεωγραφική περιοχή –ακόμα και εκείνες που έχουν διαφορετική προέλευση– δεν παύουν να αλληλοεπηρεάζονται, παρουσιάζουν κοινά χαρακτηριστικά και

αναλογίες ακόμη και πίσω από σημαντικές διαφορές που εκ πρώτης όψεως φαίνονται να εμποδίζουν την επικοινωνία. Ορισμένες από αυτές τις αναλογίες ανάγονται σε μία κοινή μακρινή προέλευση, και έτσι, μετά από αιώνες απόκλισης τα Γερμανικά λένε (er) ist και (sie) sind εκεί όπου τα Γαλλικά λένε (il) est και (ils) sont. Άλλες αναλογίες πάλι είναι αποτέλεσμα δανεισμού από τη μία γλώσσα στην άλλη ή αποτέλεσμα παράλληλων σχηματισμών με αφετηρία ένα κοινό μοντέλο. Το μισό λεξιλόγιο μιας γερμανικής γλώσσας όπως τα Αγγλικά για παράδειγμα, προέρχεται από μία ρομανική γλώσσα, τα Γαλλικά. Ένας επιστήμονας, είτε είναι Ισπανός, είτε Ρώσος, είτε Γερμανός, μπροστά στην ανάγκη να ονομάσει μία νέα ανακάλυψη ή εφεύρεση, πιθανότατα θα δημιουργήσει έναν νέο όρο χρησιμοποιώντας στοιχεία από τα Λατινικά ή τα Ελληνικά. Συνοψίζοντας, πολλές από αυτές τις ομοιότητες και αναλογίες δεν είναι εμφανείς, όμως είναι δυνατόν να τις ορίσουμε και να τις ομαδοποιήσουμε. Στην περίπτωση των ρομανικών γλωσσών ειδικότερα, οι ομοιότητες είναι γενικά τόσο πολλές, ώστε δεν μπορεί να οφείλονται απλώς στην τύχη, ωστόσο συχνά η δυσκολία έγκειται στο να εξακριβωθεί κατά πόσο μία κοινή στις διάφορες γλώσσες λέξη είναι αποτέλεσμα κοινής κληρονομιάς ή πρόσφατου δανείου. Ο δανεισμός επηρεάζει καταρχάς το λεξιλόγιο, ενώ οι γλωσσικές μεταβολές μπορεί να έχουν βαθύτερες επιδράσεις στη δομή της γλώσσας και συχνά αφήνουν καθαρά τα σημάδια τους στη γραμματική.

Καθώς ο μετασχηματισμός μίας γλώσσας σε μία άλλη δεν είναι αιφνίδια, αλλά σταδιακή διαδικασία, καμία ζωντανή γλώσσα δεν είναι απολύτως ενιαία, γεγονός πολύ ουσιώδες για την εξήγηση της γλωσσικής αλλαγής. Σε αυτήν την καθολική και συνεχή διαδικασία της γλωσσικής αλλαγής θα αναζητήσουμε βασικά σημεία σύγκλισης και διαφοροποίησης των ρομανικών γλωσσών, εξετάζοντας θέματα που σχετίζονται με την έννοια της γλωσσικής οικογένειας και την ιστορική εξέλιξη της Λατινικής και των επιμέρους λατινογενών γλωσσών. Επίσης, θα ασχοληθούμε με τη σχέση γλώσσας-γεωγραφίας, τη σημασία του γλωσσικού υποστρώματος, την τυπολογία των σημαντικότερων σύγχρονων ρομανικών γλωσσών, τη γεωγραφική τους κατανομή καθώς και με κοινά χαρακτηριστικά τους σε μορφοσυντακτικό και λεξιλογικό επίπεδο.

Μέθοδος

Το μάθημα έχει σεμιναριακή μορφή και πλαισιώνεται από παρουσιάσεις υλικού γύρω από το οποίο αναπτύσσεται διάλογος την ώρα του μαθήματος. Διανέμονται διδακτικές σημειώσεις και σχετική βιβλιογραφία.

Τρόπος αξιολόγησης

Το μάθημα εξετάζεται γραπτά στο τέλος του εξαμήνου και το Σεπτέμβριο ενώ η εξέταση καλύπτει όλη τη θεματολογία του μαθήματος.

Βιβλιογραφία

Σημειώσεις από τη διδάσκουσα.

27209 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας ΙΙΙ: Ιταλικές διάλεκτοι

Διδάσκων: ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΜΠΟΥΣΜΠΟΥΚΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό και εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική

Περιγραφή

Το μάθημα εισάγει τους φοιτητές στη βασική γνώση των ιταλικών διαλέκτων. Η Ιταλία έχει στην Ευρώπη τον μεγαλύτερο διαλεκτολογικό πλούτο. Η γλωσσική (διαλεκτική) πολυμορφία του ιταλικού χώρου οφείλεται κυρίως σε ιστορικούς, γεωγραφικούς κ.ά. λόγους. Η γνώση της διαλεκτικής κατάστασης στο χώρο της Ιταλίας, κρίνεται απαραίτητη, καθόσον οι Ιταλοί αγαπούν, ομιλούν και ενίοτε γράφουν στην ιδιαίτερη διάλεκτό τους.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

- Η εξοικίωση των φοιτητών με τη διαλεκτολογική ιταλική πραγματικότητα, που απαντά στην καθημερινή επικοινωνία.
- Η κατανόηση της θέσης της κοινής ιταλικής τόσο στο φλωρεντινό υπόβαθρό-της όσο και στις άλλες διαλέκτους.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

- Διάκριση ανάμεσα στην κλασική και λαϊκή λατινική.
- Οι ρομανικές γλώσσες.
- Η φωνολογία της λαϊκής λατινικής.
- Η μορφολογία, η σύνταξη και το λεξικό της λαϊκής λατινικής.
- Πηγές της λαϊκής λατινικής.
- Οι διαφορές ανάμεσα στην γλώσσα και τη διάλεκτο.
- Διγλωσσία και τοπικές ποικιλίες στην Ιταλία.
- Διάκριση των ιταλικών διαλέκτων.
- Σύγκριση βόρειων και νότιων διαλέκτων με τη φλωρεντινή διάλεκτο.

- Χαρακτηριστικά της φλωρεντινής διαλέκτου.
- Ο «εξιταλισμός» των διαλέκτων.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- M. Dardano – P. Trifone. Grammatica Italiana. Zanichelli. 2006 (1.3.2. – 2.1.5 pp. 27-54).
- C. Grassi – A. A. Sobrero – T. Telmon. Fondamenti di dialettologia. Laterza. 1999.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Στη διάρκεια του μαθήματος οι φοιτητές θα παρουσιάσουν μικρές έρευνες γύρω από ομοιότητες ή διαφορές διαλέκτων της ιταλικής χερσονήσου και τμήματα της σχτικής βιβλιογραφίας.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Το μάθημα εξετάζεται γραπτώς στο τέλος του εξαμήνου και τον Σεπτέμβριο. Η εξέταση καλύπτει όλη την ύλη που διδάχθηκε και ελέγχεται η σωστή (κατανοητή) κυρίως πρόσληψή της.

27210 – Θέματα θεωρητικής γλωσσολογίας IV: Ιστορική γλωσσολογία – Εισαγωγή στην ινδοευρωπαϊκή γλωσσολογία

Διδάσκων: ΛΑΔΙΣΛΑΟΣ-ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΤΩΝΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα ενώνει συνοπτικά τους δύο κλάδους της ιστορικής μελέτης της γλώσσας και των γλωσσών: την κυρίως Ιστορική Γλωσσολογία (η μεθοδολογία της οποίας είναι ουσιαστικά ανοδική) και την αναζήτηση παλαιότερων δομών των γλωσσών (καθοδική μεθοδολογία) περιοριζόμενη στις Ινδοευρωπαϊκές (ΙΕ) Γλώσσες όπου ανήκει και η Ελληνική. Η ανοδική πορεία εννοεί την παρακολούθηση των εξελίξεων διά του χρόνου με στόχο κάποιο νεότερο στάδιο μέχρι και τις ημέρες μας, η καθοδική πορεία εννοεί την αντίστροφη παρακολούθηση των εξελίξεων με ιδανικό στόχο την άφιξη σε “πρώτα” στάδια όπως πρωτογλώσσα, πρωτοπατρίδα, ποιητικά, γλωσσικά, μυθολογικά κλπ. αρχέτυπα.

Ενότητες του μαθήματος

- Γενικές αρχές της ιστορικής γλωσσολογίας.
- Η έννοια της συγγένειας των γλωσσών.
- Η έννοια των φωνητικών νόμων, κανονικότητα-εξαιρέσεις.
- Η εξέλιξη των γλωσσών, οι Νεογραμματικοί.
- Γλωσσική μεταβολή, τα αίτια της μεταβολής.
- Κοινοί προβληματισμοί της Ινδοευρωπαϊκής και της Ιστορικής Γλωσσολογίας (όπως οι φωνητικοί νόμοι).
- Οικογένειες και συγγένεια των ινδοευρωπαϊκών γλωσσών.
- Έννοια και αρχές της επανασύνθεσης.
- Η αρχική ινδοευρωπαϊκή κοινωνία ορώμενη μέσα από το λεξιλόγιο της.
- Αναζήτηση της πρωτοπατρίδας (κοιτίδας).
- Κάποια γενικότερα ζητήματα όπως ενδεχόμενη συγγένεια μεταξύ μελών της ΙΕ οικογένειας και άλλων γλωσσικών ομάδων.

Στόχοι του μαθήματος

- Να συνηθίσει ο φοιτητής, ερχόμενος σε επαφή με διάφορα γλωσσικά δεδομένα, στην ιδέα της διαχρονικής (κατακόρυφης) διάστασης.
- Να καταλάβει ότι οι δύο προσεγγίσεις (συγχρονία-διαχρονία) αποτελούν εξίσου σημαντικές μεθόδους μελέτης των γλωσσών.
- Να είναι σε θέση ο φοιτητής να καταλάβει την φύση και τη σκοπιμότητα τόσο των μονόπλευρων προσεγγίσεων όσο και των συχνά παρατηρούμενων εξωεπιστημονικών αναμιξιών.
- Να εφοπλισθεί με τα κατάλληλα επιστημονικά μέσα ώστε να μπορέσει να τοποθετήσει σωστά την δική του γλώσσα (την Ελληνική) αλλά και όποια άλλη ξένη γλώσσα, εις όφελος της επιστήμης καθώς επίσης και των διδακτικών και πρακτικών αναγκών.

Τρόπος αξιολόγησης

Γραπτή εξετάζεται στο τέλος του εξαμήνου και τον Σεπτέμβριο.

Βιβλιογραφία

Ο διδάσκων διανέμει φωτοτυπημένες σελίδες από διάφορα βιβλία, με έμφαση στο έργο της MacMahon (ιστορική γλωσσολογία) και του R. Beekes (ινδοευρωπαϊκή γλωσσολογία).

27211 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας I

Διδάσκουσα: ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΕΤΡΟΥΝΙΑΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

27212 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας II: Αναπτυξιακές διαταραχές, διγλωσσία και εκμάθηση δεύτερης / ξένης γλώσσας

Διδάσκουσα: ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΣΤΑΥΡΑΚΑΚΗ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στόχοι του μαθήματος

Στόχος του μαθήματος αυτού είναι η εξέταση της γλωσσικής ανάπτυξης παιδιών με αναπτυξιακές διαταραχές που εκτίθενται σε περισσότερες από μία γλώσσες είτε από τη γέννησή τους, είτε αργότερα, καθώς μαθαίνουν μια δεύτερη ή ξένη γλώσσα. Επιπλέον, αναπτύσσονται οι συνέπειες που έχει η εκμάθηση γλώσσας πέραν της μητρικής στη γλωσσική και γνωστική ανάπτυξη ατόμων με αναπτυξιακές διαταραχές. Συζητούμε τις πρακτικές συνέπειες για την εκπαιδευτική/διδασκτική πράξη. Συγκεκριμένα, αναπτύσσονται οι παρακάτω ενότητες:

- Η έννοια 'αναπτυξιακή διαταραχή': Νευροβιολογική βάση και κατηγοριοποίηση. Οι κυριότερες διαταραχές: Ειδική Γλωσσική Διαταραχή, Αναπτυξιακή Δυσλεξία, Γενετικά Σύνδρομα Νοητικής Καθυστέρησης.
- Γλωσσικά ελλείμματα και γλωσσικές δυνατότητες για εκμάθηση της μητρικής γλώσσας.
- Διγλωσσία: μαθαίνοντας δύο γλώσσες από τη γέννηση. Τα πρόσφατα πορίσματα των μελετών για τα παιδιά με αναπτυξιακές διαταραχές.
- Εκμάθηση δεύτερης/ξένης γλώσσας: Η κατάκτηση του προφορικού και γραπτού λόγου από παιδιά με αναπτυξιακές διαταραχές.
- Ζητήματα γλωσσικής αξιολόγησης παιδιών με γλωσσικές διαταραχές που εκτίθενται σε παραπάνω από μία γλώσσες.

- Εκπαιδευτικές προτάσεις: Αποτελεσματική διδασκαλία και ενεργοποίηση των γνωστικών μηχανισμών. Εκπαίδευση και πλαστικότητα του εγκεφάλου.
- Πρακτική άσκηση: Αξιολόγηση γλωσσικών ικανοτήτων παιδιού με διαταραχή που είναι δίγλωσσο ή μαθαίνει δεύτερη ή ξένη γλώσσα. Δόμηση διδακτικής πρότασης.

Τρόπος αξιολόγησης

Η αξιολόγηση των φοιτητριών/φοιτητών στηρίζεται σε (i) μια παρουσίαση (30 λεπτών) κατά τη διάρκεια του μαθήματος σχετική με θέμα που εντάσσεται στις παραπάνω ενότητες (30% της συνολικής βαθμολογίας) και σε (ii) εκπόνηση γραπτής εργασίας, έκτασης 2000 λέξεων (+/- 200 λέξεις) για θέμα που εντάσσεται στις παραπάνω ενότητες (70% της συνολικής βαθμολογίας). Η προθεσμία υποβολής της εργασίας και η ημερομηνία της προφορικής παρουσίασης ορίζεται κατόπιν συνενόησης με τις/τους φοιτήτριες/φοιτητές του μαθήματος.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- Aglioti, S. M. & Fabbro, F. (2006). *Neuropsychologia del linguaggio*. Collana: Itinerari. Psicologia continua.
- Βογινδρούκας, Ι., Οκαλίδου, Α. & Σταυρακάκη, Σ. (Επιμέλεια έκδοσης) (2010). *Αναπτυξιακές γλωσσικές διαταραχές: Από τη βασική έρευνα στην κλινική πράξη*. Θεσσαλονίκη. Εκδόσεις Επίκεντρο.
- Crombie, M. A. (2000). Dyslexia and the learning of a foreign language in school: Where are we going? *Dyslexia* 6: 112-123.
- Crutchley, A., Conti-Ramsden, G. & Botting, N. (1997). Bilingual children with Specific Language Impairment and standardized assessments: Preliminary findings from a study of children in language units. *International Journal of Bilingualism* 1(2): 117-134.
- Ganschow, L. & Sparks, R. L. (2000). Reflections on Foreign Language Study for Students with Language Learning Problems: Research, Issues and Challenges. *Dyslexia* 6: 87-100.
- Paradis, J., Crago, M., Genesee, F. & Rice, M. (2003). French-English bilingual children with SLI: How do they compare with their monolingual peers? *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* 46: 113-127.
- Paradis, M. (1998). Language and Communication in multilinguals. In B. Stemmer & H. Whitaker (eds.) *Handbook of Neurolinguistics* (pp. 417-430). San Diego:Academic Press.

- Paradis, M. & Gopnik, M. (1997). Compensatory strategies in Genetic Dysphasia: declarative memory. *Journal of Neurolinguistics* 10(2/3): 173-186.
- Rothweiler, M. (2007). Multilingualism and language impairments. In Auer, Peter & L. Wei (eds.). *Multilingualism and Multilingual Communication. Handbook of Applied Linguistics* Vol. 5. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Salameh, E.K., Nettelbladt U., Hakansson, G. & Gullberg, B. (2002). Language impairment in Swedish bilingual children: a comparison between bilingual and monolingual children in Malmo. *Acta Paediatrica*, 91(2): 229-234.
- Stavrakaki, S., Vogindroukas, I., Chelas, E. & Ghousi, S. (2008). Subject-verb agreement in SLI and child L2: A comparative approach to Greek SLI and (un)impaired child L2. In A. Gavarró & M. João Freitas (Eds.), *Language acquisition and development* (pp. 413-423). Cambridge, UK: Cambridge Scholars Press/CSP.
- Σταυρακάκη, Σ. (2010). Μέθοδοι γλωσσικής παρέμβασης στην Ειδική Γλωσσική Διαταραχή: Νευρογνωστική προσέγγιση και πρόταση εφαρμογής. Στο συλλογικό τόμο των Βογινδρούκα, Ι., Οκαλίδου, Α., & Σταυρακάκη, Σ. Αναπτυξιακές γλωσσικές διαταραχές: Από τη βασική έρευνα στην κλινική πράξη. Θεσ/νίκη: Επίκεντρο.

**27213 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας III:
Θεωρίες απόκτησης δεύτερης γλώσσας**

Διδάσκων: ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΥΨΗΛΑΝΤΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Στο μάθημα αυτό παρουσιάζονται αναλυτικά οι θεωρίες απόκτησης δεύτερης γλώσσας. Συγκρίνονται οι όροι μάθηση και απόκτηση, συζητείται ο ρόλος της πρώτης γλώσσας στην απόκτηση της δεύτερης με αποτελέσματα ερευνών που αφορούν στη συγκριτική πραγματολογία-ρητορική. Επίσης αναπτύσσονται σχετικά θέματα, όπως η ανάλυση λαθών και η έννοια του

input στην απόκτηση δεύτερης γλώσσας, η διαγλώσσα, η ανατροφοδότηση, οι προσωπικές διαφορές. Παρουσιάζονται παράμετροι που επηρεάζουν την απόκτηση δεύτερης γλώσσας όπως η ηλικία, η προδιάθεση, το γνωστικό και μαθησιακό στυλ. Τέλος, γίνονται συγκρίσεις ανάμεσα στις μεθόδους διδασκαλίας ξένης γλώσσας και στις θεωρίες απόκτησης δεύτερης γλώσσας και συζητούνται διαφορετικές στρατηγικές μάθησης.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος, επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Στόχοι του μαθήματος είναι να διερευνήσουν οι μαθητές θέματα σχετικά με την απόκτηση δεύτερης γλώσσας που θα τους βοηθήσουν να κατανοήσουν καλύτερα τις ατομικές διαφορές αλλά και να κατανοήσουν την προέλευση λαθών των μαθητών τους με στόχο να βελτιώσουν την ποιότητα της διδασκαλίας τους. Δίνεται βαρύτητα στην ερευνητική διάσταση σε θέματα απόκτησης δεύτερης γλώσσας και στο τέλος του εξαμήνου οι φοιτητές θα πρέπει να μπορούν:

- Να κατανοούν το φαινόμενο της απόκτησης δεύτερης γλώσσας.
- Να συζητούν τις παραμέτρους που επηρεάζουν τη γλωσσική απόκτηση.
- Να διδάσκουν νέες στρατηγικές μάθησης στους μελλοντικούς μαθητές τους.
- Να κατανοούν τη διαφορετικότητα των μαθητών τους σε σχέση με το μαθησιακό και γνωστικό τους στυλ.

Προαπαιτήσεις

Δεν υπάρχουν προαπαιτήσεις για το συγκεκριμένο μάθημα.

Περιεχόμενο του μαθήματος/Syllabus

Τα μαθήματα εξελίσσονται σε ένα εξάμηνο με 3ωρα μαθήματα κάθε εβδομάδα. Αυτές οι ώρες χωρίζονται σε α) θεωρία 62%, β) πρακτική μέσα στην τάξη με κατανόηση ερευνητικών εργασιών 23%, και γ) εισαγωγικές για το μάθημα και τις εξετάσεις 15%. Επιπρόσθετα προσφέρονται 26 συμβουλευτικές ώρες κατά την διάρκεια των μαθημάτων για tutorials. Τα μαθήματα γίνονται κάθε Πέμπτη 11:00 με 14:00 στην αίθουσα Α στο υπόγειο του νέου κτιρίου της ΦΛΣ, και τα tutorials και οι συμβουλευτικές ώρες 14:00 με 16:00 την ίδια ημέρα και 15:00 με 17:00 κάθε Τρίτη στο γραφείο 2 στο υπόγειο του ιδίου κτιρίου. Αναλυτικότερα τα θέματα που εξετάζονται κατά την διάρκεια των μαθημάτων είναι τα παρακάτω:

1	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΘΕΜΑ
	ΠΕΜΠΤΗ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	- Περιγραφή του μαθήματος, στόχοι, αξιολόγηση, εργασίες, μέθοδοι συνεργασίας - Σύγκριση των όρων Απόκτηση/Μάθηση, Ξένη/Δεύτερη (Θεωρία)
2	ΠΕΜΠΤΗ 14 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	- Ο ρόλος της πρώτης γλώσσας στην απόκτηση της δεύτερης (Θεωρία και Πρακτική)
3	ΠΕΜΠΤΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	- Διαγλώσσα (Θεωρία)
	ΠΕΜΠΤΗ 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	- ΓΙΟΡΤΗ (για όλους)
4	ΠΕΜΠΤΗ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- 1ο ΚΟΥΙΖ - Ανάλυση λαθών (Θεωρία και Πρακτική)
5	ΠΕΜΠΤΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- Προσωπικές Διαφορές στην απόκτηση δεύτερης γλώσσας (Θεωρία α μέρος)
6	ΠΕΜΠΤΗ 18 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- Προσωπικές Διαφορές στην απόκτηση δεύτερης γλώσσας (Θεωρία β μέρος)
7	ΠΕΜΠΤΗ 25 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- 2ο ΚΟΥΙΖ - Γνωστικό Στυλ (Θεωρία και Πρακτική)
8	ΠΕΜΠΤΗ 2 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	- Μαθησιακό Στυλ (Θεωρία και Πρακτική)
9	ΠΕΜΠΤΗ 9 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	- Στρατηγικές Μάθησης (Θεωρία και Πρακτική)
10	ΠΕΜΠΤΗ 16 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	- 3ο ΚΟΥΙΖ - Ανατροφοδότηση (Θεωρία α μέρος)
11	ΠΕΜΠΤΗ 13 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ	- Ανατροφοδότηση (Θεωρία και Πρακτική β μέρος) - Review (Τέλος)

Διδακτικές και Μαθησιακές μέθοδοι

Τα μάθημα πραγματοποιείται με διαλέξεις και πρακτική άσκηση μέσα στην τάξη ενώ προβλέπεται πρακτική εκτός τάξης για ερευνητική εργασία, 20 ώρες περίπου. Παράλληλα προσφέρονται και 2 σεμινάρια προσκεκλη-

μένων καθηγητών καθ' όλη τη διάρκεια του εξαμήνου σε θέματα σχετικά με τον τίτλο του μαθήματος.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

Τα παρακάτω βιβλία και άρθρα βρίσκονται στην βιβλιοθήκη του τμήματος για χρήση των φοιτητών. Συμπληρωματικό υλικό θα διανέμεται στην τάξη.

- Rod Ellis (1985) *Understanding Second Language Acquisition* OUP.
- Eli Hinkel (1999) *Culture in Second Language Teaching and Learning* CUP.
- Dulay, H., Burt, M., and Krashen, S. (1982). *La seconda Lingua II* Mulino pp. 117-141 'personalità, età', 143-169 'ruolo della prima lingua', 191-258 'gli errori' Το βιβλίο αυτό καλύπτει τους γενικούς όρους του μαθήματος. Είναι καλό να χρησιμοποιηθεί με το βιβλίο του Rod Ellis.
- Titore, R. (1977) *Insegnare oggi le lingue*, Società editrice internazionale pp. 37-48 'linguistiche contrastiva', 51-70 aspetti psicologici e socio-educative, 75-96 varietà linguistiche.

Μέθοδοι αξιολόγησης/βαθμολόγησης

Η εργασία κατά την ώρα του μαθήματος αφιερώνεται στην κατανόηση των αποτελεσμάτων ερευνητικών εργασιών στο συγκεκριμένο θέμα. Η εργασία εκτός μαθήματος αφιερώνεται σε ερευνητική εργασία με επιλογή θέματος σε συνεργασία με τον διδάσκοντα. Οι τελικές εξετάσεις αφιερώνονται στις παραμέτρους που επηρεάζουν την απόκτηση δεύτερης γλώσσας.

1. Αποτελέσματα κουνιζ	50%
2. Εργασία εκτός μαθήματος	50%
Σύνολο	100%
3. Τελικές εξετάσεις	100%

27214 – Θέματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας IV: Οπτικός γραμματισμός στη γλωσσική κατάρτιση

Διδάσκουσα: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα αποτελεί μία γενική εισαγωγή στον οπτικό γραμματισμό (visual literacy) μέσα από την χρήση ενός συγκεκριμένου μοντέλου που βασίζεται στη συστημική λειτουργική γραμματική [systemic functional (SF) grammar]

και στην πολυτροπική ανάλυση του λόγου [multimodal discourse analysis (MDA)]. Μετά από μία σύντομη εισαγωγή στο θεωρητικό πλαίσιο που διέπει το μάθημα θα ακολουθήσει η εκπαίδευση στη χρήση του μοντέλου SF-MDA μέσα από πρακτικές ασκήσεις σε στατικές εικόνες και βίντεο. Ο απώτερος σκοπός του μαθήματος είναι η μύηση των εκπαιδευομένων σε δεξιότητες που απαιτούνται για την καλύτερη κατανόηση και χρήση της εικόνας στη γλωσσική κατάρτιση.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Συγκεκριμένα το μάθημα δομείται σε τρεις ενότητες:

(α) Στην πρώτη ενότητα παρουσιάζονται οι βασικές έννοιες και αρχές του οπτικού γραμματισμού και η ανάγκη ανάπτυξης ιδιαίτερων δεξιοτήτων στην ανάλυση της στατικής και κινούμενης εικόνας για γλωσσικούς και επικοινωνιακούς σκοπούς. Επίσης, θα γίνει πρακτική επίδειξη και εκπαίδευση στην επεξεργασία βίντεο και εικόνας με διαδοδομένα εργαλεία (π.χ. Windows Movie Maker).

(β) Στη δεύτερη ενότητα παρουσιάζεται το μοντέλο SF-MDA μέσα από παραδείγματα στατικών εικόνων και βίντεο από διάφορα θεματικά πεδία, όπως ντοκιμαντέρ, διαφήμιση, μουσική κλπ.

(γ) Στην τρίτη ενότητα θα δοθούν στατικές εικόνες και βίντεο για ανάλυση από τους εκπαιδευόμενους.

Μέθοδος διδασκαλίας

Το μάθημα έχει σεμιναριακή και εργαστηριακή μορφή και πλαισιώνεται από παρουσιάσεις σχετικού υλικού και ασκήσεις με σκοπό να δοθεί στους συμμετέχοντες η δυνατότητα ανταλλαγής διαφορετικών απόψεων και σύνθεσης νέων βελτιωμένων προτάσεων. Επίσης, θα διανέμονται άρθρα σχετικά με τον οπτικό γραμματισμό και παραδείγματα ανάλυσης βίντεο και εικόνας βάση του μοντέλου SF-MDA, από την ελληνική και διεθνή βιβλιογραφία.

Αξιολόγηση

Για την αξιολόγηση των φοιτητών λαμβάνεται υπόψη: (α) η ενεργή συμμετοχή στο μάθημα, (β) οι επιμέρους ασκήσεις και η έγκαιρη υποβολή τους στις προκαθορισμένες ημερομηνίες και (γ) η τελική εργασία, η οποία αφορά στην παρουσίαση μέσα στην αίθουσα διδασκαλίας μιας ολοκληρωμένης ανάλυσης (σύμφωνα με συγκεκριμένες οδηγίες) ενός ολιγόλεπτου βίντεο.

Χρονοδιάγραμμα μαθημάτων

1ο. Έλεγχος και αξιολόγηση (με τη βοήθεια του μοντέλου SF-MDA) των δεξιοτήτων-ικανοτήτων των φοιτητών στον οπτικό γραμματισμό, εκπαίδευση και πρακτική επίδειξη στη χρήση του προγράμματος Windows Movie Maker

- για την επεξεργασία βίντεο και την δημιουργία παρουσιάσεων με εικόνες.
- 2ο.** Εισαγωγή στις βασικές έννοιες και τις αρχές του οπτικού γραμματισμού, θεωρητική παρουσίαση των τριών σταδίων του μοντέλου SF-MDA και περιγραφή των προδιαγραφών που διέπουν την τελική εργασία αξιολόγησης.
- 3ο-5ο.** Πρακτική εφαρμογή του μοντέλου SF-MDA σε στατικές εικόνες και βίντεο από τους διδάσκοντες με την ενεργό συμμετοχή των εκπαιδευομένων.
- 6ο.** ολιστική εφαρμογή του μοντέλου σε συγκεκριμένο βίντεο από τους διδάσκοντες με την ενεργό συμμετοχή των εκπαιδευομένων.
- 7ο-8ο.** Προετοιμασία για την υποβολή εργασίας σχετικά με το μοντέλο SF-MDA, όσον αφορά στο θεωρητικό πλαίσιο που το διέπει και στην πρακτική του εφαρμογή.
- 9ο.** Έλεγχος και αξιολόγηση των αποκτηθέντων δεξιοτήτων-ικανοτήτων από τους φοιτητές στον οπτικό γραμματισμό βάση της εκπαίδευσης που προηγήθηκε και προετοιμασία για την τελική άσκηση αξιολόγησης.
- 10ο.** Συζήτηση γύρω από το μοντέλο SF-MDA στην αίθουσα σε μορφή ομάδα εστίασης (focus group).

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- Christodoulou, A, (2000). Τρόποι ανάγνωσης μιας διαφημιστικής αφίσας. *Πρακτικά, 5ο Πανελλήνιο Συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρείας*, pp. 111-127. Thessaloniki: Paratiritis.
- Christodoulou A. & Damaskinidis, G. ‘Documentary Readings: a Visual Social Semiotic Analysis of *Stinger: a New Weapon with an Age-old History*’ Proceedings of the 9th AISV-IASV Conference *Rhetoric of the Visible Strategies of the Image between Signification and Communication*. Venice, 13-16 April 2010 (υπό κρίση).
- Christodoulou A. & Damaskinidis, G. ‘The Press Briefing as an ESP Educational Microworld: An Example of Social Semiotics and Multimodal Analysis’, *Visual Communication* (υπό κρίση).
- Halliday, M. A. K. (1978) *Language as Social Semiotic*, London, Arnold.
- Harrison, C. (2003) ‘Visual Social Semiotics: Understanding How Still Images Make Meaning’, *Technical Communication*, vol.50, no.1, pp.46-60.
- Θεοδωρίδης, Μ. (2002). Γνωριμία με την οπτικοακουστική έκφραση. Προτάσεις του Προγράμματος ΜΕΛΙΝΑ - Εκπαίδευση και Πολιτισμός για την καθιέρωση της οπτικοακουστικής παιδείας στο σχολείο. *Η Λέσχη των Εκπαιδευτικών*, 27, 33-38.
- Jewitt, C. and Kress, G. (2003) ‘A multimodal approach to research in education’, in S. Goodman, T. Lillis, J. Maybin and N. Mercer, (eds)

- Language, Literacy and Education: A Reader*, London, Trentham Books.
- Kress, G. and Van Leeuwen, T. (1996) *Reading Images – The Grammar of Visual Design*, London, Routledge.
 - Kress, G. and Van Leeuwen, T. (2001) *Multimodal Discourse. The modes and media of contemporary communication*, London, Arnold.
 - Mills, K. A. (2010) ‘“Filming in Progress”: New spaces for multimodal designing’. *Linguistics and Education* vol.21, pp.14–28.
 - O’Halloran, K. (2008) ‘Systemic functional-multimodal discourse analysis (SF-MDA): constructing ideational meaning using language and visual imagery’, *Visual Communication*, vol.7, no.4, pp.443–475.
 - Rose, G. (2007) *Visual Methodologies: An Introduction to the Interpretation of Visual Materials*, London, Sage.

27215 – Σύνταξη προγράμματος και ετοιμασία διδακτικών υλικών

Διδάσκουσα: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ’ επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα στοχεύει να δώσει τις βασικές επιστημονικές θέσεις για τους δύο άξονες του μαθήματος, τα αναλυτικά προγράμματα και την ετοιμασία διδακτικών υλικών ώστε να γίνουν κατανοητές οι ιδιαιτερότητες και οι δυσκολίες ανάπτυξης διδακτικών υλικών στην εκπαίδευση, καθώς και στοιχεία της αλληλεπίδρασης των διαφόρων επιπέδων σχεδιασμού διδακτικών υλικών.

Περιεχόμενο

Το μάθημα χωρίζεται σε τρεις ενότητες:

- (α) Στην πρώτη ενότητα παρουσιάζονται οι βασικοί άξονες για την ανάπτυξη των Curriculum (αναλυτικά προγράμματα) με την παράθεση των βασικών δομικών του στοιχείων και της λειτουργίας τους. Θα συζητηθούν θέματα όπως, η φιλοσοφία και ιστορία των αναλυτικών προγραμμάτων, οι σκοποί της εκπαίδευσης, ο ορισμός και οι μορφές προγραμμάτων, διδακτικοί στόχοι και διδασκαλία, η αναμόρφωση προγραμμάτων, curriculum studies.

- (β) Στην δεύτερη ενότητα μελετώνται τα Α.Π. των ξένων γλωσσών στο ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα καθώς και στις αρχές που τα διέπουν, με ιδιαίτερη έμφαση σε αυτά της ιταλικής (αναλυτικά προγράμματα διδασκαλίας της ιταλικής σε γυμνάσιο και λύκειο). Παρουσιάζονται θέματα όπως διαθεματικότητα, διεπιστημονικότητα, διαπολιτισμικότητα, μέθοδος project, ευέλικτη ζώνη κ.ά, τα οποία σχετίζονται με το ελληνικό εκπαιδευτικό σύστημα, ενώ σχολιάζεται η υπάρχουσα κατάσταση της διδασκαλίας, πιστοποίησης και μοριοδότησης της ιταλικής γλώσσας στον ελλαδικό χώρο (γενική και ειδική χρήση της γλώσσας, είδη πιστοποίησης, ΚΕΠΑΓ, ΚΠΓ, ΑΣΕΠ).
- (γ) Η τρίτη ενότητα αφορά στο σχεδιασμό και ανάπτυξη μαθήματος (lesson plan) για την ιταλική γλώσσα στην ελληνική αγορά καθώς και τη μεθοδολογία στην παραγωγή υλικού.

Μέθοδος

Το μάθημα έχει σεμιναριακή μορφή και πλαισιώνεται από παρουσιάσεις υλικού και ασκήσεις των οποίων η διαπραγμάτευση γίνεται την ώρα του μαθήματος. Διανέμονται φωτοτυπημένα άρθρα για κάθε θεματική ενότητα και σχετική βιβλιογραφία.

Αξιολόγηση

Για την αξιολόγηση των φοιτητών λαμβάνεται υπόψη η συμμετοχή στο μάθημα (με επιμέρους εργασίες σε κάθε μάθημα) και μια τελική εργασία. Η εργασία τεκμηριώνεται θεωρητικά και αφορά στην πρόταση σχεδιασμού μιας διδακτικής ενότητας με το απαραίτητο διδακτικό υλικό.

27216 – Συμβατική διδασκαλία και αξιοποίηση των τεχνολογιών

Διδάσκων: ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΥΨΗΛΑΝΤΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα αυτό αφορά στη χρήση σύγχρονης τεχνολογίας για τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας. Αρχικά προσφέρεται ένα θεωρητικό μεθοδολογικό υπόβαθρο των θεωριών που αναπτύχθηκαν στη γλωσσική εκπαίδευση (διδασκαλία και μάθηση) και στη συνέχεια παρουσιάζεται μία σύντομη ιστορική διαδρομή στην υποστήριξη γλωσσικών μαθημάτων με Η/Υ. Κατά

την διάρκεια των μαθημάτων συζητούνται θέματα όπως η ένταξη προγραμμάτων της Microsoft στην γλωσσική διδασκαλία, η αξιολόγηση και αποκωδικοποίηση έτοιμου υλικού από ιστότοπους και οπτικούς δίσκους, η χρησιμοποίηση και ένταξη ηλεκτρονικού μη διδακτικού υλικού για γλωσσική διδασκαλία, η χρήση ηλεκτρονικών λεξικών και corpora στη γλωσσική εκπαίδευση. Παρέχεται πρακτική άσκηση στη δημιουργία ηλεκτρονικών δοκιμασιών με προγράμματα συγγραφής, στη δημιουργία ηλεκτρονικών μαθημάτων (Learning Management Systems) καθώς και στην δημιουργία ιστών και ιστότοπων κοινωνικής διασύνδεσης (BLOGS, WIKIS, FACEBOOK, κλπ.) αλλά και μηχανών σύγχρονης επικοινωνίας με εφαρμογές στη γλωσσική διδασκαλία. Παράλληλα παρατίθενται προβληματισμοί ως προς τον ρόλο του δασκάλου και του υπολογιστή μέσα στην τάξη. Τέλος συζητούνται ερευνητικά θέματα σε σχέση με το σχεδιασμό στρατηγικών ανατροφοδότησης μέσω του υπολογιστή και αναλύονται τα αποτελέσματα που έχουν καταγραφεί στην διεθνή βιβλιογραφία.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος, επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Ως πρωτεύων στόχος τίθεται η ανάπτυξη δεξιοτήτων (τεχνικών και μεθοδολογικών) που θα επιτρέψει στους φοιτητές να μπορούν να εντοπίζουν, να αξιολογούν και να αποκωδικοποιούν τη μέθοδο σχεδιασμού έτοιμων προγραμμάτων και ιστότοπων για τη διδασκαλία ξένων γλωσσών. Επίσης, καταρτίζονται στο να κατασκευάζουν δικό τους ψηφιακό υλικό με ένα συγκεκριμένο μεθοδολογικό υπόβαθρο, να χρησιμοποιούν τεχνικές ένταξης για τη χρήση τους μέσα στην τάξη και να οργανώνουν μαθήματα ηλεκτρονικής μάθησης για τους μαθητές τους αξιοποιώντας ιστότοπους κοινωνικής διασύνδεσης. Τέλος, να μπορούν να προετοιμάσουν ηλεκτρονικές ασκήσεις με αντίστοιχα προγράμματα συγγραφής και να παίρνουν αποφάσεις που αφορούν στο δικό τους ρόλο στη μαθησιακή διαδικασία. Ειδικότερα στο τέλος του εξαμήνου οι φοιτητές θα πρέπει να μπορούν:

- Να εγκαταστήσουν ένα ηλεκτρονικό πρόγραμμα στον υπολογιστή ή να εντοπίσουν ένα ιστότοπο στο διαδίκτυο και να οργανώσουν τα ευρήματά τους
- Να εγκαταστήσουν ή να 'κατεβάσουν' και να χρησιμοποιήσουν ένα λογισμικό για συγγραφή ηλεκτρονικών ασκήσεων
- Να αξιολογήσουν και να αποκωδικοποιήσουν λογισμικό για τη διδασκαλία της ιταλικής και να το εντάξουν στην διδασκαλία τους ενώ παράλληλα να φροντίσουν για τον δικό τους ενεργό ρόλο ως δάσκαλοι
- Να οργανώνουν συστήματα ανατροφοδότησης με συμπληρωματικό υλικό

- Να εντάσσουν με επιτυχία ιστότοπους για κοινωνική διασύνδεση στη διδασκαλία της ιταλικής
- Να χειρίζονται προγράμματα δημιουργίας ιστότοπων, όπως το MS FRONT PAGE ή προγράμματα δημιουργίας ψηφιακών βιβλίων, όπως το DESKTOP AUTHOR

Στο τέλος των μαθημάτων ο κάθε φοιτητής παίρνει ως 'προϊόν' το ηλεκτρονικό υλικό που κατασκεύασε κατά την διάρκεια των μαθημάτων μέσα στην τάξη.

Προαπαιτήσεις

- Η κατοχή ενός flash disk στο οποίο θα αποθηκεύει το ηλεκτρονικό υλικό που κατασκεύασε μέσα στην τάξη
- Οι φοιτητές προσέρχονται στα μαθήματα με ένα βιβλίο διδασκαλίας της ιταλικής

Περιεχόμενο του μαθήματος/Syllabus

Τα μαθήματα εξελίσσονται σε μία περίοδο ενός εξαμήνου με 3ωρα μαθήματα ανά εβδομάδα. Αυτές οι ώρες χωρίζονται σε α) θεωρία 40%, β) πρακτική μέσα στην τάξη 50%, και γ) εισαγωγικές για το μάθημα και τις εξετάσεις 10%. Επιπρόσθετα προσφέρονται 26 συμβουλευτικές ώρες κατά την διάρκεια των μαθημάτων για tutorials. Τα μαθήματα γίνονται κάθε Τρίτη 17:00-20:00 στην αίθουσα Α στο υπόγειο του νέου κτιρίου της ΦΛΣ, και τα tutorials και οι συμβουλευτικές ώρες 15:00 με 17:00 την ίδια ημέρα και 14:00 με 16:00 κάθε Πέμπτη στο γραφείο 2 στο υπόγειο του ίδιου κτιρίου. Αναλυτικότερα τα θέματα που εξετάζονται κατά την διάρκεια των μαθημάτων είναι τα παρακάτω:

1	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ	ΘΕΜΑ
	ΤΡΙΤΗ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ	- Περιγραφή του μαθήματος, στόχοι, αξιολόγηση, εργασίες, μέθοδοι συνεργασίας -e-Learning - Τι είναι CALL –Τι δεν είναι CALL - History of CALL (Θεωρία)
2	ΤΡΙΤΗ 2 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	-To Microsoft Office στη γλωσσική διδασκαλία (Θεωρία και Πρακτική)
3	ΤΡΙΤΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- Το διαδίκτυο στη γλωσσική διδασκαλία, μηχανές αναζήτησης, μέθοδοι οργάνωσης του υλικού. -Γλωσσική αξιολόγηση και Υπολογιστής - Το πρόγραμμα Hot Potatoes (Θεωρία και Πρακτική)

4	ΤΡΙΤΗ 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- 1ο ΚΟΥΙΖ - Προγράμματα για δημιουργία Blog και Wiki (Θεωρία και Πρακτική)
5	ΤΡΙΤΗ 23 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- Αξιολόγηση ιστών για διδασκαλία της ιταλικής - Μέθοδοι ενσωμάτωσης έτοιμου υλικού από το δια- δίκτυο (Θεωρία και Πρακτική)
6	ΤΡΙΤΗ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ	- Ο ρόλος του δασκάλου (Θεωρία)
7	ΤΡΙΤΗ 7 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	- 2ο ΚΟΥΙΖ - Learning Management Systems (Θεωρία και Πρακτική)
8	ΤΡΙΤΗ 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ	- Προγράμματα επικοινωνίας και γλωσσική διδα- σκαλία - Virtual World στη γλωσσική διδασκαλία (Θεωρία και Πρακτική)
9	ΤΡΙΤΗ 11 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ	- 3ο ΚΟΥΙΖ - Ανατροφοδότηση στη η-μάθηση (Θεωρία)

Διδακτικές και Μαθησιακές μέθοδοι

Τα μάθημα πραγματοποιείται με διαλέξεις και πρακτική άσκηση μέσα στην τάξη ενώ προβλέπεται πρακτική εκτός τάξης, 10 ώρες περίπου. Παράλληλα προσφέρονται και 3 σεμινάρια προσκεκλημένων καθηγητών καθ' όλη τη διάρκεια του εξαμήνου σε θέματα σχετικά με τον τίτλο του μαθήματος.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

- Τα παρακάτω βιβλία και άρθρα βρίσκονται στην βιβλιοθήκη του τμήματος για χρήση των φοιτητών. Συμπληρωματικό υλικό θα διανέμεται στην τάξη.
- Ahmad, K., Corbett, G., Rogers, M., and Sussex, R. (1985). *Computers, Language Learning and Language Teaching* CUP.
 - Beatty, K. (2003). *Teaching and Researching Computer-assisted Language Learning* Longman.
 - Everhard, C. & Ypsilandis, G.S. (1996) "The role of computer technology in independent learning" Proceedings of the 10th Symposium, School of English, Aristotle Univ. of Thessaloniki.
 - Hardisty, D. & S. Windeatt (1989) *CALL*. Oxford: Oxford University Press.

- Underwood, J. (1984) *Linguistics, Computers, and the Language Teacher: A Communicative Approach*. Rowley, MA: Newbury House.
- Jones, C. & S. Fortescue (1987) *Using Computers in the Language Classroom*. Essex: Longman Group UK Limited.
- Kenning, M.J. and Kenning M.M. (1983). *An Introduction to Computer Assisted Language Teaching* OUP.
- Levy, M. (1997). *Computer Assisted Language Learning: Context and Conceptualization* Oxford University Press.
- Maragliano, R. (1994) *Manuale di didattica multimediale* Editori Laterza
- Pennington, M. C. (eds) (1996). *The Power of CALL* Athelstan.
- Scholfield, P.J. & Ypsilandis, G.S. (1992) “Evaluation of CALL Programs” Proceedings of the 10th International Conference: Assessment and Evaluation Vol. 6, Greek Association of Applied Linguistics.
- Scholfield, P.J. & Ypsilandis G.S. (1994) “Evaluating the Theory and Practice of CALL - A Consumer’s Eye View” in Graddol, D. and Swann, J. *Evaluating Language* Clevedon: Multilingual Matters.
- Scholfield, P.J. & Ypsilandis, G.S. (1994) “Categorising CALa Software” with the Proceedings of the 8th Symposium on English and Greek, School of English, Aristotle Un. Of Thessaloniki.
- Sperling D. (1997). *The Internet Guide for English Language Teachers* Prentice Hall.
- Ypsilandis, G.S. (1995). *Computer Assisted Language: A Communicative Attempt* Ph.D. Thesis unpublished.
- Ypsilandis, G.S. (1999) “Computer Programs in English for Specific Purposes” Proceedings of the 3rd ESP conference on Compelling Learning. Techniques in ESP/EAP, English Language Unit, University of Macedonia, Greece.
- Ypsilandis, G.S. (to appear) “Computers in ESP: Business Letter Writing” Proceedings of the 13th Symposium, School of English, Aristotle Univ. of Thessaloniki.
- Ypsilandis, G. S. (2000) “Teacher and computer role(s) in the language classroom” BRIDGES English Language Teaching Review published by the Teachers of English Union of Thrace.
- Ypsilandis, G.S., Giouroglou, H., Economides, A. (2002) “Evaluation of Internet-based materials for language learning” Proceedings of the conference on learning and technology organised by the Pedagogiko Instituto, Athens.

- Warschauer, M. (1996) "Computer-Assisted Language Learning: An Introduction". In S. Fotos (Ed.), *Multimedia Language Teaching* (pp. 3-20). Tokyo: Logos International. Available: <http://www.lll.hawaii.edu/markw/call.html>.
- Windeatt, S. Hardisty, D. Eastment, D. (2000) *The Internet OUP*.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Η εργασία κατά την ώρα του μαθήματος αφιερώνεται στην επιτυχή εγκατάσταση, χρήση και συγγραφή λογισμικού (παραδοσιακών ασκήσεων από βιβλίο). Η εργασία εκτός μαθήματος αφιερώνεται στην ένταξη προγραμμάτων στην διδασκαλία (πλήρες δοκίμιο 3-4 σελίδων) ή σε ερευνητική εργασία με επιλογή θέματος σε συνεργασία με τον διδάσκοντα. Οι τελικές εξετάσεις αφιερώνονται στην αξιολόγηση, ανατροφοδότηση και στον ρόλο του δασκάλου στην ηλεκτρονική διδασκαλία.

1. Κουίζ	50%
2. Εργασία εκτός μαθήματος	50%
Σύνολο	100%
3. Τελικές εξετάσεις	100%

27217 – Αξιολόγηση της επίδοσης και πιστοποίηση της γλωσσομάθειας

Διδάσκων: ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΠΑΝΟΓΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος, επιδιωκόμενα μαθησιακά αποτελέσματα

Το μάθημα στοχεύει στην εξασφάλιση από τον φοιτητή της ικανότητας:

- α) αποτίμησης της αξιοπιστίας των χρησιμοποιηθέντων οργάνων μέτρησης κατά την αξιολογική έρευνα και
- β) αποτίμησης της εγκυρότητας μιας δημοσιευμένης έρευνας.

Περιεχόμενο του μαθήματος/Syllabus

- α) Διάκριση της αξιολόγησης με βάση τη νόρμα από την αξιολόγηση με βάση το κριτήριο,
- β) Διάκριση των διαφόρων μορφών ή διαστάσεων της εγκυρότητας μιας επιστημονικής έρευνας,

γ) Εξειδίκευση των διαστάσεων της εγκυρότητας στην περίπτωση της αξιολόγησης της γλωσσομάθειας με στόχο την πιστοποίηση.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία προς μελέτη

Η βιβλιογραφία θα αναζητηθεί από τους ίδιους τους φοιτητές, για να ικανοποιεί τις ανάγκες της διαφορετικής έρευνας που ο καθένας θα εκτελέσει. Σημείο εκκίνησης ή βασική γνώση πριν την αναζήτηση λοιπής βιβλιογραφίας θα αποτελέσουν τα κεφάλαια 1-9, και κυρίως το ένατο, του συγγράμματος Τσοπάνογλου Α., 2010². Μεθοδολογία της επιστημονικής έρευνας και εφαρμογές της στην αξιολόγηση της γλωσσικής κατάρτισης. Θεσσαλονίκη: Ζήτη.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Το μάθημα έχει σεμιναριακό χαρακτήρα (συζήτηση μεταξύ των συμμετεχόντων, χρήση μαιευτικής μεθόδου, ετοιμασία και παρουσίαση μικρών εργασιών από τους συμμετέχοντες).

Μέθοδοι αξιολόγησης/βαθμολόγησης

Οι φοιτητές θα κάνουν διεξαγωγή μίας μικρής έρευνας πεδίου με στόχο τον έλεγχο της εγκυρότητας των μέσων και των διαδικασιών που χρησιμοποιούνται στο Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας. Το αποτέλεσμα της έρευνάς τους θα κατατεθεί με μορφή εργασίας, δηλαδή αναφοράς που θα έχει έκταση 10 - 15 σελίδων.

28132 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων: Στη μετάφραση

Διδάσκουσα: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ / ECTS

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική για την θεωρητική συζήτηση και την βιβλιογραφία και ελληνική, αγγλική, ιταλική [τα εισαγωγικά κείμενα για τις ασκήσεις θα είναι ιταλικά ή αγγλικά].

Περιγραφή

Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων: στη μετάφραση: ως μάθημα περιλαμβάνει την εισαγωγή σε έννοιες, τομείς και πεδία άντλησης δεδομένων σχετικών με θέματα και αρχές μελέτης ζητημάτων μεταφραστικής διαδικασίας.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Η παροχή γνώσης και προτύπων για την μεταφραστική έρευνα και την διδακτική της μετάφρασης.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

- Αρχές και πεδία μελέτη των μεταφραστικών πράξεων στα ποικίλα στάδια μετάφρασης. Προσδιορισμός της γλωσσικής ικανότητας μεταφραστή.
- Κατηγοριοποίηση των τύπων μετάφρασης.
- Βασικές έννοιες περιγραφής της διαγλωσσικής μεταφοράς στη μετάφραση.
- Βασικές έννοιες και πρότυπα οικονομίας της μετάφρασης.
- Εισαγωγή στην υφολογική μελέτη των μεταφραστικών έργων.
- Εισαγωγή στην ανάλυση του κειμένου-πηγή, του μεθοδολογικού λάθους και του μεταφραστικού λόγου.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- Translation Terminology, Jean Delisle, Benjamin, 108-210.
- Routledge encyclopedia of translation studies, edited by Mona Baker [ως ενδεικτική αφηρησία προβληματισμών].
- Ελένη Κασάπη, Τεχνικές ανάγνωσης, ακρόασης & περίληψης κειμένων, University Studio Press [για την ταξινόμηση κειμένων και τις προτεραιότητες της μεταφραστικής πράξης].

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

- Χρήση ψηφιακής πλατφόρμας για την συγχρονική και ασύγχρονη συλλογική και δια-δραστική εκπαίδευση όλων των φοιτούντων.
- Η φυσική παρουσία είναι απαραίτητη κατά την διδασκαλία και υποχρεωτικά με 25% απουσίες ο φοιτητής αποκλείεται από τις εξετάσεις [ισχύει για όλα τα μαθήματα].
- Οι φοιτητές μπορούν να συζητούν με τον διδάσκοντα τόσο μέσω πλατφόρμας όσο και ύστερα από ραντεβού σε πλαίσιο ωρών ακρόασης φοιτητών.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Το μάθημα κατοχυρώνεται με διαρκή αξιολόγηση βάσει δεδομένων που προκύπτουν από την συμμετοχή του κάθε φοιτητή στην δια-δραστική πλατφόρμα στην οποία η προσβασιμότητα παρέχεται ύστερα από αίτηση εγγεγραμμένων φοιτητών στην αρμόδια υπηρεσία που στεγάζεται στην Κεντρική Βιβλιοθήκη.

**28237 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης I:
Μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά**

Διδάσκοντες: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ με επικουρία ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΙΔΕΡΙΔΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Αγγλική

Περιγραφή

Πρακτική εξάσκηση στην μετάφραση από την σύγχρονη Αγγλική γλώσσα σε προχωρημένο επίπεδο, πάνω σε θέματα πολιτικά, κοινωνικά, πολιτισμικά και επιστημονικά της σύγχρονης ζωής σε ελληνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο πλαίσιο.

Στόχος

Η ανάπτυξη στους φοιτητές της μεταφραστικής ικανότητας, ήτοι της ορθής κατανόησης του αγγλικού πρωτοτύπου, και, κατόπιν, της πιστής αποδόσεως του νοήματος διά των μηχανισμών της ελληνικής γλώσσας.

Περιεχόμενο

Θα δίδονται στους φοιτητές στην τάξη φωτοτυπημένα αγγλικά κείμενα από περιοδικά, βιβλία, το Διαδίκτυο, κλπ, τα οποία θα επεξεργαζόμαστε και θα μεταφράζουμε εν μέρει στην τάξη και εν μέρει κατ' οίκον.

Τρόπος αξιολόγησης

- Διαρκής αξιολόγηση της κατ' οίκον εργασίας.
- Τελική γραπτή δίωρη εξέταση: μετάφραση αγγλικού κειμένου 2-3 παραγράφων, παρόμοιου με τα κείμενα που δουλεύτηκαν στην τάξη, με ελεύθερη χρήση οιαδήποτε βιβλιογραφικού ή ηλεκτρονικού βοηθήματος.

**28238 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης II:
Μετάφραση από τα αγγλικά στα ελληνικά**

Διδάσκοντες: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ με επικουρία ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΙΔΕΡΙΔΗΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Αγγλική

Περιγραφή

Το μάθημα αυτό είναι όμοιο με το ομότιτλο I, χωρίς να είναι το I προαπαιτούμενο του II.

Πρακτική εξάσκηση στην μετάφραση από την σύγχρονη Αγγλική γλώσσα σε προχωρημένο επίπεδο, πάνω σε θέματα πολιτικά, κοινωνικά, πολιτισμικά και επιστημονικά της σύγχρονης ζωής σε ελληνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο πλαίσιο.

Στόχος

Η ανάπτυξη στους φοιτητές της μεταφραστικής ικανότητας, ήτοι της ορθής κατανόησης του αγγλικού πρωτοτύπου, και, κατόπιν, της πιστής αποδόσεως του νοήματος διά των μηχανισμών της ελληνικής γλώσσας.

Περιεχόμενο

Θα δίδονται στους φοιτητές στην τάξη φωτοτυπημένα αγγλικά κείμενα από περιοδικά, βιβλία, το Διαδίκτυο, κλπ, τα οποία θα επεξεργαζόμαστε και θα μεταφράζουμε εν μέρει στην τάξη και εν μέρει κατ' οίκον.

Τρόπος αξιολόγησης

- Διαρκής αξιολόγηση της κατ' οίκον εργασίας.
- Τελική γραπτή δίωρη εξέταση: μετάφραση αγγλικού κειμένου 2-3 παραγράφων, παρόμοιου με τα κείμενα που δουλεύτηκαν στην τάξη, με ελεύθερη χρήση οιοδήποτε βιβλιογραφικού ή ηλεκτρονικού βοηθήματος.

28239 – Θέματα θεωρίας της μετάφρασης III: Μετάφραση ειδικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά

Διδάσκουσα: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ / ECTS

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική για την θεωρητική συζήτηση και την βιβλιογραφία και ελληνική, αγγλική, ιταλική [τα εισαγωγικά κείμενα για τις ασκήσεις θα είναι ιταλικά ή αγγλικά].

Περιγραφή

Μάθημα εφαρμοσμένης μεταφρασεολογίας που καλύπτει ειδικές ανάγκες εκπαίδευσης μεταφραστών στην μετάφραση ειδικών και τεχνικών κειμένων.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Η εξοικείωση των φοιτούντων με τα μεταφραστικά μέσα και έννοιες όπως ψηφιακά και συμβατικά μέσα μετάφρασης, βάσεις δεδομένων μετάφρασης, βάσεις ορολογίας, τράπεζες ορολογίας, διεπιστημονικότητα στην μετάφραση ειδικών κειμένων.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Γνωριμία με βάσεις δεδομένων μετάφρασης, βάσεις ορολογίας, τράπεζες ορολογίας, την διεπιστημονικότητα στην μετάφραση ειδικών κειμένων.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- Ειδικά και εγκυκλοπαιδικά λεξικά ειδικότητας
- Γενικά λεξικά μονόγλωσσα και δίγλωσσα μεσαίου και μεγάλου μεγέθους [επιλογή με προσωπική ευθύνη των φοιτούντων]

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

- Χρήση ψηφιακής πλατφόρμας για την συγχρονική και ασύγχρονη συλλογική και δια-δραστική εκπαίδευση όλων των φοιτούντων.
- Η φυσική παρουσία είναι απαραίτητη κατά την διδασκαλία και υποχρεωτικά με 25% απουσίες ο φοιτητής αποκλείεται από τις εξετάσεις [ισχύει για όλα τα μαθήματα].
- Οι φοιτητές μπορούν να συζητούν με τον διδάσκοντα τόσο μέσω πλατφόρμας όσο και ύστερα από ραντεβού σε πλαίσιο ωρών ακρόασης φοιτητών.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Το μάθημα κατοχυρώνεται με διαρκή αξιολόγηση βάσει δεδομένων που προκύπτουν από την συμμετοχή του κάθε φοιτητή στην δια-δραστική πλατφόρμα στην οποία η προσβασιμότητα παρέχεται ύστερα από αίτηση εγγεγραμμένων φοιτητών στην αρμόδια υπηρεσία που στεγάζεται στην Κεντρική Βιβλιοθήκη.

28240 – Θέματα θεωρίας της διερμηνείας I:

Μετάφραση ειδικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά

Διδάσκουσα: ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΚΑΝΕΛΛΙΑΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Οργάνωση του μαθήματος

Γλώσσα διδασκαλίας και αξιολόγησης: ελληνικά

Περιεχόμενο

Στόχοι του μαθήματος:

Εξάσκηση στη μετάφραση κειμένων που περιέχουν ειδική ορολογία.

- Περιεχόμενο:

Εξοικείωση των φοιτητών με την εξαγωγή όρων από σώματα κειμένων ειδικής γλώσσας και δημιουργία δίγλωσσου γλωσσαρίου (ιταλικά=>ελληνικά). Με αυτόν τον τρόπο οι φοιτητές θα δημιουργήσουν ένα ιδιαίτερα χρήσιμο προϊόν για τη μετάφραση ειδικών κειμένων που θα συνδυάζει τη θεωρία με την πρακτική.

Μετάφραση ειδικών κειμένων από τα ιταλικά προς τα ελληνικά.

- Λέξεις-κλειδιά:

Ορολογία – Ορογραφία – Ειδική γλώσσα

Αξιολόγηση

- Δημιουργία δίγλωσσου γλωσσαρίου (ιταλικά=>ελληνικά).
- Προφορική παρουσίαση της εργασίας.
- Βιβλιογραφική ανάλυση (γραπτή εργασία γύρω από τη βιβλιογραφία που θα δώσει η διδάσκουσα).

28242 – Θέματα θεωρίας της διερμηνείας III:

Μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά I

Διδάσκουσα: ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιεχόμενο

Το μάθημα εστιάζεται κυρίως στη διαδικασία της μετάφρασης και στις ικανότητες που πρέπει να αποκτήσουν οι φοιτητές ως μελλοντικοί μεταφραστές. Τα θέματα των κειμένων προς εξάσκηση είναι ιταλικής ή διεθνούς επικαιρότητας από τον ημερήσιο και εβδομαδιαίο ιταλικό τύπο, μεσαίας δυσκολίας, μεγέθους 250-300 λέξεων και πρόκειται για διαφορετικά είδη κειμένων (άρθρα, σχόλια, αναλύσεις, κλπ.).

Στόχοι του μαθήματος είναι:

- (α) η εξοικείωση των φοιτητών με μεταφραστικά προβλήματα και τεχνικές λύσης προβλημάτων σε κείμενα παρόμοια με αυτά στην αγορά εργασίας,
- (β) η αναζήτηση σε πηγές (λεξικά, διαδίκτυο, μεταφραστικά και γλωσσικά φόρουμ, παράλληλα κείμενα),
- (γ) η επίλυση διαφορετικών θεμάτων, όπως: γλωσσικά, πολιτισμικά, ιδεολογικά, ύφους και η κατάλληλη προσαρμογή των κειμένων ανάλογα με το είδος κειμένου και άλλες παραμέτρους,
- (δ) ο σχολιασμός μεταφράσεων άλλων και η αιτιολόγησή των επιλογών τους.

Αξιολόγηση

Οι φοιτητές θα πρέπει να καταθέτουν με ηλεκτρονικό τρόπο τη μετάφρασή μέχρι την Τετάρτη και το κείμενό τους θα σχολιάζεται στην αίθουσα διδασκαλίας την Παρασκευή. Για τον τελικό βαθμό του μαθήματος συνυπολογίζονται: (α) ο βαθμός πέντε μεταφρασιμάτων από το σύνολο των μεταφράσεων που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια του εξαμήνου, (β) ο βαθμός της τελικής εξέτασης, (γ) η συμμετοχή στο μάθημα, (δ) η συνέπεια ως προς την κατάθεση των μεταφράσεων.

Η κλίμακα αξιολόγησης είναι 10 (άριστα) και 6 (η βάση).

Δομή μαθήματος

Μεταφραστική διαδικασία

- Κείμενο προς μετάφραση στο σπίτι / Προσδιορισμός και περιγραφή προβλημάτων.
- Δημιουργία καταλόγου προβληματικών μεταφραστικών μονάδων και συλλογή πληροφοριών από πληροφορικό υλικό.
- Παράλληλα κείμενα για εντοπισμό των ισοδυναμιών, αδιαφανών μεταφραστικών μονάδων, ισοδυναμιών που προέκυψαν από τα συμφραζόμενα κλπ.
- Μεταφραστικές επιλογές, μεταφραστικές εφευρέσεις, ξενισμοί, αφαιρέσεις μεταφραστικών μονάδων, γενική, κλπ.
- Μετάφραση, αντίγραφό της οποίας κατατίθεται δύο μέρες πριν την έναρξη του μαθήματος, δηλαδή την Τετάρτη, γίνεται σχολιασμός στην τάξη και στη συνέχεια κατατίθεται διορθωμένο με βελτιώσεις.
- Ασκήσεις.
- Μεταφραστική αξιολόγηση της μετάφρασης μέσα στην αίθουσα διδασκαλίας και μεταφραστικές στρατηγικές βελτίωσης της μετάφρασης. Κατάθεση τελικής μετάφρασης προς βαθμολόγηση, η οποία γίνεται στο επόμενο μάθημα.

- Δημιουργία portfoglio των μεταφράσεων.

Ενδεικτικές Ασκήσεις

Οι ασκήσεις ποικίλουν για κάθε μάθημα και αφορούν κατανόηση και παραγωγή κειμένου. Ενδεικτικά αναφέρονται ορισμένες ασκήσεις στη συνέχεια:

- σύντομη περίληψη στα ελληνικά του κειμένου προς μετάφραση,
 - σύγκριση κοινωνικοπολιτισμικών δεδομένων των δύο πολιτισμών (π.χ. γιορτές, οικολογία κλπ.),
 - σχολιασμός γεγονότος με το μεγαλύτερο ενδιαφέρον στα Μ.Μ.Ε,
 - σχολιασμός για θέματα της επικαιρότητας ιταλικής ή διεθνούς από διάφορες θεματικές κατηγορίες (π.χ. θέατρο, κινηματογράφος, μουσική κλπ.),
 - κείμενο για γρήγορη μετάφραση (prima vista) κ.ά.
- ✓ **Σημείωση:** Η μετάφραση, ο κατάλογος ισοδυναμιών καθώς και όποιο άλλο υλικό που κατατίθεται θα πρέπει να είναι δακτυλογραφημένο.
- ✓ **Σημείωση:** Το μάθημα γίνεται σε συνδιδασκαλία με το Μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά I του ΔΠΜΣ: Διεργμηνεία & Μετάφραση.

28243 – Θέματα θεωρίας της επικοινωνίας I: Μεταφραστικές μνήμες και προγράμματα αυτόματης μετάφρασης

Διδάσκουσα: ΠΟΛΥΞΕΝΗ ΚΑΝΕΛΛΙΑΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Οργάνωση του μαθήματος

Γλώσσα διδασκαλίας και αξιολόγησης: ελληνικά

Περιεχόμενο

Προϋποθέσεις:

Για την παρακολούθηση του μαθήματος απαιτούνται γνώσεις χρήσης ηλεκτρονικών υπολογιστών σε περιβάλλον Windows, επεξεργασίας κειμένου και διαχείρισης αρχείων. Επίσης απαιτούνται βασικές γνώσεις πλοήγησης στο διαδίκτυο.

Στόχοι του μαθήματος:

Παρουσίαση των κυριότερων λογισμικών μεταφραστικών μνημών με έμφαση στη μεταφραστική μνήμη SDL Trados Studio 2009 καθώς και των κυριότερων συστημάτων αυτόματης μετάφρασης με έμφαση στο σύστημα SYSTRAN. Εξοικείωση των φοιτητών με τις κυριότερες λειτουργίες των μεταφραστικών αυτών εργαλείων.

Περιεχόμενο:

SYSTRAN:

Φιλοσοφία και αρχιτεκτονική του συστήματος. Μετάφραση διαφόρων τύπων κειμένων από τα αγγλικά προς τα ελληνικά και τυπολογία λαθών.

SDL Trados Studio 2009:

Μετάφραση μεμονωμένων αρχείων ή projects πολλών αρχείων, δημιουργία και διαχείριση γλωσσικών πηγών, δημιουργία πολύγλωσσων ηλεκτρονικών γλωσσαρίων, παραλληλοποίηση κειμένων.

Λέξεις κλειδιά:

Μεταφραστικές μνήμες – αυτόματη μετάφραση – πολύγλωσσα ηλεκτρονικά λεξικά – παραλληλοποίηση κειμένων – αναζήτηση ορολογίας – αυτόματη (ή μηχανική) μετάφραση

Αξιολόγηση

Εξέταση σε Η/Υ: α) δημιουργία μεταφραστικής μνήμης και πολύγλωσσου ηλεκτρονικού γλωσσαρίου β) μετάφραση μέσω συστήματος αυτόματης μετάφρασης από τα αγγλικά προς τα ελληνικά κειμένου αντίστοιχου με εκείνα που εξετάστηκαν κατά τη διάρκεια του εξαμήνου και σχολιασμός του μεταφραστικού προϊόντος.

28246 – Κριτική και τεκμηρίωση μεταφράσεων

Διδάσκοντες: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική – Αγγλική

Περιγραφή

Μάθημα εφαρμοσμένης μεταφρασεολογίας με στοιχεία εφαρμογών στην διδακτική της μετάφρασης, της ψηφιοποίησης μεταφράσεων, της κριτικής παρουσίασης μεταφράσεων.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Να μάθουν οι φοιτούντες να σχολιάζουν την ποιότητα των μεταφράσεων, να χρησιμοποιούν την κριτική μεταφράσεων για διδακτικούς σκοπούς, να τεκμηριώνουν μεταφράσεις, να κάνουν editing μεταφράσεων λογοτεχνίας.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Βάσεις ψηφιακών μεταφράσεων, ΜΜΕ και κριτική παρουσίαση μεταφράσεων, αξιολόγηση μεταφραστικής ικανότητας στην αγορά της μεταφραστικής εργασίας, επίπεδα ανάλυσης της ποιότητας των μεταφράσεων.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- Gideon Toury, *Descriptive Translation Studies and Beyond*, Benjamins.
- Morry Sofer, *The translator's handbook*, Schreiber.
- Ελένη Κασάπη, *Μεταφραστικό Διακείμενο και Μεταφραστικές Στρατηγικές*, University Studio Press.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Ασκήσεις ατομικές μικροκειμενικών και μακροκειμενικών αξιολόγησης μεταφράσεων.

Διαδραστικές συλλογικές ασκήσεις σε πραγματικό χρόνο, μέσω ψηφιακής πλατφόρμας.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Διαρκής αξιολόγηση.

28247 – Διαγλωσσική επικοινωνία: Μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά

Διδάσκουσα: ΕΛΕΝΗ ΚΑΣΑΠΗ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ / ECTS

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική για την θεωρητική συζήτηση και την βιβλιογραφία και ελληνική, αγγλική, ιταλική [τα εισαγωγικά κείμενα για τις ασκήσεις θα είναι ιταλικά ή αγγλικά].

Περιγραφή

Η εκπαίδευση σε στρατηγικές στη μετάφραση γενικών κειμένων από τα ιταλικά στα ελληνικά.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Να μάθουν οι φοιτητές να μεταφράζουν κείμενα γενικής γλώσσας με κανόνες επαγγελματικής μετάφρασης.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Κείμενα της επικαιρότητας ιταλικής αλλά και διεθνούς που γράφονται και δημοσιεύονται σε ιταλική γλώσσα σε ψηφιακά ΜΜΕ της Ιταλίας καθημερινής κυκλοφορίας.

Συνιστώμενη βιβλιογραφία

- Γενικά δίγλωσσα και μονόγλωσσα ιταλικά λεξικά
- Γραμματικές της ελληνικής και ιταλικής
- Καλά ελληνικά λεξικά [επιλογή με ευθύνη των φοιτούντων]

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

- Χρήση ψηφιακής πλατφόρμας για την συγχρονική και ασύγχρονη συλλογική και δια-δραστική εκπαίδευση όλων των φοιτούντων.
- Η φυσική παρουσία είναι απαραίτητη κατά την διδασκαλία και υποχρεωτικά με 25% απουσίες ο φοιτητής αποκλείεται από τις εξετάσεις [ισχύει για όλα τα μαθήματα].
- Οι φοιτητές μπορούν να συζητούν με τον διδάσκοντα τόσο μέσω πλατφόρμας όσο και ύστερα από ραντεβού σε πλαίσιο ωρών ακρόασης φοιτητών.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Το μάθημα κατοχυρώνεται με διαρκή αξιολόγηση βάσει δεδομένων που προκύπτουν από την συμμετοχή του κάθε φοιτητή στην δια-δραστική πλατφόρμα στην οποία η προσβασιμότητα παρέχεται ύστερα από αίτηση εγγεγραμμένων φοιτητών στην αρμόδια υπηρεσία που στεγάζεται στην Κεντρική Βιβλιοθήκη.

29161 – Αρχές σχεδιασμού και υλοποίησης επιστημονικής έρευνας

Διδάσκουσα: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΔΗΤΣΑ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

**29162 – Πηγές και πεδία εξεύρεσης ερευνητικών δεδομένων:
Ιστοριογραφία της ιταλικής λογοτεχνίας**

Διδάσκουσα: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Το μάθημα θα ολοκληρωθεί σε 13 τριώρες συναντήσεις.

Το αντικείμενο του μαθήματος είναι η κριτική εξέταση των όρων «ιστοριογραφία» της λογοτεχνίας, λογοτεχνικός «κανόνας» και λογοτεχνικό «παράδειγμα», καθώς και των εννοιών «λογοτεχνία», «έθνος» και «λογοτεχνική ιστοριογραφία» έτσι όπως αυτές διαπλέκονται με σκοπό τη δημιουργία «εθνικής ταυτότητας».

Η κριτική αυτή επισκόπηση έχοντας σαν απαρχή το θεμελιώδες έργο του F. De Sanctis, *Storia della letteratura italiana*, θα εξετάσει τον αντίκτυπο του έργου, και τη θεωρητική συζήτηση που διαρκεί ως τις μέρες μας.

Στόχοι του μαθήματος

1. Η εξοικείωση των φοιτητών με τους όρους και τις έννοιες που αναφέρονται στην περιγραφή του μαθήματος,
2. Η παραπέρα ερευνητική δουλειά σε διάφορα εγχειρίδια Ιστορίας της Ιταλικής Λογοτεχνίας –γραμμένα σε διαφορετικές εποχές–, ώστε να εξαχθούν συμπεράσματα σχετικά με τη διατήρηση, την αμφισβήτηση ή την «κρίση» των παραπάνω όρων και εννοιών.

Τρόπος αξιολόγησης

1. Προφορικές παρουσιάσεις όλων των φοιτητών στην τάξη κατά τη διάρκεια των συναντήσεων του εξαμήνου,
2. Γραπτή τελική εργασία – διεύρυνση και ανάπτυξη των θεμάτων που απασχόλησαν τη θεωρητική συζήτηση στο μάθημα,
3. Παρουσίαση και συζήτηση των τελικών εργασιών στην τάξη.

Βασική βιβλιογραφία

- Alberto Asor Rosa, *Storia della letteratura italiana*, La Nuova Italia, Firenze 1985.
- Walter Benjamin, *Opere Complete*, Einaudi, Torino 2006.

- Francesco De Sanctis, Storia della letteratura italiana, Unione Tipografico-Editrice Torinese, Classici UTET, Torino 1973.
- Romano Luperini, Insegnare la letteratura oggi, Manni, Lecce 2006.
- Raul Mordenti, L'altra critica, meltemi.edu., Roma 2007.
- Mario Pazzaglia, Letteratura italiana, v.4 Il Novecento, Zanichelli, Bologna 1994.
- Giuseppe Petronio, L'attività letteraria in Italia, Palumbo, Firenze 1989.
- Enciclopedia della letteratura italiana Oxford-Zanichelli, (a cura di Peter Hainsworth e David Robey), Zanichelli, Bologna 2004.
- Marc Angenot, Jean Bessière, Douwe Fokkema, Eva Kushner, Θεωρία της λογοτεχνίας, Gutenberg, Αθήνα 2010 (μτφρ. Τ. Δημητρούλια).
- Monroe C. Beardsley, Ιστορία των αισθητικών θεωριών, Νεφέλη, Αθήνα 1989, (μτφρ. Δ. Κούρτοβικ, Π. Χριστοδουλίδης).
- Harold Bloom, Ο δυτικός κανόνας, Gutenberg, Αθήνα 2007 (μτφρ. Κ. Ταβαρτζόγλου).

**29163 – Ποιοτικές και ποσοτικές μέθοδοι ανάλυσης δεδομένων:
μεθοδολογία έρευνας**

Διδάσκουσα: ΕΥΗ ΜΕΛΕΖΙΑΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Ποιοτική και συγκριτική ανάλυση δεδομένων σε έργα Ιταλών καλλιτεχνών του 15ου και του 16ου αιώνα. Διερεύνηση των βασικών χαρακτηριστικών της κάθε εποχής κατά σχολή με σκοπό την αναγνώριση των κοινών στοιχείων που καθορίζουν το φαινόμενο της ιταλικής αναγέννησης σε σχέση με την ιστορία, την κοινωνία και τις τέχνες.

**29165 – Ιδιότητες και τεχνικές σύνταξης επιστημονικού κειμένου:
Κριτική ανάγνωση κειμένων**

Διδάσκουσα: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Το μάθημα θα ολοκληρωθεί σε 13 τριώρες συναντήσεις. Άξονας του μαθήματος είναι η εισαγωγική επισκόπηση συγχρόνων θεωριών της λογοτεχνίας όπως ο ρωσικός φορμαλισμός, η αφηγηματολογία η κοινωνιολογία της λογοτεχνίας, ο δομισμός, και οι πιθανές εφαρμογές τους στην ανάγνωση πεζογραφικών κειμένων.

Στόχοι

Η γνωριμία των φοιτητών με μερικές από τις σημαντικότερες σύγχρονες θεωρίες της λογοτεχνίας και τα ζητήματα που τις απασχόλησαν.

Τρόπος αξιολόγησης

1. Προφορικές παρουσιάσεις όλων των φοιτητών στην τάξη κατά τη διάρκεια των συναντήσεων του εξαμήνου,
2. Γραπτή τελική εργασία – διεύρυνση και ανάπτυξη των θεμάτων που απασχόλησαν τη θεωρητική συζήτηση στο μάθημα,
3. Παρουσίαση και συζήτηση των τελικών εργασιών στην τάξη.

Βασική βιβλιογραφία:

- Antoine Compagnon, *Ο δαίμων της θεωρίας*, Μεταίχμιο, Αθήνα 2001. (μτφρ. Α. Λαμπρόπουλος)
- Jonathan Culler, *Λογοτεχνική θεωρία*, Πανεπιστημιακές εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο 2000. (μτφρ. Κ. Διαμαντάκου)
- Lucien Goldmann, *Για μια κοινωνιολογία του μυθιστορήματος*, Πλέθρον, Αθήνα 1979. (μτφρ. Ε. Βέλτσου-Π. Ρυλμόν)
- Massimo Peci, *Δοκίμια αφηγηματολογίας*, Πανεπιστημιακές εκδόσεις Κρήτης, Ηράκλειο 1994.
- Paul Ricoeur, *Η αφηγηματική λειτουργία*, Εκδόσεις Καρδαμίτσα, Αθήνα 1990. (μτφρ. Β. Αθανασόπουλος)
- Robert E. Scholes, *Η Δύναμη του Κειμένου*, παραφερνάλια-τυπωθήτω, Αθήνα 2005. (μτφρ. Ζ. Κ. Μπέλλα)
- Jean-Yves Tadié, *Η Κριτική της Λογοτεχνίας τον Εικοστό Αιώνα*, παραφερνάλια-τυπωθήτω, Αθήνα 2001. (μτφρ. Ι.Ν. Βασιλαράκης)
- Γιώργος Βελουδής, *Γραμματολογία*, Δωδώνη, Αθήνα 1997.
- Μιχαήλ Μπαχτίν, *Προβλήματα λογοτεχνίας και αισθητικής*, Πλέθρον, Αθήνα 1980. (μτφρ. Γ. Σπανός)

29267 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας I

Διδάσκουσα: ANTA ΜΠΟΥΜΠΑΡΑ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Αναλυτική μελέτη της ιστορίας της ιταλικής λογοτεχνίας. Εξετάζονται τα λογοτεχνικά ρεύματα που καθόρισαν την εξέλιξη της ιταλικής λογοτεχνίας. Γίνεται επίσης αναφορά στους σημαντικότερους συγγραφείς και τα έργα τους από τις απαρχές της ιταλικής λογοτεχνίας μέχρι σήμερα.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Στόχος του μαθήματος είναι να εμβραθύνουν οι φοιτητές στην ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας.

Περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Τα θέματα που εξετάζονται κατά την διάρκεια των μαθημάτων είναι η Ιστορία της Ιταλικής λογοτεχνίας από τις απαρχές έως σήμερα.

Μέθοδοι αξιολόγησης / βαθμολόγησης

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται με την ενεργή συμμετοχή τους κατά τη διάρκεια των μαθημάτων με εργασίες και με τελική εργασία στο τέλος του εξαμήνου.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι

Το μάθημα έχει διπλή μορφή, διάλεξης και σεμιναρίου.

Συνιστώμενη ενδεικτική βιβλιογραφία προς μελέτη

- Enciclopedia della letteratura italiana Oxford-Zanichelli, a cura di Peter Hainsworth e David Robey, edizione italiana a cura di Pasquale StopPELLI, Bologna, Zanichelli 2004.
- G. De Rienzo, Breve storia della letteratura italiana, Milano, Bompiani 2001.
- Gian Mario Anselmi, Profilo storico della letteratura italiana, Milano, Sansoni, - G.Petronio, L' attività letteraria in Italia, Palumbo, Firenze 1990.
- N. Sapegno, Compendio di storia della letteratura italiana, La Nuova Italia, 1989.

- Αλμπέρτο Αζόρ Ρόζα, Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας, Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής 1998.
- Φοίβος Γκικόπουλος, Από τη «θεία κωμωδία» στο «όνομα του ρόδου». Σκιαγράφημα της ιστορίας της ιταλικής λογοτεχνίας, Θεσσαλονίκη, University Studio Press 2005.

29268 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής λογοτεχνίας II

Διδάσκουσα: ΖΩΖΗ ΖΩΓΡΑΦΙΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο και δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική - Ιταλική

Ιταλική ποίηση του 13ου-15ου αιώνα

Περιγραφή και περιεχόμενο του μαθήματος / Syllabus

Μελέτη της ιταλικής ποίησης του 13ου-15ου αιώνα. Εξετάζονται έργα των San Francesco d'Assisi, Cecco Angiolieri, Jacopone da Todi, Guido Guinizelli, Guido Cavalcanti, Cino da Pistoia. Ανάγνωση του 'Canzoniere' του Francesco Petrarca.

Αντικειμενικοί στόχοι του μαθήματος

Στόχος του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι μεταπτυχιακοί φοιτητές γνώσεις για την ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας την περίοδο που εξετάζεται και να γνωρίσουν τα πιο σημαντικά έργα των υπό εξέταση ποιητών.

Προαπαιτήσεις

Δεν υπάρχουν προαπαιτήσεις για το συγκεκριμένο μάθημα.

Μέθοδοι αξιολόγησης/βαθμολόγησης

Η αξιολόγηση των φοιτητών γίνεται:

- με την ενεργή συμμετοχή τους κατά τη διάρκεια των μαθημάτων (συνεχή αξιολόγηση και συμμετοχή σε γραπτές ασκήσεις και εργασίες),
- με γραπτές εξετάσεις στο τέλος του εξαμήνου.

Διδακτικές και μαθησιακές μέθοδοι:

Το μάθημα έχει διπλή μορφή, διάλεξης και σεμιναρίου.

Συνιστώμενη βασική βιβλιογραφία προς μελέτη

- Enciclopedia della letteratura italiana Oxford-Zanichelli, a cura di Peter Hainsworth e David Robey, edizione italiana a cura di Pasquale Stoppe-
lli, Bologna, Zanichelli 2004.

- Gian Mario Anselmi, *Profilo storico della letteratura italiana*, Milano, Sansoni 2003.
- Αλμπέρτο Αζόρ Ρόζα, *Ιστορία της ιταλικής λογοτεχνίας*, Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής 1998.
- Φοίβος Γκικόπουλος, *Από τη «θεία κωμωδία» στο «όνομα του ρόδου»*. Σκιαγράφημα της ιστορίας της ιταλικής λογοτεχνίας, Θεσσαλονίκη, University Studio Press 2005.

29270 – Ιστορία και ρεύματα της ιταλικής τέχνης και πολιτισμού II

Διδάσκουσα: ΕΥΗ ΜΕΛΕΖΙΑΔΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο και Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Εξετάζονται θέματα της Ιταλικής Τέχνης κατά σχολές και εποχές. Στο χειμερινό εξάμηνο 2010-2011 θα διδαχθεί η Βενετσιάνικη σχολή του 16^{ου} αιώνα. Ο μανιερισμός στη Βενετία και οι σχέσεις του με τα άλλα ρεύματα της βόρειας Ιταλίας. Επιλέγονται συγκεκριμένα καλλιτεχνικά ρεύματα και η αναλυτικότερη μελέτη τους με συγκριτική μέθοδο έρευνας.

Οργάνωση και στόχοι του μαθήματος

Στόχοι του μαθήματος είναι η θεωρητική επεξεργασία του κάθε καλλιτεχνικού ρεύματος μέσα από την ανάλυση των έργων τέχνης και η βαθύτερη κατανόηση του καλλιτεχνικού φαινομένου στην αναγεννησιακή Ιταλία ως φορέα γνώσης και ως πεδίο μελέτης του ιταλικού πολιτισμού.

Τρόπος αξιολόγησης

Η αξιολόγηση των φοιτητών: γίνεται τελική εργασία στο τέλος του εξαμήνου.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- G.C. Argan, *Storia dell' arte italiana*, vol 1,2,3, Sansoni, Firenze 2008.
- G.C. Argan, *L' arte moderna*, Sansoni, Firenze 2008.
- Andre' Chastel, *Arte e Umanesimo a Firenze*, Einaudi, Torino 1959.
- Arnold Hauser, *Il Manierismo. La crisi del Rinascimento e l' origine dell' arte moderna*, Einaudi, Torino 1988.

- Erns Gombrich, *Antichi maestri nuove letture. Studi sull' arte del Rinascimento*. Einaudi, Torino 1987.
- G. Previtali, F. Zeri, *Storia dell' arte italiana, parte seconda. Dal Medioevo al Novecento*, Einaudi, Torino 1981.

29271 – Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων Ι

Διδάσκων: ΒΙΚΤΩΡ – ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΙΒΑΝΟΒΙΤΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή:

Το μάθημα θα ολοκληρωθεί σε 13 (δεκατρείς) τρίωρες συναντήσεις. Παρακολούθηση απαραίτητη.

- ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΙΜΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΑΡΩΔΙΑ (ΚΛΑΣΙΚΟ ΚΑΙ ΜΠΑΡΟΚ): Διαχρονικός (τυπολογικός) και ιστορικός (νεο)Κλασικισμός έναντι διαχρονικού (τυπολογικού) και ιστορικού Μπαρόκ – Μίμητική αισθητική έναντι Παρωδίας – Εφαρμογή σε επεισόδιο του ΔΚ, 3 συναντήσεις.
- Η ΤΕΧΝΗ ΤΟΥ ΜΥΘΙΣΤΟΡΕΙΝ: Μύθος και Λόγος (εναλλακτικές ονομασίες: μύθος και υπόθεση, ιστορία και λόγος κλπ.) – «Περσπεκτιβισμός» στον ΔΚ (Αφηγητής, Δον Κιχώτης, Σάντσο) – «Σεριαλισμός» στον ΔΚ (η Χλεύη και το Βιβλίο). 3 συναντήσεις.
- Η ΤΕΧΝΗ ΤΟΥ ΠΑΛΙΜΨΗΣΤΟΥ: Το «μυθιστορηματικό παλίμψηστο» (*THE ALEXANDRIA QUARTET* του Lawrence Durrell) – Ο ΔΚ ως παλίμψηστο (μια πρώτη ματιά) – Ποιος αφηγείται το μυθιστόρημα; 3 συναντήσεις.
- ΗΡΩΑΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ: Ο *homo fictus*: ταξινόμηση και λειτουργία στην αφήγηση – Ήρωας έναντι χαρακτήρος – Τυπολογία ηρώων στον ΔΚ – οι χαρακτήρες του ΔΚ – Η «άλλη όψη της Αναγέννησης» (συσχετισμός χαρακτήρων και ηρώων). 4 συναντήσεις.

Στόχοι του μαθήματος

Γνωριμία των μεταπτυχιακών σπουδαστών με τα βασικότερα θεωρητικά προβλήματα που θέτει το είδος του μυθιστορήματος, μέσα από αναλυτικές προσεγγίσεις στο έργο Δον Κιχώτης του Miguel de Cervantes.

Τρόπος αξιολόγησης

Οι σπουδαστές θα εκπονήσουν γραπτή εργασία (σε θέμα σχετικό με τον

Δον Κιχώτη ή με άλλο μυθιστόρημα, δικής του επιλογής, εφαρμόζοντας τις, αποκτηθείσες στο μάθημα, θεωρητικές γνώσεις). Προφορική «συνέντευξη»/συζήτηση επί του θέματος, με δυνατότητα βελτίωσης του βαθμού.

Βασική βιβλιογραφία

(1) ΔΟΝ ΚΙΧΩΤΗΣ: Για τους γνώστες της ισπανικής: Miguel de CERVANTES SAAVEDRA: *Don Quijote de La Mancha*, Francisco Rico (ed.), Barcelona, Instituto Cervantes, 1998. Primera parte: *El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha* (DQ 1605). Segunda parte: *El ingenioso caballero don Quijote de La Mancha* (DQ 1615). Η έκδοση υπάρχει και online: Σε μετάφραση: Μιγκέλ ντε ΘΕΡΒΑΝΤΕΣ, *Δον Κιχώτης*, 2 τ., Εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια: Ηλίας Ματθαίου, εκδ. Εξάντας, Αθήνα Οκτώβριος 1994 και Απρίλιος 1995 και Μιγκέλ ντε ΘΕΡΒΑΝΤΕΣ, *Δον Κιχώτε*, πρώτο μέρος, μετάφραση: Μελίνα Παναγιωτίδου, Εστία, Αθήνα 2009.

(2) ΤΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΟ ΚΟΥΑΡΤΕΤΟ: Στα αγγλικά: Lawrence DURRELL: *The Alexandria Quartet*, London, The Book Club Associates, 1972. Σε μετάφραση: Λώρενς ΝΡΑΡΕΛ: *Αλεξανδρινό Κουαρτέτο*, μετάφραση: Μαριάννα Παπουτσοπούλου, Μετάιχμο, Αθήνα 2009.

(3) William SHAKESPEARE: *The Complete Work*, London, Abbey Library (α.χ.). “Hamlet, Prince of Denmark” (846-882). Σε οποιαδήποτε ελληνική μετάφραση.

(4) Θεωρητικά βοηθήματα:

Για το πρώτο θέμα:

- Heinrich WÖLFFLIN: *Kunstgeschichtliche Grundbegriffe* (1915). Σε μετάφραση: Χένριχ ΒΕΛΦΛΙΝ: *Βασικές έννοιες της Ιστορίας της Τέχνης*, μετάφραση: Φώτης Κοκαβέσης, Μετάιχμο, Αθήνα 2008 (για το πρώτο θέμα).
- ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ: *Ποιητική* (οποιαδήποτε έκδοση).
- Gérard GENETTE: *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Seuil, 1982 (και για το γ' θέμα).

Για το δεύτερο θέμα:

- Roland BARTHES: « Introduction à l'analyse structurale du récit », *Communications*, 8: *L'analyse structurale du récit*, Paris, Seuil, 1966 (1-27).
- Tzvetan TODOROV: « Les catégories du récit littéraire », *Communications*, 8: *L'analyse structurale du récit*, Paris, Seuil, 1966 (125-151).
- Τσβετάν ΤΟΝΤΟΡΟΦ: *Εισαγωγή στη φανταστική λογοτεχνία*, μετάφραση: Αριστέα Παρίση, Οδυσσέας, Αθήνα, 1991.

- Víctor ŠKLOVSKIJ (Chklovski): « L'art comme procédé » και “La construction de la nouvelle et du roman”, en Tzvetan Todorov (ed.), *Thorie de la littérature. Textes des Formalistes russes*, Paris, ...ditions du Seuil / «Tel Quel», 1965 (76-97 και 170-196).

Για το τρίτο θέμα:

- Oswald DUCROT : “Énonciation”, en Oswald Ducrot, Jean-Marie Schaeffer (eds.) : *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris Éditions du Seuil, 1995 (*sub voce*).
- Wolfgang KAYSER : «Qui raconte le roman? », en Gerard Genette y Tzvetan Todorov (eds.), *Poétique du récit*, Paris, Seuil, 1977 (59-84).

Για το τέταρτο θέμα:

- Michel FOUCAULT: *Les mots et les choses*, Paris, Gallimard, 1966. Σε μετάφραση: Μισέλ ΦΟΥΚΩ: *Οι λέξεις και τα πράγματα*, μετάφραση: Κωστής Παπαγιώργης, Γνώση, Αθήνα.
- Philippe HAMON: “Pour un statut sumiologique du personnage” en G. Genette y Tz. Todorov (eds.), *Poitique du récit*, Paris, Seuil, 1977 (115-180).

29272 – Θεωρία λογοτεχνίας και ανάλυση κειμένων II

Διδάσκων: ΒΙΚΤΩΡ – ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΙΒΑΝΟΒΙΤΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ’ επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Δεύτερο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

Το μάθημα θα ολοκληρωθεί σε 13 (δεκατρείς) τριώρες συναντήσεις. Παρακολουθήση απαραίτητη.

- ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΥΦΟΛΟΓΙΑ; (α’ συνάντηση). Σημασίες του όρου και επισημολογικά πεδία.
- ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ I (β’, γ’ και δ’ συναντήσεις). Η «αναγωγική» (deductive) μέθοδος: από το ειδικό στο γενικό ή από το επί μέρους στο σύνολο (μέθοδος του «ερμηνευτικού κύκλου» - L. SPITZER). Παραουσίαση, δείγμα ανάλυσης, μεταφρασεολογικά συμπεράσματα.
- ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ II (ε’, ζ’ και στ’ συναντήσεις). Η «επαγωγική» (inductive) μέθοδος: από το γενικό στο ειδικό ή από το σύνολο στο

επί μέρους (μέθοδος της *figura* – E. AUERBACH). Παρουσίαση, δείγμα ανάλυσης, μεταφρασεολογικά συμπεράσματα.

- ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΙΙΙ (η', θ' και ι' συναντήσεις). Η δομική ανάλυση του ποιητικού κειμένου (Ρωσικός Φορμαλισμός και R. JAKOBSON). Παρουσίαση, δείγμα ανάλυσης, μεταφρασεολογικά συμπεράσματα.
- ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΙV (ια', ιβ' και ιγ' συναντήσεις). Η δομική ανάλυση του αφηγηματικού κειμένου (γαλλικός στρουκτουραλισμός και Tz. TODOROV). Παρουσίαση, δείγμα ανάλυσης, μεταφρασεολογικά συμπεράσματα.

Στόχοι του μαθήματος

Γνωριμία των μεταπτυχιακών σπουδαστών με τις σημαντικότερες σύγχρονες μεθόδους υφολογικής προσέγγισης του λογοτεχνικού κειμένου και με τις εφαρμογές αυτών στην λογοτεχνική μετάφραση.

Τρόπος αξιολόγησης

Οι σπουδαστές θα εκπονήσουν γραπτή εργασία (ανάλυση κειμένου της δικής του επιλογής, εφαρμόζοντας μία εκ των διδαχθεισών μεθόδων). Προφορική «συνέντευξη»/συζήτηση επί του θέματος, με δυνατότητα βελτίωσης του βαθμού.

Βασική βιβλιογραφία:

(1) Κείμενα*:

- Οδ. ΕΛΥΤΗ: «Ασμάτιον» + Α. ΚΑΛΒΟΥ: «Ο Φιλόπατρις» (Αναλ. μοντ. Ι).
- Διον. ΣΟΛΩΜΟΥ: «Η γυναίκα της Ζάκυθος», κεφ. 1ον (Αναλ. μοντ. ΙΙ)
- Gustavo Adolfo BÉCQUER: “Rima I”, στον τόμο Rimas, 1871 (Αναλ. μοντ. ΙΙΙ)
- Pedro Antonio de ALARCÓN: “La mujer alta”, στον τόμο Narraciones inverosímiles, 1882 (Αναλ. μοντ. ΙV).

(2) Θεωρητικά βοηθήματα**:

- Leo SPITZER: “Lingüística e historia literaria”, στον τόμο Lingüística e historia literaria, Madrid, Gredos 1982 (Αναλ. μοντ. Ι).
- Erich AUERBACH: Μίμησις (ελλ. μετ.), Αθήνα, ΜΙΕΤ, 2005 και/ή *Figura*, Madrid, Trotta, 1998 (Αναλ. μοντ. ΙΙ).
- Roman JAKOBSON και Πέτρος ΚΟΛΑΚΛΙΔΗΣ: «Γραμματικός εικονισμός στο ποίημα του Καβάφη Θυμίου, σώμα», στον τόμο Εισαγωγή

- στην ποίηση του Καβάφη. Επιλογή κριτικών κειμένων, Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, 1994 και/ή Roman JAKOBSON και Claude LEVI STRAUSS: “Les Chats de Charles Baudelaire”, στο περιοδικό L’Homme II, 1962 ή http://www.valas.fr/IMG/pdf/Les_chats_Levi_s-_R-_jacobson.pdf (Αναλ. μοντ. III).
- Tzvetan TODOROV: “Les catégories du récit littéraire”, στον τόμο Analyse structurale du récit, περ. Communications, ...ditions du Seuil, Paris, 1966 και/ή Roland Barthes: “Introduction à l’analyse structurale des récits”, στον ίδιον τόμο (Αναλ. μοντ. IV).
 - Βίκτωρ IBANOBITΣ: Μεταφρασεολογικά, Αθήνα, Διώνη, 2004. Μέρος Α’ («Θεωρία και Κριτική»), κεφ. III («Προς ένα αντιπαραβολικό υφολογικό μοντέλο [Εισαγωγή στην ‘αισθητική’ υφολογία]»), σσ. 59-107.

* Τα κείμενα θα διατεθούν σε CD.

** Τα θεωρητικά βοηθήματα (πλην του τελευταίου) θα παρουσιασθούν στην τάξη, από σπουδαστές που θα αναλάβουν την σχετική βιβλιογραφική έρευνα. Η κάθε παρουσίαση θα έχει διάρκεια 1-1:30 ώρας και το κείμενό της θα διανεμηθεί σε όλη την ομάδα. Οι δε παρουσιαστές θα απαλλαγούν από την υποβολή τελικής εργασίας (ανάλυσης λογοτεχνικού κειμένου), όχι όμως και από την «συνέντευξη».

29273 – Θέματα ιστορίας των ιδεών και πολιτισμού Ι

Διδάσκων: ΣΤΑΘΗΣ ΜΠΙΡΤΑΧΑΣ

Τύπος του μαθήματος: Κατ’ επιλογή υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Χειμερινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ελληνική

Περιγραφή

ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΑΦΟΜΟΙΩΣΗ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΕΣ ΣΤΟΝ ΙΤΑΛΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΑΔΙΚΟ ΧΩΡΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΠΡΩΪΜΟΥΣ ΝΕΟΤΕΡΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ. Το μάθημα εξετάζει τη διακίνηση των ιδεών, των ρευμάτων και κινήματων (πολιτικών, κοινωνικών, φιλοσοφικών, θρησκευτικών), αλλά και των κειμένων και των διανοουμένων από την ιταλική χερσόνησο στον υπό ιταλικές κυριαρχίες ή επιρροές ελλαδικό χώρο και το αντίστροφο σε μία περίοδο τεσσάρων περίπου αιώνων (15ος-18ος αι.). Μελετώνται, δηλαδή, οι ποικίλες εκφάνσεις και εντοπίζονται τα κέντρα (Βενετία, Πάντοβα, Φερράρα, Μόντενα, Φλωρε-

ντία, Ρώμη, Γένοβα κ.ά., Ιόνια νησιά, Κρήτη, Κύπρος κλπ.) μιας αμφίδρομης πολιτισμικής διαδικασίας ανάμεσα στους δύο κόσμους από τα τέλη του Μεσαίωνα έως τις παραμονές της εθνικής τους ολοκλήρωσης. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται στη Μεταρρύθμιση και την Αντιμεταρρύθμιση, δεδομένου ότι η αλματώδης διάδοση της τυπογραφίας και η συνακόλουθη δραστική μείωση του κόστους του βιβλίου ανέδειξαν τον έντυπο λόγο σε σημαντικό εργαλείο προπαγάνδας των δύο κινήματων και μετέβαλαν ριζικά τους όρους διακίνησης των ιδεών. Τέλος, επιχειρείται η με κοινωνικούς όρους ερμηνεία των «ωσμωνικών» και «αφομοιωτικών» φαινομένων και η συνακόλουθη συγκρότηση νέων ταυτοτήτων στον αποικιακό χώρο ιταλικών δυνάμεων στην ανατολική Μεσόγειο.

Οργάνωση και στόχοι του μαθήματος

Το μάθημα έχει σεμιναριακό χαρακτήρα και αποσκοπεί στην εξοικείωση των φοιτητών με τους όρους διακίνησης των ιδεών μεταξύ του ιταλικού και του ελλαδικού χώρου κατά την πρώιμη νεότερη περίοδο, με ερευνητικά εργαλεία όχι μόνο δευτερογενείς αλλά και πρωτογενείς πηγές. Στο πλαίσιο αυτό, οι φοιτητές έρχονται σε επαφή με τις βασικές αρχές της Λατινικής Παλαιογραφίας και εκπαιδεύονται στην αξιολόγηση, επιλογή και χρήση έγγραφων τεκμηρίων (από κρατικά, τοπικά, εκκλησιαστικά και ιδιωτικά ή εμπορικά αρχεία). Επίσης, οι φοιτητές υποχρεούνται να πραγματοποιούν προφορικές εισηγήσεις βάσει συγκεκριμένης βιβλιογραφίας σε τακτά χρονικά διαστήματα, αλλά και να εκπονήσουν γραπτή εργασία που ομοίως παρουσιάζεται προφορικά και σχολιάζεται κατά τη διάρκεια των μαθημάτων.

Τρόπος αξιολόγησης

Συμμετοχή στη διάρκεια των μαθημάτων, προφορική και γραπτή παρουσίαση εργασίας.

Ενδεικτική βιβλιογραφία

- Βακαλόπουλος Α. Ε., *Ιστορία του Νέου Ελληνισμού*, τ. 3, *Τουρκοκρατία (1453-1669): οι αγώνες για την πίστη και την ελευθερία*, Θεσσαλονίκη: Ηρόδοτος, 1968.
- Γαργανάκης Κ., *Ο Πόλεμος των Λέξεων. Θρησκευτική διαμάχη και προπαγάνδα στη Γαλλία τον καιρό της νύχτας του Αγίου Βαρθολομαίου*, Αθήνα: Νεφέλη, 2003.
- *Ιστορία του Ελληνικού Έθνους*, τ. 10-11, Αθήνα: Εκδοτική Αθηνών, 1974-1975.
- Μαλτέζου Χ. Α. (επιστημονική δ/ση), *Όψεις της ιστορίας του βενετο-*

- κρατούμενου ελληνισμού. *Αρχεακά τεκμήρια*, Αθήνα: Ίδρυμα Ελληνικού Πολιτισμού, 1993.
- Μαλτέζου Χ. Α. (επιμ.), *Διεθνές Συμπόσιο: Πλούσιοι και φτωχοί στην κοινωνία της ελληνολατινικής Ανατολής*, Βενετία: Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας, 1998.
 - Μαλτέζου Χ. Α. (επιμ.), *Κύπρος-Βενετία: κοινές ιστορικές τύχες. Πρακτικά του Διεθνούς Συμποσίου (Αθήνα, 1-3 Μαρτίου 2001)*, Βενετία: Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας – Κυπριακή Πρεσβεία / Σπίτι της Κύπρου – Γεννάδειος Βιβλιοθήκη, 2002.
 - Μοσχονάς Ν. Γ. (επιμ.), *Δύο λαοί - μια ιστορία: Μελετήματα Ελληνο-Ιταλικής Ιστορίας*, τ. Α', Αθήνα: Ελληνο-Ιταλικό Εμπορικό Επιμελητήριο, 1998 / Moschonas N. (a cura di), *Due popoli - una storia: Studi di storia Italo-Ellenica*, vol. 1, Atene: Camera di Commercio Italoellenica, 1998.
 - Μπίρταχας Σ., *Ο Paolo Sarpi και οι ελληνορθόδοξοι Βενετοί υπήκοοι ανάμεσα στη Ρώμη και στη Βενετία*, διδακτορική διατριβή, Κέρκυρα: Ιόνιο Πανεπιστήμιο, 2001.
 - Μπίρταχας Σ., «Μεταρρύθμιση και Αντιμεταρρύθμιση στα Ιόνια Νησιά», *Πρακτικά του Ζ' Πανιονίου Συνεδρίου (Λευκάδα, 26-30 Μαΐου 2002)*, τ. Α', Αθήνα: Εταιρεία Λευκαδικών Μελετών, 2004, 513-525.
 - Μπίρταχας Σ., «Διανόηση, αίρεση και καταστολή στο Βενετικό Κράτος. Από τα κέντρα στις περιφέρειες: η περίπτωση της Κρήτης», στο: Μ. Ανδριανάκης (επιμ.), *Πεπραγμένα Ι' Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου (Χανιά, 1-8 Οκτωβρίου 2006)*, τ. Β1, Χανιά: Φιλολογικός Σύλλογος «Ο Χρυσόστομος», 2010, σσ. 221-236.
 - Μπίρταχας Σ., *Κοινωνία, Πολιτισμός και Διακυβέρνηση στο βενετικό Κράτος της Θάλασσας: το παράδειγμα της Κύπρου*, Θεσσαλονίκη: Βάνιας, 2010.
 - Μπίρταχας Σ., «Μορφές πρόσληψης της Μεταρρύθμισης και μηχανισμοί πειθάρχησης στην Ιταλία στα μέσα του 16^{ου} αιώνα: Κύπριοι βενετοί υπήκοοι στη ρωμαϊκή Ιερά Εξέταση», υπό δημοσίευση στο περιοδικό *Κυπριακαί Σπουδαί*.
 - Μπίρταχας Σ., «Ουμανισμός, Μεταρρύθμιση και Αντιμεταρρύθμιση στη βενετική Κύπρο: αφομοίωση, αντίσταση και νέες ταυτότητες», υπό δημοσίευση στα πρακτικά του Δ' Διεθνούς Συνεδρίου Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών (European Society of Modern Greek

- Studies) με θέμα *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο (από το 1204 έως σήμερα)* [Γρανάδα, 9-12 Σεπτεμβρίου 2010].
- Νικολάου-Κονναρή Α. (επιμ.), *Η Γαλινοτάτη και η Ευγενεστάτη: Η Βενετία στην Κύπρο και η Κύπρος στη Βενετία / La Serenissima and La Nobilissima: Venice in Cyprus and Cyprus in Venice*, Λευκωσία: Πολιτιστικό Ίδρυμα Τραπέζης Κύπρου, 2009.
 - Παναγιωτάκης Ν. (επιμ.), *Άνθη Χαρίτων*, Βενετία: Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας, 1998.
 - Παπαδόπουλλος Θ. (έκδ.), *Ιστορία της Κύπρου*, τ. 4-5, *Μεσαιωνικόν βασιλείον – Ενετοκρατία*, Λευκωσία: Ίδρυμα Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ' / Γραφείον Κυπριακής Ιστορίας, 1995-1996.
 - ΑΑ.VV., «Le relazioni tra l'Italia e la Grecia», *Il Veltro*, anno XXVII, fasc.3-4 (maggio-agosto 1983).
 - Arbel B., *Cyprus, the Franks and Venice, 13th-16th Centuries*, Aldershot: Variorum Reprints, 2000.
 - Augliera L., *Libri, Politica, Religione nel Levante del Seicento: la tipografia di Nicodemo Metaxas, primo editore di testi greci nell'Oriente ortodosso*, Venezia: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1996. Ελληνική μετάφραση: Augliera L., *Βιβλία, Πολιτική, Θρησκεία στην Ανατολή τον 17^ο αιώνα: Το τυπογραφείο του Νικόδημου Μεταξά, πρώτου εκδότη ελληνικών βιβλίων στην ορθόδοξη Ανατολή*, μτφρ. Σ. Μπίρταχας, Αθήνα: Τοπική Ένωση Δήμων και Κοινοτήτων Κεφαλονιάς και Ιθάκης, 2006.
 - Bakker W. – Van Gemert A (ed.), *Proceedings of the Symposium «Η Κορητική Λογοτεχνία στο κοινωνικό και ιστορικό της πλαίσιο» (Amsterdam, 19-21 June 1997) in honour of Wim Bakker*, Amsterdam: A. M. Hakkert, 1998.
 - Balletto L. (a cura di), *Oriente e Occidente tra Medioevo ed età Moderna. Studi in onore di Geo Pistarino*, τ. 1-2, Γένοβα: G. Brigati, 1997.
 - Beck H. G. – Manoussacas M. – Pertusi A. (a cura di), *Venezia centro di mediazione tra Oriente e Occidente (secoli XV-XVI). Aspetti e problemi*, vol. 1, Firenze: L. S. Olschki, 1977.
 - Birtachas S., «Le idee della Riforma in terra balcanica: il viaggio del “beneficio di Cristo” dall'Italia al Levante veneziano e ottomano», *Annuario dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia* 9 (2007), 39-45.
 - Birtachas S., «La memoria degli *stradioti* nella letteratura italiana del tardo Rinascimento», υπό δημοσίευση στα πρακτικά του *Incontro di*

- Studio su Tempo, Spazio e Memoria nella Letteratura Italiana* (Salonico, 13-14 maggio 2010).
- Braudel F., *Η Μεσόγειος και ο μεσογειακός κόσμος την εποχή του Φιλίππου Β΄ της Ισπανίας*, τ. Α΄, *Ο ρόλος του περιγύρου*, μτφρ. Κλαίρη Μιτσοτάκη, Αθήνα: Μορφωτικό Ίδρυμα της Εθνικής Τραπέζης, 1993².
 - Cozzi G., Knapton M., Scarabello G., *Storia d'Italia*, τ. XII/1 & XII/2, *La Repubblica di Venezia nell'età moderna*, Torino: UTET, 1997 & 1999.
 - Geanakoplos D. J., *Greek Scholars in Venice: Studies in the Dissemination of Greek Learning from Byzantium to Western Europe*, Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1962. Ελληνική μετάφραση: Γιαννακόπουλος Κ. Ι., *Έλληνες λόγιοι εις την Βενετίαν: Μελέται επί της διαδόσεως των ελληνικών γραμμάτων από του Βυζαντίου εις την δυτικήν Ευρώπην*, μτφρ. Χ. Γ. Πατρυνέλης, Αθήνα: Φέξη, 1965.
 - Holton D. (επιμ.), *Λογοτεχνία και κοινωνία στην Κρήτη της Αναγέννησης*, μτφρ. Ν. Δεληγιαννάκη, Ηράκλειο: Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης, [1997] 2002⁴.
 - Lane F. C., *Βενετία η θαλασσοκράτειρα*, Αθήνα: Αλεξάνδρεια, 2007.
 - Layton E., *The Sixteenth Century Greek Book in Italy. Printers and Publishers for the Greek World*, Venice: Greek Institute of Byzantine and Post-Byzantine Studies in Venice, 1994.
 - Maltezos Ch. A (a cura di), *Il contributo veneziano nella formazione del gusto dei Greci (XV-XVII sec.)*. *Atti del Convegno (Venezia, 2-3 giugno 2000)*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, 2001.
 - Maltezos Ch. A. – Ortalli G. (a cura di), *Venezia e le Isole Ionie*, Venezia: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2005.
 - Maltezos Ch.– Tzavara A. – Vlasi D. (a cura di), *I Greci durante la venetocrazia: Uomini, spazio, idee (XIII-XVIII sec.)*, *Atti del Convegno Internazionale di Studi (Venezia, 3-7 dicembre 2007)*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, 2009.
 - McKee S., *Uncommon Dominion: Venetian Crete and the Myth of Ethnic Purity*, Φιλαδέλφεια: University of Pennsylvania Press, 2000.
 - O'Connell M., *Men of Empire: Power and Negotiation in Venice's Maritime State*, Βαλτιμόρη: Johns Hopkins University Press, 2009.
 - Ortalli G. (a cura di), *Venezia e Creta. Atti del Convegno internazionale di Studi (Iraklion-Chanià, 30 settembre-5 ottobre 1997)*, Venezia: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1998.

- Ortalli G. – Maltezos Ch. A. (a cura di), *Italia-Grecia: Temi e Storiografie a confronto. Atti del Convegno di studi organizzato in collaborazione con il Dipartimento di Studi Storici dell'Università Ca' Foscari di Venezia (Venezia, 20-21 ottobre 2000)*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, 2001.
- *Pubblica celebrazione. 500 anni dalla fondazione della Comunità dei Greci ortodossi di Venezia*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, 1999. Ελληνική έκδοση: *Δημοσία ιλαρία. 500 χρόνια από την ίδρυση της Ελληνορθόδοξης Κοινότητας Βενετίας*, Βενετία: Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας, 1999.
- Siapkarakas-Pitsillidès Th., *Le pétrarquisme en Chypre. Poèmes d'amour en dialecte chypriote d'après un manuscrit du XVI^e siècle*, έκδοση και γαλλική μτφρ., Αθήνα: Institut Français d'Athènes, 1952 [ανατύπωση: Παρίσι-Αθήνα: Les Belles Lettres, 1975]. Ελληνική έκδοση με απόδοση των ποιημάτων στη νεοελληνική: Σιαπκαρά-Πιτσιλλίδου Θ., *Ο πετραρχισμός στην Κύπρο. Ρίμες αγάπης από χειρόγραφο του 16ου αιώνα με μεταφορά στην κοινή μας γλώσσα*, Αθήνα 1976.
- Tiepolo M. F. – Tonetti E. (a cura di), *I Greci a Venezia. Atti del Convegno internazionale di studio (Venezia, 5-7 novembre 1998)*, Venezia: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2002.

29275 – Γενική και συγκριτική γραμματολογία Ι

Διδάσκουσα: GABRIELLA MACRI
Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό
Έτος σπουδών: Πρώτο
Εξάμηνο: Εαρινό
Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ
Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική - Ελληνική

29276 – Γενική και συγκριτική γραμματολογία ΙΙ

Διδάσκουσα: GABRIELLA MACRI
Τύπος του μαθήματος: Κατ' επιλογή υποχρεωτικό
Έτος σπουδών: Δεύτερο
Εξάμηνο: Χειμερινό
Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ
Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική - Ελληνική

Περιγραφή

«Λογοτεχνία και Β' Παγκόσμιος πόλεμος»

- Συγκριτική μεθοδολογία πρόσληψης και ανάλυσης της λογοτεχνικής παραγωγής σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα, στην Ιταλία και στην Ελλάδα, με αναφορές και σε άλλες λογοτεχνίες.

Στόχος

Προσέγγιση ενός θέματος με συγκριτική μεθοδολογία, με στόχο συγκεκριμένο/α πεδίο/α έρευνας.

Τρόπος αξιολόγησης

Τελική εργασία.

Βιβλιογραφία

Θα διαμένεται στους φοιτητές από τις 4 Οκτωβρίου, στις ώρες συνεργασίας της διδάσκουσας.

29277 – Ειδικό θέμα ιταλικής λογοτεχνίας και πολιτισμού

Διδάσκουσα: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ

Τύπος του μαθήματος: Υποχρεωτικό

Έτος σπουδών: Πρώτο

Εξάμηνο: Εαρινό

Αριθμός πιστωτικών μονάδων: 6 ΕΠΜ

Γλώσσα διδασκαλίας: Ιταλική

Περιγραφή

Το μάθημα θα ολοκληρωθεί σε 13 τριώρες συναντήσεις. Θα ασχοληθεί με τις σχέσεις Ιστορίας και Λογοτεχνίας ήτοι Μυθοπλασίας και Αναπαράστασης, δηλαδή με ιταλικά πεζογραφικά κείμενα που επεξεργάζονται μυθοπλασιακά ένα υπαρκτό ιστορικό πλαίσιο.

Στόχοι

Η εμβάθυνση πάνω σε ζητήματα όπως οι πολιτικές της μνήμης και της λήθης, οι σχέσεις ανάμεσα στη συλλογική και την ατομική μνήμη, και η λογοτεχνική επεξεργασία ιστορικών γεγονότων αποτελούν μερικούς από τους κεντρικούς άξονες και στόχους του μαθήματος.

Τρόπος αξιολόγησης:

1. Προφορικές παρουσιάσεις όλων των φοιτητών στην τάξη κατά τη διάρκεια των συναντήσεων του εξαμήνου,

2. Γραπτή τελική εργασία – διεύρυνση και ανάπτυξη των θεμάτων που απασχόλησαν τη θεωρητική συζήτηση στο μάθημα,
3. Παρουσίαση και συζήτηση των τελικών εργασιών στην τάξη.

Βασική βιβλιογραφία

- Φραγκίσκη Αμπατζοπούλου, *Η λογοτεχνία ως μαρτυρία*, Παρατηρητής, Θεσσαλονίκη 1995.
- Βενετία Αποστολίδου, *Λογοτεχνία και Ιστορία στη μεταπολεμική αριστερά. Η παρέμβαση του Δημήτρη Χατζή 1947-1981*, Πόλις, Αθήνα 2003.
- Gianni Bonina, *L'isola che trema*, Avagliano editore, Roma 2006.
- F. Cioffi – A. Cristofori – E. Gavazzi, *Leggere letteratura, (le forme, i temi, i classici)*, Bruno Mondadori, Milano 1998 (ειδικά το κεφ. Storia σσ. 740–851).
- Salvo Di Matteo, *Storia della Sicilia*, Edizioni Arbor, Palermo 2006.
- Filippo La Porta, *La nuova narrativa italiana*, Bollati Boringhieri, Torino 1999.
- Cristina Nesi, *Sebastiano Vassalli*, Cadmo, Fiesole (Firenze) 2005.
- Robert E. Scholes, *Η Δύναμη του Κειμένου*, παραφρονάλια – τυπωθήτω, Αθήνα 2005 μτφρ. Ζωή Κ. Μπέλλα (ειδικά το 2^ο κεφ. σσ. 43-68).
- Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Ο Γατόπαρδος*, Bell, Αθήνα 1999 μτφρ. Μ. Σπυριδοπούλου.
- Martin Travers, *Εισαγωγή στη νεότερη ευρωπαϊκή λογοτεχνία*, Βιβλιόγραμμα, Αθήνα 2005 επιμ.-εισαγωγή Τ. Καγιαλής (ειδικά το 5^ο κεφ.: Μεταμοντερνισμός σσ. 337-406).
- Michele Trecca, *Parola d'autore*, Argo, Lecce 1995.
- Mario Tropea, *Nomi "ethos" folli negli scrittori siciliani tra Ottocento e Novecento*, Edizioni Lussografica, Caltanissetta 2000.
- Sebastiano Vassalli, *Το χρυσάφι του κόσμου*, Παρατηρητής, Θεσσαλονίκη 2000 μτφρ. Κ. Ευαγγέλου.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

Γενικές πληροφορίες για τους φοιτητές

Η πολιτεία παρέχει μία σειρά διοικητικών, οικονομικών και άλλων υπηρεσιών και διευκολύνσεων στους φοιτητές για την κατά το δυνατόν πιο άνετη ολοκλήρωση των σπουδών τους. Σ' αυτές περιλαμβάνονται κυρίως η χορήγηση υποτροφιών, η παροχή σίτισης και στέγασης (για φοιτητές με χαμηλό οικογενειακό εισόδημα), η ιατροφαρμακευτική και νοσοκομειακή περίθαλψη, η συμβουλευτική και ψυχολογική υποστήριξη, η δυνατότητα πρόσβασης στο Διαδίκτυο, το δελτίο μειωμένου κόμιστρου στα διάφορα μεταφορικά μέσα, κτλ. Στις οικονομικές διευκολύνσεις συμπεριλαμβάνεται επίσης η παροχή δωρεάν διδακτικών συγγραμμάτων σε όλους τους φοιτητές, καθώς και το δικαίωμα πρόσβασης στις πανεπιστημιακές βιβλιοθήκες, ενώ οι διοικητικές διευκολύνσεις αφορούν κυρίως την αναβολή στράτευσης λόγω σπουδών.

Το Α.Π.Θ. παρέχει όλα τα παραπάνω στους φοιτητές του και τους δίνει επιπλέον τη δυνατότητα να αθλούνται στο Πανεπιστημιακό Γυμναστήριο. Ακόμη λειτουργεί το Γραφείο Διασύνδεσης, το οποίο έχει σκοπό να παρέχει πληροφορίες και συμβουλές στους φοιτητές αφενός για τις προπτυχιακές και μεταπτυχιακές σπουδές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό και αφετέρου για τη μετέπειτα σταδιοδρομία τους.

1.1. Στέγαση

Για τους φοιτητές του Α.Π.Θ. λειτουργούν πέντε **Φοιτητικές Εστίες**. Έχουν συνολική δυναμικότητα 1.740 κλινών, αίθουσα τελετών, αθλοπαιδιών κ.λπ. Σ' αυτές λειτουργούν επίσης εστιατόρια, αναγνωστήρια, καφετερία κ.λπ. Στεγάζονται κυρίως φοιτητές προπτυχιακών ή μεταπτυχιακών σπουδών από πολυμελείς οικογένειες ή οικογένειες με χαμηλό εισόδημα. Γίνονται δεκτοί με βεβαίωση της σχολής τους και η παραμονή τους διαρκεί όσο και οι σπουδές τους. Οι εστίες στεγάζουν επίσης και αλλοδαπούς φοιτητές.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα γραφεία της κάθε φοιτητικής εστίας:

- Α' Φ.Ε. Θεσσαλονίκης, Στ. Κυριακίδη 17, Τ.Κ.546 36, τηλ.: 2310-202.500.
- Β' Φ.Ε. Θεσσαλονίκης, Καθ. Βουζουκίδου, Τ.Κ. 546 36, τηλ.: 2310-208.044.
- Γ' Φ.Ε. Θεσσαλονίκης, Στ. Κυριακίδη 17, Τ.Κ. 546 36, τηλ.: 2310-214.168.
- Δ' Φ.Ε. Θεσσαλονίκης, Λέοντος Σοφού 11, Τ.Κ.546 26, τηλ.: 2310-536.360.
- Φ.Ε. Καλαμαριάς, Στ. Λυκούδη 2-6, Τ.Κ. 551 32, τηλ.: 2310-449.447.

Σύμφωνα με πρόσφατη νομοθετική ρύθμιση, στους προπτυχιακούς φοιτητές των πανεπιστημιακών ιδρυμάτων καταβάλλεται φοιτητικό στεγαστικό επίδομα 1.000 ευρώ εφόσον αυτοί πληρούν τις προϋποθέσεις του νόμου.

1.2. Σίτιση

Η Πανεπιστημιακή Φοιτητική Λέσχη στεγάζεται σε ιδιαίτερο κτίριο, στα ανατολικά της πανεπιστημιούπολης. Διαθέτει εστιατόριο, υγειονομική υπηρεσία, καφετερία και κοιμητήριο. Είναι επιφορτισμένη με τη σίτιση και την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη των φοιτητών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου και του Πανεπιστημίου Μακεδονίας. Στηρίζει επίσης τη διοργάνωση καλλιτεχνικών, πολιτιστικών, αθλητικών και άλλων εκδηλώσεων και διατηρεί μουσικό τμήμα και χορωδία.

Σήμερα σιτίζει περίπου 12.000 φοιτητές, ενώ διαθέτει και δύο μικρές αίθουσες για τη σίτιση μελών του προσωπικού του Α.Π.Θ. Δωρεάν σίτιση δικαιούνται όλοι οι προπτυχιακοί και μεταπτυχιακοί φοιτητές που δεν είναι πτυχιούχοι άλλης σχολής Α.Ε.Ι. ή Τ.Ε.Ι. και δεν έχουν υψηλό εισόδημα οι ίδιοι ή οι γονείς τους (προκύπτει από δήλωση της οικονομικής εφορίας), ομογενείς, Κύπριοι, αλλοδαποί που τους έχει χορηγηθεί υποτροφία και ορισμένες άλλες κατηγορίες φοιτητών υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

Πληροφορίες: τηλ.: 2310-99.2623, fax: 2310-207.432 , <http://www.auth.gr/students>

(Απαιτούμενα δικαιολογητικά για τη δωρεάν σίτιση: http://www.auth.gr/students/services/board/index_el.html)

1.3. Ιατρικές υπηρεσίες

Το δικαίωμα υγειονομικής περίθαλψης (ιατροφαρμακευτικής και νοσοκομειακής) παρέχεται σε όλους τους φοιτητές των Α.Ε.Ι., προπτυχιακούς, μεταπτυχιακούς και υποψηφίους διδάκτορες, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του προεδρικού διατάγματος 327/83 (Φ.Ε.Κ. 117/7-9-83, τεύχ. Α').

Τόπος παροχής της περίθαλψης: Ο φοιτητής που έχει ανάγκη ιατρικής περίθαλψης μπορεί να προσέρχεται καθημερινά κατά τις εργάσιμες ημέρες σε καθορισμένες ώρες στα ιατρεία της Φοιτητικής Λέσχης (γωνία Νέας Εγνατίας οδού και Γ' Σεπτεμβρίου) ή στο γιατρό της υγειονομικής υπηρεσίας του πανεπιστημίου ή σε συμβεβλημένο με το πανεπιστήμιο γιατρό για να εξετασθεί. Κατά την προσέλευσή του απαραίτητη είναι η προσκόμιση του βιβλιαρίου περίθαλψης.

Νοσοκομειακή περίθαλψη: Η νοσοκομειακή περίθαλψη παρέχεται στα νοσηλευτικά ιδρύματα Ν.Π.Δ.Δ. και κατά προτίμηση στις πανεπιστημιακές κλινικές. Η περίθαλψη αυτή μπορεί να παρασχεθεί και σε νοσηλευτικά ιδρύματα Ν.Π.Ι.Δ. ή σε ιδιωτικές κλινικές σε περίπτωση που στα ιδρύματα του δημοσίου δεν λειτουργούν τμήματα ανάλογα ή από έλλειψη κλίνης όταν το περιστατικό κριθεί επείγον. Στην περίπτωση αυτή καταβάλλονται τα αντίστοιχα νοσήλια της Β' θέσης σε νοσηλευτικά ιδρύματα.

Οδοντιατρική περίθαλψη: Η οδοντιατρική περίθαλψη παρέχεται για τους φοιτητές του Α.Π.Θ. στα εργαστήρια του Οδοντιατρικού Τμήματος του Α.Π.Θ. και σε κρατικά Νοσοκομεία που έχουν Οδοντιατρικό Τμήμα.

Φαρμακευτική περίθαλψη: Οι συνταγές ιατρικών φαρμάκων που αναγράφονται στο βιβλιάριο περίθαλψης του φοιτητή μπορούν να χορηγηθούν: από τους γιατρούς της φοιτητικής λέσχης, από γιατρούς νοσηλευτικών ιδρυμάτων, από ιδιώτες γιατρούς. (Στις δύο τελευταίες περιπτώσεις πρέπει μέσα σε δύο κατ' ανώτατο όριο εργάσιμες ημέρες από την έκδοση της συνταγής να θεωρηθεί αυτή από τον αρμόδιο γιατρό ή ελεγκτή γιατρό της φοιτητικής λέσχης, αλλιώς δεν είναι εκτελεστή). Η συνταγή πρέπει να αναγράφει με σαφήνεια και ευκρίνεια το ονοματεπώνυμο, το τμήμα, τον αριθμό ειδικού μητρώου του φοιτητή, τη γνωμάτευση για την πάθηση, την ημερομηνία, την υπογραφή και τη σφραγίδα του γιατρού. Οι συνταγές εκτελούνται στα συμβεβλημένα με το πανεπιστήμιο φαρμακεία. Με την παραλαβή των φαρμάκων ο ενδιαφερόμενος υπογράφει τη συνταγή.

Στη Φοιτητική Λέσχη λειτουργεί επίσης **συμβουλευτικός ψυχιατρικός σταθμός**, στον οποίο έχουν δικαίωμα δωρεάν προσέλευσης όλοι ανεξαιρέ-

τως οι φοιτητές. Ο σταθμός λειτουργεί με προγραμματισμένες επισκέψεις κάθε Δευτέρα και Πέμπτη από τις 9:00 ως τις 11:00 το πρωί καθ' όλη τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους (Σεπτέμβριο ως Ιούνιο).

Πληροφορίες: Γραμματεία: τηλ.: 2310-99.2642, Ιατρός παθολόγος: τηλ.: 2310-99.2653, Συμβουλευτικός σταθμός: τηλ.: 2310-99.2643.

1.4. Ασφάλιση – Υγειονομική περίθαλψη

Η υγειονομική περίθαλψη των φοιτητών παρέχεται δωρεάν. Η νοσηλεία παρέχεται στη Β' θέση των νοσοκομείων ή κλινικών με βάση το τιμολόγιο που ισχύει κάθε φορά για τους δημόσιους υπαλλήλους. Οι δαπάνες της υγειονομικής περίθαλψης καλύπτονται από τον προϋπολογισμό του πανεπιστημίου ή της Φοιτητικής Λέσχης.

Η υγειονομική περίθαλψη των φοιτητών περιλαμβάνει: ιατρική εξέταση, νοσοκομειακή εξέταση, φαρμακευτική περίθαλψη, παρακλινικές εξετάσεις, εξέταση στο σπίτι, τοκετούς, φυσιοθεραπεία, οδοντιατρική περίθαλψη και ορθοπεδικά είδη.

Βιβλιόριο περίθαλψης: Κάθε φοιτητής μπορεί να είναι κάτοχος του ατομικού βιβλιαρίου υγειονομικής περίθαλψης. Το βιβλιόριο χορηγείται στο φοιτητή με αίτησή του στη γραμματεία του τμήματος και εφόσον αυτός δεν έχει επιλέξει άλλον ασφαλιστικό φορέα. Σε περίπτωση απώλειας του βιβλιαρίου είναι δυνατή η αντικατάστασή του σε 2 μήνες. Η ισχύς του βιβλιαρίου ανανεώνεται κάθε χρόνο από τη γραμματεία του τμήματος.

Επιλογή ασφαλιστικού φορέα: Σε περίπτωση που ο φοιτητής δικαιούται άμεσα ή έμμεσα περίθαλψη από άλλον ασφαλιστικό φορέα μπορεί να επιλέξει τον ασφαλιστικό φορέα που προτιμά κάθε φορά με υπεύθυνη δήλωση που υποβάλλει στο πανεπιστήμιο. Τότε η δαπάνη θα βαρύνει τον ασφαλιστικό φορέα που έχει επιλέξει ο φοιτητής. Σε περίπτωση που ο ασφαλιστικός φορέας καλύπτει μόνο τη νοσοκομειακή και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη ή μέρος της δαπάνης νοσηλείας το πανεπιστήμιο ή η Φοιτητική Λέσχη καλύπτει την υπόλοιπη δαπάνη.

Οι πρωτοεγγραφόμενοι φοιτητές όλων των κατηγοριών υποχρεώνονται σε ακτινολογικές εξετάσεις που γίνονται δωρεάν από την υγειονομική υπηρεσία της Φοιτητικής Λέσχης. Οι προπτυχιακοί φοιτητές χάνουν τα δικαιώματα υγειονομικής περίθαλψης αν η διάρκεια των σπουδών τους υπερβεί το ελάχιστο προβλεπόμενο χρονικό διάστημα προσαυξημένο κατά το ήμισυ. Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές χάνουν τα δικαιώματα αυτά αν η

διάρκεια των σπουδών τους υπερβεί το ελάχιστο προβλεπόμενο χρονικό διάστημα προσαυξημένο κατά το ήμισυ. Προκειμένου για το τελευταίο έτος σπουδών, η περίθαλψη παρατείνεται και μετά τη λήξη του ακαδημαϊκού έτους, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου, για όσους δεν έχουν λάβει τον τίτλο σπουδών τους μέχρι τότε.

Ευρωπαϊκή Κάρτα Ασφάλισης Ασθενείας (Ε.Κ.Α.Α.): Οι φοιτητές που κατέχουν βιβλιάριο υγείας, όταν πρόκειται να μεταβούν σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να προμηθευτούν τη σχετική κάρτα για να έχουν τη δυνατότητα ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης στα αντίστοιχα συστήματα υγείας ευρωπαϊκών κρατών.

1.5. Υπηρεσίες για φοιτητές με ειδικές ανάγκες

Η **Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής** (Ε.Κ.Π.) ιδρύθηκε το 1997 και είναι μια υπηρεσία του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης που έχει ως στόχο, ανάμεσα σε άλλους, τη διευκόλυνση των σπουδών των φοιτητών σε κάθε επίπεδο, την υποστήριξη αλλοδαπών φοιτητών, φοιτητών με ειδικές ανάγκες, ή φοιτητών με μαθησιακά προβλήματα.

Η Ε.Κ.Π. προωθεί τον εθελοντισμό και, πέρα από την μέριμνα, προγραμματίζει και ενεργοποιεί παρεμβάσεις και εκδηλώσεις για όλους τους φοιτητές του Α.Π.Θ. που συμμετέχουν στη δράση της, επιδιώκοντας την ενδυνάμωση της εσωτερικής ζωής του πανεπιστημίου και την σύνδεσή του με την ευρύτερη κοινωνία. Η Ε.Κ.Π. προσφέρει:

- Υποστήριξη σε φοιτητές με ειδικές ανάγκες
- Διευκόλυνση ξένων φοιτητών στην προσαρμογή τους στις σπουδές
- Υποστήριξη της πολιτιστικής ζωής του Α.Π.Θ. μέσω ενισχύσεων προς τις πολιτιστικές ομάδες
- Ενημέρωση σε θέματα πρόληψης και φροντίδας υγείας και προβληματισμό σε θέματα της σύγχρονης κοινωνίας και ζωής.
- Συμβουλευτική και ψυχολογική υποστήριξη (μέσω του ΚΕ.ΣΥ.Ψ.Υ.)
- Εθελοντική αιμοδοσία για τις ανάγκες των φοιτητών, μελών Δ.Ε.Π. και διοικητικών υπαλλήλων του Α.Π.Θ.
- Δραστηριότητες εθελοντικού χαρακτήρα.

Πληροφορίες: Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής, 2ο γραφείο στον εξώστη του 1ου ορόφου του Κτιρίου Διοίκησης του Α.Π.Θ.

τηλ.: 2310-99.5360, 2310-99.5386, 2310-99.1376, fax: 2310-99.5360, e-mail: socialcom@ad.auth.gr, <http://www.auth.gr/spc>

Στο **Κέντρο Συμβουλευτικής και Ψυχολογικής Υποστήριξης** (ΚΕ.ΣΥ.Ψ.Υ.) επαγγελματίες ψυχολόγοι προσφέρουν δωρεάν συμβουλευτική και ψυχολογική υποστήριξη, ατομικά ή ομαδικά, στους φοιτητές και σε όλα τα μέλη της Πανεπιστημιακής Κοινότητας σε τυχόν προσωπικά προβλήματα που αφορούν σε σπουδές, σε οικογενειακά ζητήματα και εν γένει θέματα που αφορούν την ψυχολογία τους. Το ΚΕ.ΣΥ.Ψ.Υ. λειτουργεί στο χώρο του Υγειονομικού Σταθμού της Φοιτητικής Λέσχης του Α.Π.Θ., καθημερινά από 15:00 - 19:00 μετά από συνεννόηση.

Πληροφορίες: τηλ.: 2310-99.2643. *Εκπρόσωπος του Τμήματος:* επίκουρη καθηγήτρια Σταυρούλα Σταυρακάκη, τηλ.: 2310-99.7452, fax: 2310-99.7599, e-mail: svoula@itl.auth.gr

1.6. Οικονομική ενίσχυση φοιτητών – Υποτροφίες

Υποτροφίες από το Α.Π.Θ.

Το Τμήμα Κληροδοτημάτων του Α.Π.Θ. διαχειρίζεται σήμερα 17 κληροδοτήματα, 9 κληροδοσίες και 8 δωρεές, από τα έσοδα των οποίων χορηγούνται υποτροφίες, βραβεία και οικονομικές ενισχύσεις σε προπτυχιακούς φοιτητές (με επιλογή ή διαγωνισμό) και πτυχιούχους του Α.Π.Θ για μεταπτυχιακές σπουδές στο Α.Π.Θ. ή στο εξωτερικό, οι οποίοι, κατά κύριο λόγο, προέρχονται από την περιοχή που αναφέρει το κάθε κληροδοτήμα, κληροδοσία ή δωρεά, από οικονομικά αδύνατες οικογένειες και, κατά κανόνα, αριστεύουν στις σπουδές τους. Ενδεικτικά, μέσα στη δεκαετία 1995-2005 διατέθηκαν περίπου 1.000.000 ευρώ για τη χορήγηση 640 περίπου υποτροφιών.

Πληροφορίες: Γραφείο Κληροδοτημάτων, Κτίριο Διοίκησης, τηλ.: 2310-995214.

Το Τμήμα Σπουδών χορηγεί κάθε χρόνο υποτροφίες σε προπτυχιακούς ή μεταπτυχιακούς φοιτητές συγκεκριμένων Τμημάτων του Α.Π.Θ. για την παρακολούθηση μηνιαίων θερινών μαθημάτων γλώσσας και πολιτισμού σε Πανεπιστήμια του εξωτερικού στο πλαίσιο Συμφωνιών Επιστημονικής Συνεργασίας με την προϋπόθεση της αμοιβαιότητας.

Η Επιτροπή Ερευνών του Α.Π.Θ., επίσης, χορηγεί ετησίως σαράντα (40) υποτροφίες αριστείας (μία για κάθε Τμήμα) σε μεταπτυχιακούς φοιτητές / φοιτήτριες που είναι υποψήφιοι διδάκτορες και δέκα (10) υποτροφίες αριστείας σε μεταδιδασκαρικούς ερευνητές / τριες στο Α.Π.Θ.

Υποτροφίες του Α.Π.Θ. σε αλλοδαπούς φοιτητές:

Το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο χορηγεί κάθε χρόνο, δια του Τμήματος Σπουδών, υποτροφίες:

- σε αλλοδαπούς - αλλογενείς και οικονομικούς μετανάστες, προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές του, οι οποίοι πληρούν τους προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον εγκεκριμένο από τη Σύγκλητο Κανονισμό Χορήγησης Υποτροφιών, για σπουδές ή έρευνα στα διάφορα Τμήματα των Σχολών του. Ο αριθμός των νέων, κάθε έτος, υποτροφιών καθώς και το ύψος του χρηματικού ποσού μηνιαίας χορηγίας καθορίζονται από Πρυτανικό Συμβούλιο, ύστερα από εισήγηση τους Επιτροπής Σπουδών. Το ποσό τους μηνιαίας χορηγίας για τους υποτρόφους μεταπτυχιακών σπουδών είναι τριάντα τοις εκατό (30%) περίπου μεγαλύτερο από το ποσό τους μηνιαίας χορηγίας των προπτυχιακών υποτρόφων. Οι υποτροφίες ανακοινώνονται και στον ημερήσιο τύπο τους ενημέρωση των ενδιαφερομένων.

Οι υποτροφίες για προπτυχιακές σπουδές χορηγούνται:

- σε πρωτοετείς φοιτητές, από μία έως τρεις κατά Σχολή για ένα οικονομικό έτος και μπορούν να ανανεώνονται για τόσα έτη όσα προβλέπει η Πανεπιστημιακή νομοθεσία ως ελάχιστο όριο ετών φοίτησης σε κάθε Τμήμα,
- σε φοιτητές ενδιαμέσων ετών φοίτησης, από μία έως τρεις κατά Σχολή για ένα οικονομικό έτος και μπορούν να ανανεώνονται σύμφωνα με όσα προβλέπονται για τους πρωτοετείς φοιτητές.

Οι υποτροφίες για μεταπτυχιακές σπουδές χορηγούνται από μία έως τρεις κατά Σχολή για μεταπτυχιακές σπουδές σε οποιαδήποτε από τα Τμήματα του Α.Π.Θ. και διακρίνονται σε α) διετούς διάρκειας για απόκτηση τίτλου μεταπτυχιακών σπουδών σύμφωνα με το πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών που ισχύει σε κάθε Τμήμα, β) τριετούς διάρκειας για την εκπόνηση διδακτορικής διατριβής. Οι υποτροφίες για μεταπτυχιακές σπουδές χορηγούνται για ένα έτος κατ' αρχήν και μπορούν ν' ανανεώνονται έως τρία συνολικά έτη.

- σε αλλοδαπούς, αλλογενείς και ομογενείς, προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές πανεπιστημίων του εξωτερικού για την παρακολούθηση του Θερινού Εντατικού Προγράμματος του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας (16 Αυγούστου-15 Σεπτεμβρίου).
- σε αλλοδαπούς, αλλογενείς και ομογενείς, ελληνομαθείς πτυχιούχους Τμημάτων Νεοελληνικών Σπουδών, που προέρχονται από χώρες της

Νοτιοανατολικής Ευρώπης, για την απόκτηση Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης σε αντίστοιχα προγράμματα που λειτουργούν στο Α.Π.Θ. ή για υποστήριξη της ερευνητικής δραστηριότητας στο Α.Π.Θ. φοιτητών που είναι ήδη εγγεγραμμένοι σε Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών στη χώρα τους.

Υποτροφίες άλλων φορέων

Το Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών(Ι.Κ.Υ.) επίσης χορηγεί υποτροφίες:

- σε προπτυχιακούς φοιτητές που πρώτευσαν στις εισαγωγικές εξετάσεις στα Ιδρύματα Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης και στις προαγωγικές εξετάσεις των ΑΕΙ. *Πληροφορίες: Τμήμα Φοίτησης ή στο ΙΚΥ, κ. Παπαγιαννάκη, τηλ.: 210-3726.360.*
- στον πρώτο επιτυχόντα φοιτητή κάθε μεταπτυχιακού τμήματος μετά το τέλος κάθε έτους σπουδών. *Πληροφορίες: κ. Ξαρχουλάκου, κ. Σομπόνη, τηλ.: 210-3726.352, 210-3726.355.*
- σε πτυχιούχους για μεταπτυχιακές σπουδές ή μετεκπαίδευση ή εξειδίκευση στο εξωτερικό. *Πληροφορίες: κ. Αδαμαντιάδου, κ. Αδαμοπούλου, κ. Μεταξά, τηλ.: 210-3726.303, 210-3726.326, 210-3726.327.*
- σε πτυχιούχους για μεταπτυχιακές σπουδές ή μετεκπαίδευση ή εξειδίκευση στην Ελλάδα. *Πληροφορίες: κ. Κουρκούτα, κ. Κόττη, κ. Διαμαντοπούλου, τηλ.: 210-3726.308, 210-3726.354, 210-3726.353.*
- σε κατόχους διδακτορικού διπλώματος για μεταδιδακτορική έρευνα στην Ελλάδα. *Πληροφορίες: κ. Σομπόνη, τηλ.: 210-3726.355.*
- σε Έλληνες πτυχιούχους για έρευνα στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας στους τομείς των ανθρωπιστικών και κοινωνικών επιστημών. *Πληροφορίες: κ. Δελλή, τηλ.: 210-3726.328.*
- σε Κυπρίους για προπτυχιακές σπουδές στην Ελλάδα. (*Πληροφορίες: κ. Χόρτη, τηλ.: 210-3726.359.*
- οικονομικής ενίσχυσης ομογενών και Παλαιστινίων φοιτητών ελληνικών πανεπιστημίων. *Πληροφορίες: κ. Μικεδάκη, κ. Μαμά, κ. Χριστοδούλου, τηλ.: 210-3726.325, 210-3726.324, 210-3726.333.*

Τέλος, το **Υ.Π.Δ.Β.Μ.Θ.** χορηγεί υποτροφίες σε Έλληνες για μεταπτυχιακές σπουδές, έρευνα και εκμάθηση γλώσσας μέσω του Τμήματος Φοιτητικής Μέριμνας και της Διεύθυνσης Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με υποτροφίες, κληροδοτήματα, βραβεία και δυνατότητες οικονομικής ενίσχυσης σε Έλληνες φοιτητές ή αποφοίτους για σπουδές ή έρευνα στην Ελλάδα και το εξωτερικό καθώς

και για αλλοδαπούς φοιτητές για σπουδές ή έρευνα στην Ελλάδα επισκευθείτε τη βάση δεδομένων του Γραφείου Διασύνδεσης ή την πληροφοριακή βιβλιοθήκη του Τμήματος Σπουδών

Ταμείο Υποστήριξης Φοιτητών

Με απόφαση της Συγκλήτου (αρ. συν. 2771/31-8-2005) συστάθηκε Ταμείο Υποστήριξης Φοιτητών για την κάλυψη έκτακτων οικονομικών αναγκών των φοιτητών, που κατά την κρίση της αρμόδιας Επιτροπής δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν από τους ίδιους. Οι αιτήσεις και τα απαραίτητα δικαιολογητικά υποβάλλονται στην Εταιρεία Αξιοποίησης και Διαχείρισης Περιουσίας του ΑΠΘ.

Οι έκτακτες ανάγκες των φοιτητών εγκρίνονται από αρμόδια επιτροπή και αφορούν:

- χρηματική βοήθεια σε φοιτητές που πάσχουν από σοβαρές παθήσεις και νοσηλεύονται σε νοσοκομεία ή αναρρώνουν,
- οικονομικό επίδομα σε περίπτωση έκτακτων αναγκών σε φοιτητές που περιέρχονται σε δύσκολη οικονομική θέση, έστω και παροδικά, λόγω οικογενειακών πληγμάτων εξαιτίας των οποίων κινδυνεύει η συνέχιση των σπουδών τους, και
- οικονομικό επίδομα σε περίπτωση μερικής απασχόλησης για την εξυπηρέτηση αναγκών του πανεπιστημίου.

Τα δικαιολογητικά: Για τη χορήγηση του βοηθήματος οι ενδιαφερόμενοι φοιτητές πρέπει να υποβάλουν αίτηση, στην οποία θα αναγράφεται ο λόγος για τον οποίο ζητείται το βοήθημα. Μαζί με την αίτηση οι φοιτητές πρέπει να συνυποβάλλουν, ανάλογα με την εκάστοτε περίπτωση, πιστοποιητικό νοσοκομείου, διάγνωση γιατρού, αλλά και δήλωση για τα οικονομικά πλήγματα που έχουν τυχόν δεχθεί. Αφού οι αιτήσεις εξεταστούν από την αρμόδια επιτροπή, υπάρχει το ενδεχόμενο να ζητηθούν επιπλέον στοιχεία. Τα χρηματικά βοηθήματα θα καταβάλλονται είτε σε δόσεις είτε εφάπαξ, ανάλογα με την περίπτωση. Οι αιτήσεις και τα απαραίτητα δικαιολογητικά υποβάλλονται στην Εταιρεία Αξιοποίησης και Διαχείρισης Περιουσίας Α.Π.Θ. (προαύλιος χώρος 1ου ορόφου κτιρίου Διοίκησης Α.Π.Θ.).

Πληροφορίες: κ. Πετρίδου, τηλ.: 2310 99.1625.

Αστικές συγκοινωνίες Θεσσαλονίκης και Δελτίο μειωμένου εισιτηρίου (πάσο)

Κάθε προπτυχιακός ή μεταπτυχιακός φοιτητής δικαιούται μειωμένη τιμή εισιτηρίου στα οδικά, σιδηροδρομικά και θαλάσσια μέσα μαζικής

μεταφοράς, όταν μετακινείται με αυτά στο εσωτερικό της χώρας σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που ορίζει το προεδρικό διάταγμα 265/85 (Φ.Ε.Κ. 99, τεύχος Α').

Στους δικαιούχους φοιτητές χορηγείται μετά την εγγραφή τους από τη γραμματεία του Τμήματος δελτίο ειδικού εισιτηρίου (πάσο), το οποίο ισχύει για ένα ακαδημαϊκό έτος και είναι αυστηρά προσωπικό για το δικαιούχο. Η έκδοση νέου δελτίου σε περίπτωση απώλειας, κλοπής, ή καταστροφής του δελτίου για οποιοδήποτε λόγο γίνεται δύο μήνες μετά την ημερομηνία δήλωσης της απώλειας, κλοπής ή καταστροφής του στη γραμματεία της σχολής.

Η έκπτωση παρέχεται στο δικαιούχο για όλο το ακαδημαϊκό έτος και για όσα έτη απαιτούνται για την κανονική διάρκεια των σπουδών του προσαυξημένα κατά το ήμισυ. Η έκπτωση που παρέχεται καθορίζεται ανάλογα με το συγκοινωνιακό μέσο από 25% ως 50% της κανονικής τιμής του εισιτηρίου που ισχύει κάθε φορά.

Δεν δικαιούνται της παροχής δελτίου μειωμένου εισιτηρίου οι φοιτητές Α.Ε.Ι. που έχουν καταταγεί ως πτυχιούχοι ανώτατης σχολής.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αστικές συγκοινωνίες της Θεσσαλονίκης μπορεί να αναζητήσει κανείς στην ηλεκτρονική διεύθυνση του Οργανισμού Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης: <http://www.oasth.gr>

1.7. Γραφείο Διασύνδεσης Σπουδών και Σταδιοδρομίας

Στόχος του **Γραφείου Διασύνδεσης Σπουδών και Σταδιοδρομίας** του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης είναι να βοηθήσει τους φοιτητές και τους αποφοίτους του Ιδρύματος να προσεγγίσουν ομαλά τη σταδιοδρομία τους, αποτελώντας ουσιαστικά τη γέφυρα που (δια)συνδέει τις σπουδές τους με την αναζήτηση και την εξέλιξή τους σε μια θέση εργασίας.

Οι κυριότεροι τομείς παρεχόμενης πληροφόρησης είναι, όσον αφορά στις σπουδές, τα προγράμματα σπουδών ελληνικών και ξένων πανεπιστημίων, υποτροφίες και κληροδοτήματα, προγράμματα κινητικότητας φοιτητών στην Ευρώπη, εκπαιδευτικά σεμινάρια, συνέδρια, ημερίδες και θέματα Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε ό,τι αφορά την απασχόληση, οι κυριότεροι τομείς πληροφόρησης είναι οι προκηρυσσόμενες θέσεις εργασίας στον ιδιωτικό και δημόσιο τομέα, προγράμματα πρακτικής άσκησης, έρευνες σχετικά με την αγορά εργασίας και την απασχόληση των αποφοίτων του Α.Π.Θ. και η υποστήριξη επιχειρηματικών ιδεών.

Επιπλέον, το Γ.Δ. παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες σχετικά με τη

σύνταξη βιογραφικού σημειώματος και συνοδευτικών επιστολών, συνέντευξη επιλογής προσωπικού, το σχεδιασμό σταδιοδρομίας και τεχνικές αναζήτησης εργασίας. Τέλος, κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους διοργανώνονται ημερίδες και σεμινάρια με θέμα την πληροφόρηση στους παραπάνω τομείς.

Υπεύθυνη κ. Χριστιάνα Κορμπή (εξυπηρέτηση κοινού: 10:30-13:00). – Κεντρικό Γραφείο, κτίριο Διοίκησης (1ος όροφος, εξωτερικά).

Πληροφορίες: τηλ.: 2310.99.5314-5, 2310.99.7340, fax: 2310-99.5312, e-mail: gd@cso.auth.gr, <http://www.cso.auth.gr>. *Εκπρόσωπος του Τμήματος:* επίκουρη καθηγήτρια Σταυρούλα Σταυρακάκη, τηλ.: 2310-99.7452, fax: 2310-99.7599, e-mail: svoula@itl.auth.gr

1.8. Σύμβουλοι σπουδών

Σύμφωνα με το Ν. 3549/2007, άρθρο 12 «Υπηρεσίες υποστήριξης-Σύμβουλοι σπουδών» με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης κάθε Τμήματος ανατίθενται, εκ περιτροπής, καθήκοντα Συμβούλων σπουδών σε μέλη Δ.Ε.Π. ή Ε.Π. (για Τ.Ε.Ι.) για ένα ακαδημαϊκό έτος.

Έργο των Συμβούλων σπουδών είναι η καθοδήγηση και η παροχή κατευθύνσεων και συμβουλών στους φοιτητές και σπουδαστές (για Τ.Ε.Ι.) για την πρόοδο και την επιτυχή ολοκλήρωση των σπουδών τους.

Κάθε φοιτητής με την εγγραφή του στο Τμήμα ενημερώνεται από τη Γραμματεία του Τμήματος για τον προσωπικό του καθηγητή Σύμβουλο Σπουδών.

1.9. Σπουδαστήρια - Αναγνωστήρια - Βιβλιοθήκες

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

Νέο κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής, Υπόγειο

Ώρες λειτουργίας: 08:30 - 14:30,
τηλ. & fax: 2310-99.7599,
e-mail: mdoundi@itl.auth.gr

Μαρία Δούνδη, Ε.Τ.Ε.Π.
Ελένη Χιώτου, βιβλιοθηκονόμος

Επιτροπή Βιβλιοθήκης

Ζώξη Ζωγραφίδου, αναπληρώτρια καθηγήτρια
Στάθης Μπίρταχας, λέκτορας
Μαρία Δούνδη, Ε.Τ.Ε.Π.

Σκοπός της Βιβλιοθήκης είναι:

- να στηρίξει το πρόγραμμα σπουδών του Τμήματος,
- να καλύψει τις ανάγκες της επιστημονικής έρευνας και μελέτης
- να εξυπηρετήσει το επιστημονικό και διδακτικό προσωπικό, τους προπτυχιακούς και τους μεταπτυχιακούς φοιτητές του Τμήματος.

Η συλλογή της υπερβαίνει στους 10.000 τόμους και καλύπτει τους τομείς:

- ιταλικής φιλολογίας,
- γλωσσολογίας,
- εφαρμοσμένης γλωσσολογίας,
- ιστορίας τέχνης,
- ιστορίας της Ιταλίας,
- ιταλικού πολιτισμού.

Η **Κεντρική Βιβλιοθήκη του Α.Π.Θ.** ιδρύθηκε το 1927. Είναι η δεύτερη σε μέγεθος πανελλαδικά μετά την Εθνική Βιβλιοθήκη, η μεγαλύτερη και καλύτερα οργανωμένη βιβλιοθήκη της Βόρειας Ελλάδας και μία από τις μεγαλύτερες στα Βαλκάνια. Στεγάζεται σε ξεχωριστό κτίριο στο κέντρο της Πανεπιστημιούπολης και μαζί με τις περιφερειακές βιβλιοθήκες των Τμημάτων και των Σχολών αποτελεί το Σύστημα Βιβλιοθηκών του ΑΠΘ.

Έχει καταγραμμένους περίπου 800.000 τίτλους βιβλίων και περίπου 300.000 τόμους περιοδικών και είναι συνδρομητρια σε 3.500 περίπου επιστημονικά περιοδικά απ' όλο τον κόσμο.

Η Κ.Β. (βλ. http://www.auth.gr/univ/units/libraries/contents/central_el.html) διαθέτει δύο αναγνωστήρια, το φοιτητικό και το επιστημονικό - εκπαιδευτικό.

- Στο φοιτητικό αναγνωστήριο μπορεί να προσέλθει οποιοσδήποτε φοιτητής και να μελετήσει δικά του βιβλία ή διδακτικά βιβλία της σχολής του ή οποιαδήποτε άλλα βιβλία επιθυμεί. Το φοιτητικό αναγνωστήριο έχει δυναμικότητα 1300 περίπου ατόμων.
- Το επιστημονικό αναγνωστήριο λειτουργεί κυρίως για το επιστημονικό και διδακτικό προσωπικό. Για να το χρησιμοποιήσει ένας φοιτητής πρέπει να είναι εφοδιασμένος με σημείωμα του καθηγητή, από τον οποίο του ανατέθηκε η εργασία για την οποία χρειάζεται να επισκεφθεί τη βιβλιοθήκη.

Οι **περιφερειακές βιβλιοθήκες** αποτελούνται από τις βιβλιοθήκες των σχολών και των τμημάτων του Α.Π.Θ. Σε όλες τις περιφερειακές βιβλιοθήκες λειτουργούν αναγνωστήρια με ωράρια, που ρυθμίζονται σύμφωνα με τις ανάγκες και το διαθέσιμο προσωπικό υποστήριξης (βλ.

http://www.auth.gr/univ/units/libraries/contents/peripheral_el.html)

Η πρόσβαση και η αναζήτηση πληροφοριών στη βιβλιοθήκη του Α.Π.Θ. είναι ελεύθερη σε κάθε φοιτητή. Η βιβλιοθήκη από το 1974 είναι μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης IFLA και μπορεί να δανείζει και να δανειζεται βιβλία από συνεργαζόμενες βιβλιοθήκες όλου του κόσμου. Επίσης μπορεί να παραγγέλλει διδακτορικές διατριβές σε μικροφίλμ, φωτοτυπίες άρθρων σε περιοδικά και οποιοδήποτε άλλο υλικό.

Στην Κ.Β. στεγάζεται πλέον και λειτουργεί η Κεντρική Μονάδα Ηλεκτρονικής Διαχείρισης, με την οποία έχει ενοποιηθεί ηλεκτρονικά όλο το πλέγμα των υπαρχουσών βιβλιοθηκών του Α.Π.Θ. Μέσω της μονάδας αυτής είναι πλέον δυνατή μέσω δικτύου ηλεκτρονικών υπολογιστών η πρόσβαση σε βιβλιογραφικές βάσεις δεδομένων και η αναζήτηση βιβλίων και περιοδικών όχι μόνο στη βιβλιοθήκη του Α.Π.Θ. αλλά και σε άλλες βιβλιοθήκες της Ελλάδας και άλλων χωρών.

Ειδικότερα μέσω του δικτύου και συγκεκριμένα από το δικτυακό τόπο του **Συστήματος Βιβλιοθηκών** (<http://www.lib.auth.gr>) από όλες σχεδόν τις περιφερειακές βιβλιοθήκες είναι δυνατή:

- Η απευθείας σύνδεση (on line) και η αναζήτηση στοιχείων στον κατάλογο βιβλίων και περιοδικών του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, αλλά και άλλων ακαδημαϊκών και μη ιδρυμάτων της Ελλάδας.
- Η πρόσβαση στις ψηφιοποιημένες συλλογές του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου.
- Η πρόσβαση σε online βιβλιογραφικές βάσεις δεδομένων για όλες τις επιστημονικές περιοχές καθώς και σε online λεξικά και εγκυκλοπαίδειες.
- Η συμμετοχή σε εκπαιδευτικά σεμινάρια που οργανώνονται με θέμα τις ηλεκτρονικές πηγές και υπηρεσίες των βιβλιοθηκών του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου.
- Η δημιουργία ηλεκτρονικών μαθημάτων από το μέλη Δ.Ε.Π. του πανεπιστημίου και η συμμετοχή των φοιτητών σε αυτά.
- Η online υποβολή πληροφοριακής ερώτησης ή αιτήματος διαδανεισμού. Όλες οι υπηρεσίες προσφέρονται δωρεάν, (για τα μέλη της Πανεπιστημιακής Κοινότητας) εκτός από το διαδανεισμό (υπηρεσία με χρέωση).

Επίσης στο χώρο της Βιβλιοθήκης λειτουργεί η κεντρική νησίδα υπολογιστών του Κέντρου Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής του Α.Π.Θ., η οποία παρέχει υψηλών προδιαγραφών υπηρεσίες πληροφορικής προς την Πανεπιστημιακή Κοινότητα.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι στο χώρο του επιστημονικού αναγνωστήριου λειτουργεί ειδικός χώρος για την εξυπηρέτηση φοιτητών με προβλήματα όρασης όπου προσφέρεται η πρόσβαση σε κατάλληλα εξοπλισμένους Η/Υ.

Η Κ.Β. λειτουργεί όλες τις εργάσιμες ημέρες του χρόνου.

- Το φοιτητικό αναγνωστήριο λειτουργεί από τις 8:00 - 22:00 συνεχώς. Ειδικά για τα διαστήματα των εξεταστικών περιόδων η λειτουργία του παρατείνεται ως τις 12:00 τα μεσάνυχτα. Κατά τους καλοκαιρινούς μήνες και τις περιόδους των διακοπών των Χριστουγέννων και του Πάσχα λειτουργεί από τις 8:00 - 14:00.
- Το επιστημονικό αναγνωστήριο λειτουργεί από 8:00 - 20:00.
- Οι διοικητικές υπηρεσίες της Κ.Β. λειτουργούν καθημερινά από τις 8:00 14:00.

1.10. Υπηρεσίες Πληροφορικής

ΝΗΣΙΑΔΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

Νέο κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής,
Υπόγειο
Αίθουσα Α

Χρήση από τους φοιτητές και
το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος

Το **Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής** του Α.Π.Θ. (Κ.Υ.Τ.Π.) δραστηριοποιείται γύρω από την καθημερινή υποστήριξη της πανεπιστημιακής κοινότητας σε θέματα πληροφορικής, τη διαχείριση των τεχνολογικών υποδομών και την παρακολούθηση των τεχνολογικών εξελίξεων. Έτσι συμβάλλει στη διαμόρφωση της στρατηγικής του Α.Π.Θ. για την πληροφορική και στην ενημέρωση και διάχυση των τεχνολογιών πληροφορικής σε όλους τους χώρους της πανεπιστημιακής κοινότητας.

Το Κέντρο ιδρύθηκε στις αρχές του 1998 στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος Εκπαίδευσης και Αρχικής Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ.) με χρηματοδότηση από το Υπουργείο Παιδείας και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σήμερα χρηματοδοτείται κυρίως από το πρόγραμμα «Κοινωνία της Πληροφορίας», από τον τακτικό προϋπολογισμό της Επιτροπής Υποστήριξης Τεχνολογιών και Υπηρεσιών Πληροφορικής και Επι-

κοινωνιών του Α.Π.Θ., από την Επιτροπή Ερευνών και τον τακτικό προϋπολογισμό του πανεπιστημίου.

Οι υπηρεσίες που παρέχονται από το Κ.Υ.Τ.Π. είναι επιγραμματικά οι ακόλουθες:

- Συμβουλευτικές υπηρεσίες και τεχνική υποστήριξη.
- Οργάνωση και διανομή κοινόχρηστου λογισμικού.
- Υποστήριξη του κατανεμημένου υπολογιστικού συστήματος AFS.
- Υποστήριξη υπολογιστικών νησίδων και εργαστηρίων πληροφορικής Α.Π.Θ.
- Διαχείριση και εποπτεία της Κεντρικής Νησίδας Η/Υ του Α.Π.Θ.
- Κεντρικό «backup» Α.Π.Θ.
- Παρακολούθηση κεντρικών συμβολαίων συντήρησης εξοπλισμού.
- Κεντρικές υπηρεσίες απομακρυσμένης διαχείρισης υπολογιστικών συστημάτων.
- Παρακολούθηση κεντρικών συμβολαίων συντήρησης λογισμικού γραμματειών Α.Π.Θ.
- Εκπαιδευτικές δράσεις και σεμινάρια.
- Δανεισμός εξοπλισμού.

Ερωτήσεις ή αιτήματα για τις υπηρεσίες του Κ.Υ.Τ.Π. μπορούν να τεθούν και να επιλυθούν τηλεφωνικά (μέσω της τηλεφωνικής γραμμής 2310 992000) ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο e-mail: support@itc.auth.gr

Πληροφορίες, νέες υπηρεσίες, λογισμικά, εκδηλώσεις, κ.τ.λ. γνωστοποιούνται στους φοιτητές είτε μέσω της ιστοσελίδας του Κ.Υ.Τ.Π. <http://www.itc.auth.gr> είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, όταν οι φοιτητές διατηρούν ενεργό ηλεκτρονικό ταχυδρομείο από το Κέντρο Λειτουργίας Δικτύου Α.Π.Θ. της μορφής XXXX@YYY.auth.gr.

Αξίζει να σημειωθεί, ότι το κέντρο πλαισιώνεται από μια ομάδα 8 φοιτητών μερικής απασχόλησης (3 ώρες ημερησίως). Οι φοιτητές που έχουν γνώσεις σε θέματα πληροφορικής μπορούν να υποβάλουν αιτήσεις για μερική απασχόληση στο Κ.Υ.Τ.Π. Οι κυριότερες υπηρεσίες του Κ.Υ.Τ.Π. που είναι διαθέσιμες στους φοιτητές του πανεπιστημίου είναι οι ακόλουθες:

- **Συμβουλευτικές υπηρεσίες και τεχνική υποστήριξη:** Το Κ.Υ.Τ.Π. παρέχει συμβουλευτικές υπηρεσίες και τεχνική υποστήριξη σε θέματα πληροφορικής. Κατά προτεραιότητα εξυπηρετούνται κοινόχρηστοι υπολογιστές νησίδων και κατόπιν Η/Υ διοικητικού προσωπικού, μελών Δ.Ε.Π. και φοιτητών του Α.Π.Θ. Οι φοιτητές μπορούν να κάνουν χρήση της υπηρεσίας είτε για γενικότερη συμβουλευτική υποστήριξη, είτε για

επίλυση προβλημάτων κοινόχρηστων υπολογιστών του Α.Π.Θ.

Πληροφορίες: <http://web.itc.auth.gr/portal/content/category/11/29/238/>

- **Υποστήριξη υπολογιστικών νησίδων Α.Π.Θ.:** Το Κ.Υ.Τ.Π. συμμετέχει ενεργά στην οργάνωση των νησίδων Η/Υ που είναι κατανεμημένες σε διάφορα τμήματα και σχολές του Α.Π.Θ. Επιπρόσθετα το Κ.Υ.Τ.Π. διαχειρίζεται κεντρικά σημαντικό αριθμό από αυτές. Η πρόσβαση στα υπολογιστικά συστήματα αυτών των νησίδων (σύστημα AFS, MS Windows, Unix, Linux, MacOSX) προϋποθέτει λογαριασμό ηλεκτρονικού ταχυδρομείου από το Κέντρο Λειτουργίας Δικτύου Α.Π.Θ. και ενεργοποίηση μέσω της ιστοσελίδας: <http://noc.auth.gr/services/personal/labs>

Περισσότερες *πληροφορίες* για τις τοποθεσίες των νησίδων πληροφορικής του Α.Π.Θ., τους υπευθύνους, τα ωράρια πρόσβασης, νησίδες κεντρικής διαχείρισης, κ.τ.λ. στην ιστοσελίδα: <http://web.itc.auth.gr/portal/content/category/15/17/240/>

- **Διαχείριση και εποπτεία της Κεντρικής Νησίδας υπολογιστών του Α.Π.Θ.:** Το Κ.Υ.Τ.Π. διαχειρίζεται την Κεντρική Νησίδα Υπολογιστών του Α.Π.Θ. που βρίσκεται στο ισόγειο της Κεντρικής Βιβλιοθήκης. Εκεί παρέχεται πρόσβαση σε:
 - 20 θέσεις εργασίας με λειτουργικό Windows XP και Linux Redhat (dual boot).
 - 5 θέσεις εργασίας Unix Thins Clients (Sunray) με λειτουργικό Solaris 10.
 - 2 θέσεις εργασίας Macintosh (με λειτουργικό MacOSX).
 - Υπηρεσίες έγχρωμων και μονόχρωμων εκτυπώσεων με συμβολική χρέωση.
 - Υπηρεσίες σάρωσης (scanning) εγγράφων.

Το ωράριο ελεύθερης πρόσβασης είναι 8:00 - 14:00 τις εργάσιμες ημέρες, όταν η νησίδα δεν χρησιμοποιείται για σεμινάρια.

Πληροφορίες: <http://web.itc.auth.gr/portal/content/view/120/240/>

- **Εκπαιδευτικές δράσεις, σεμινάρια, εκδηλώσεις:** Το Κ.Υ.Τ.Π. διοργανώνει περιοδικά εκπαιδευτικές δράσεις ή ανοιχτές εκδηλώσεις γύρω από θέματα πληροφορικής, κάποιες εκ των οποίων αφορούν και σε προπτυχιακούς φοιτητές. Πληροφορίες στην ιστοσελίδα: <http://web.itc.auth.gr/portal/content/view/81/61/>

Πληροφορίες: Κτίριο Βιολογίας, 1ος όροφος, τηλ.: 2310-99.8462, fax: 2310.99.8302, e-mail: itc@auth.gr, <http://www.itc.auth.gr>

1.11. Διεθνή Εκπαιδευτικά Προγράμματα

Στις αρμοδιότητες του **Τμήματος Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων** (<http://www.eurep.auth.gr>) υπάγονται συνεργασίες του Πανεπιστημίου με περισσότερα από 500 ευρωπαϊκά και άλλα Πανεπιστήμια για την ανταλλαγή διδασκόντων και διδασκομένων, τη διεξαγωγή εντατικών μαθημάτων κ.λ.π.

Στο πλαίσιο αυτών των προγραμμάτων το Α.Π.Θ. δέχεται κάθε χρόνο περισσότερους από 400 ξένους φοιτητές και στέλνει σε άλλες χώρες περίπου 600 από τους φοιτητές του. Το Πανεπιστήμιό μας διακινεί σε εθνικό επίπεδο το 50% της κινητικότητας φοιτητών όλων των Ελληνικών Ανώτατων Ιδρυμάτων. Στο πλαίσιο των ίδιων προγραμμάτων γίνεται και ανταλλαγή ενός σημαντικού αριθμού μελών Δ.Ε.Π., περίπου 100 διδάσκοντες του Α.Π.Θ. διδάσκουν ετησίως σε άλλα Ευρωπαϊκά Πανεπιστήμια και άλλοι τόσοι, προερχόμενοι από ευρωπαϊκά ιδρύματα, διδάσκουν στο Α.Π.Θ.

Το **Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας** μετέχει ενεργά σε διάφορα Ευρωπαϊκά Προγράμματα, όπως LLP/ERASMUS και TEMPUS. Ειδικότερα στο πλαίσιο του Προγράμματος LLP/ERASMUS συνεργάζεται με ευρωπαϊκά πανεπιστήμια στους τομείς της ιταλικής γλώσσας, της φιλολογίας, της μετάφρασης, της ιστορίας, της γλωσσολογίας και της ψυχολinguιστικής, τόσο για την ανταλλαγή φοιτητών όσο και διδασκόντων. Τα τελευταία δέκα χρόνια διακινήθηκαν περίπου 300 φοιτητές κι αυτό επιβεβαιώνει την επιτυχία της συμμετοχής του Τμήματός μας στο Πρόγραμμα.

Όλοι οι φοιτητές του Τμήματός μας έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση συμμετοχής στο πρόγραμμα, και εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις και επιλεγούν, να φοιτήσουν ένα ή δύο εξάμηνα σε συνεργαζόμενο Πανεπιστήμιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι φοιτητές που ενδιαφέρονται να πάρουν υποτροφία LLP/ERASMUS συμπληρώνουν αίτηση, την οποία υποβάλλουν κατά το μήνα Μάρτιο ή Απρίλιο στο Τμήμα Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων, συνοδευόμενη από πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας, σύντομο βιογραφικό σημείωμα και αντίγραφο πιστοποιητικού γλωσσικής ικανότητας.

Ακαδημαϊκός συντονιστής του Τμήματος: αναπληρώτρια καθηγήτρια Ζώζη Ζωγραφίδου, τηλ.: 2310-99.7598, fax: 2310-99.7598, e-mail: zosi@itl.auth.gr

1.12. Πρακτικές πληροφορίες για διακινούμενους φοιτητές

Ξενώνες αλλοδαπών φοιτητών: Το Α.Π.Θ. από την πρώτη χρονιά συμμετοχής του στο πρόγραμμα Erasmus εξασφάλισε στέγαση σε όλους τους εισερχόμενους φοιτητές. Αυτή τη στιγμή ο αριθμός των εισερχομένων φοιτητών ανέρχεται σε περίπου 500 ετησίως, 80% των οποίων φιλοξενούνται σε τρεις φοιτητικές εστίες στις οποίες καταβάλλουν το μισό περίπου του συνολικού μισθώματος ενώ το υπόλοιπο καταβάλλεται από το Α.Π.Θ. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται χαμηλό κόστος διαμονής για τους φοιτητές. Οι Φοιτητικές Εστίες των εισερχομένων φοιτητών Erasmus είναι οι εξής:

- Εύξεινος Λέσχη, Βασ. Όλγας 95
- Κ. Μάτση 7, 40 Εκκλησιές
- Κασσάνδρου 134

Πληροφορίες: Τμήμα Ευρωπαϊκών Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων:
<http://www.eurep.auth.gr>

1.13. Μαθήματα γλώσσας

Το **Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών (Κ.Δ.Ξ.Γ.)** αποτελεί ακαδημαϊκή και εκπαιδευτική μονάδα του Α.Π.Θ. που λειτουργεί στο Α.Π.Θ. με τη μορφή αυτή από το 1992. Έργο του είναι η προσφορά ξένων γλωσσών (αγγλική, γαλλική, γερμανική και ιταλική) στους φοιτητές του πανεπιστημίου.

Σκοπός του κέντρου είναι ο συντονισμός της διδασκαλίας του μαθήματος της ξένης γλώσσας στα τμήματα του Α.Π.Θ. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού το Κ.Δ.Ξ.Γ. λαμβάνει γενικές αποφάσεις που αφορούν τα προγράμματα διδασκαλίας, τις διδακτικές μεθόδους και την αξιοποίηση των ερευνητικών πορισμάτων της οικείας επιστήμης και ειδικότερα της γλωσσολογίας και εφαρμοσμένης γλωσσολογίας.

Στόχος της διδασκαλίας των ξένων γλωσσών είναι η εξοικείωση των διδασκομένων με την εκάστοτε ειδική γλώσσα της επιστήμης τους, ώστε να αποκτήσουν τις γλωσσικές δεξιότητες που θα τους επιτρέψουν να κατανοούν ξενόγλωσσα κείμενα σχετικά με το γνωστικό αντικείμενο των σπουδών τους. Ακόμη, να αποκτήσουν οι φοιτητές τις δεξιότητες εκείνες που θα τους επιτρέψουν να ανταποκρίνονται σε γενικότερες και ειδικότερες καταστάσεις επικοινωνίας, όπως παρακολούθηση επιστημονικών συνεδρίων και συμμετοχή με ανακοινώσεις.

Το μάθημα της ξένης γλώσσας αποτελεί προϋπόθεση για τη λήψη του πτυχίου στα περισσότερα Τμήματα του Α.Π.Θ. και πιστώνεται με διδακτι-

κές μονάδες. Ακόμη, η γνώση ξένης γλώσσας αποτελεί προϋπόθεση για την εισαγωγή σε μεταπτυχιακούς κύκλους σπουδών και για τη συμμετοχή προπτυχιακών φοιτητών σε κοινοτικά προγράμματα ανταλλαγών.

Το μάθημα της ξένης γλώσσας στα περισσότερα Τμήματα προσφέρεται σε τέσσερα εξάμηνα. Οι φοιτητές μπορούν να επιλέξουν μία από τις γλώσσες που προσφέρονται από το Κ.Δ.Ξ.Γ. Η διδασκαλία της αγγλικής προϋποθέτει και προαπαιτεί καλή γνώση της γλώσσας εκ μέρους των φοιτητών. Η διδασκαλία της γαλλικής, της γερμανικής και της ιταλικής αναπτύσσεται σε επίπεδα ξεκινώντας από το επίπεδο των αρχαρίων, αν αυτό κριθεί αναγκαίο από τους διδάσκοντες.

Στις δραστηριότητες των μελών του Κ.Δ.Ξ.Γ. εντάσσεται και η παραγωγή διδακτικού υλικού, όπως επίσης και η έρευνα και η εξέταση ζητημάτων μεθοδολογίας και προβλημάτων διδασκαλίας καθώς και η διοργάνωση ημερίδων. Παράλληλα, τα μέλη του Κ.Δ.Ξ.Γ. συμμετέχουν σε επιμορφωτικές επισκέψεις σε κοινοτικά Α.Ε.Ι. και συμμετέχουν σε κοινοτικά προγράμματα.

Πληροφορίες: Κτίριο Διοίκησης Α.Π.Θ., 3ος όροφος, τηλ./fax: 2310-99.5165, e-mail: info@lance.auth. gr, <http://www.auth.gr/lance>

1.14. Πρακτική άσκηση φοιτητών του Α.Π.Θ.

Το Πρόγραμμα «Πρακτική Άσκηση Φοιτητών Α.Π.Θ.», με συγχρηματοδότηση από το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και την Ευρωπαϊκή Ένωση υλοποιήθηκε στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, κατά την περίοδο 1996-1999, (Α' ΦΑΣΗ), στα πλαίσια του Προγράμματος Εκπαίδευσης και Αρχικής Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ.) του Β' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης. Στη φάση αυτή το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης συμμετείχε με 13 Τμήματα.

Το Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων με μία γέφυρα προχρηματοδότησης συνέχισε την Πρακτική Άσκηση Φοιτητών στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο για το παραπάνω Πρόγραμμα για το διάστημα 1999-2000.

Το 2000 κατατέθηκε νέα πρόταση στο Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων και το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο πήρε νέα χρηματοδότηση για 19 Τμήματά του, για το διάστημα 2001-2005, (Β' ΦΑΣΗ), στο πλαίσιο του Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ. ΙΙ του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης.

Το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο υλοποίησε το Πρόγραμμα της Πρακτικής Άσκησης στο πλαίσιο του Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ. ΙΙ του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου

Στήριξης, με την συμμετοχή 23 Τμημάτων του, για την περίοδο (2005-2007), (Γ' ΦΑΣΗ).

Στόχος του Προγράμματος είναι:

- Η επίτευξη αμφίδρομης ανάδρασης μεταξύ Ανώτατης εκπαίδευσης και εργασιακού χώρου.

Επιμέρους στόχοι της πράξης είναι:

- Η απόκτηση μιας πρώτης εμπειρίας / προϋπηρεσίας σχετικής με το επάγγελμα ή και η επαγγελματική ένταξη στο χώρο που πραγματοποιήθηκε η Πρακτική Άσκηση,
- η ουσιαστικότερη αφομοίωση της επιστημονικής γνώσης μέσα από τη διαδικασία της επαγγελματικής επιστημονικής εξάσκησης,
- η ανάδειξη των δεξιοτήτων των ασκουμένων και η ανάπτυξη επαγγελματικής συνείδησης,
- η ομαλότερη μετάβαση των φοιτητών από το χώρο της προετοιμασίας τους στο χώρο της παραγωγής, των επιχειρήσεων και των οργανισμών,
- η εξοικείωση των φοιτητών της ανώτατης εκπαίδευσης με το εργασιακό περιβάλλον και τις απαιτήσεις του επαγγελματικού χώρου, καθώς και με τις εργασιακές σχέσεις και το ύψος των απολαβών όπως διαμορφώνονται στην ελληνική πραγματικότητα,
- η καλλιέργεια ευνοϊκών συνθηκών για τη δημιουργική συνάντηση διαφορετικών επιστημονικών κλάδων και η ενθάρρυνση της αυτενέργειας και της επαγγελματικής επινοητικότητας των ασκουμένων,
- η δημιουργία ενός δίαυλου αμφίδρομης μετάδοσης πληροφοριών μεταξύ Ιδρυμάτων ανώτατης εκπαίδευσης και επιχειρήσεων ώστε να διευκολύνεται η συνεργασία αυτών των φορέων.

Η διάρκεια της Πρακτικής άσκησης για κάθε φοιτητή πραγματοποιείται το διάστημα που αποφασίζει κάθε Τμήμα.

Περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα: <http://www.cso.auth.gr/Greek/PA.gr.htm>

Οι φορείς που ενδιαφέρονται για εκπαίδευση φοιτητών μπορούν να επικοινωνούν με τη γραμματέα του Προγράμματος κ. Γερούση τηλ.: 2310-99.8810, e-mail: sgerousi@agro.auth.gr

1.15. Αθλητικές εγκαταστάσεις

Το **Πανεπιστημιακό Γυμναστήριο** Ιδρύθηκε ταυτόχρονα με το Πανεπιστήμιο, το 1925. Από το 1978 στεγάζεται σε κτίριο που βρίσκεται στον ανατολικό τομέα της πανεπιστημιούπολης, δίπλα στη Φοιτητική Λέσχη, επί της οδού 3ης Σεπτεμβρίου, σε έκταση 22 στρεμμάτων.

Στο Γυμναστήριο μπορούν ελεύθερα να αθλούνται οι φοιτητές, καθημερινά από τις 15:00 -20:30 , καθώς και το προσωπικό του Πανεπιστημίου τις ίδιες ώρες δύο ημέρες της εβδομάδας που ορίζονται από την διοίκηση.

Οι εγκαταστάσεις του περιλαμβάνουν γήπεδο ποδοσφαίρου, μία μεγάλη αίθουσα αθλοπαιδιών για καλαθοσφαίριση και πετοσφαίριση, αίθουσες γυμναστικής και χορού, άρσης βαρών και επιτραπέζιας αντισφαίρισης (πιγκ-πογκ). Για τα αγωνίσματα υγρού στίβου το γυμναστήριο κάνει χρήση των εγκαταστάσεων του Εθνικού και του Ποσειδωνίου Κολυμβητηρίου και για τα αγωνίσματα στίβου κάνει χρήση του Καυταντζογλείου Σταδίου.

Το Γυμναστήριο διοργανώνει κάθε χρόνο εσωτερικά πρωταθλήματα πολλών αγωνισμάτων, ενώ συμμετέχει σε όλα τα διαπανεπιστημιακά πρωταθλήματα που διενεργούνται σε εθνικό επίπεδο από την Επιτροπή Αθλητισμού Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης, κερδίζοντας υψηλές διακρίσεις. Συνολικά στις αντιπροσωπευτικές ομάδες του Α.Π.Θ. συμμετέχουν περίπου 150 φοιτητές.

Στο Πανεπιστημιακό Γυμναστήριο υπάρχει επίσης συγκρότημα παραδοσιακών χορών.

Πληροφορίες: τηλ.: 2310-99.2672, e-mail: vaspar@phed.auth.gr,
<http://www.auth.gr/gym>

1.16. Εξωσπουδαστικές και ελεύθερες δραστηριότητες

Στο Α.Π.Θ. δραστηριοποιείται πληθώρα **Πολιτιστικών Ομάδων** σε τομείς όπως: *Θέατρο, Εικαστικά, Μουσική, Κινηματογράφος και Παιχνίδια.*

Λειτουργούν:

- **Σύλλογος Επιχειρηματολογίας και Ρητορικής Α.Π.Θ.**
- **Ομάδα δημιουργών Κόμικς του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης**
- **Ορχήστρα του Α.Π.Θ.** *Πληροφορίες:* κ. Κ. Φιλοσίδου, τηλ.: 2310-99.6024, e-mail: filo@meng.auth.gr, http://www.auth.gr/students/activities/orchestra/index_el.html
- **Χορωδία του Α.Π.Θ. «Γιάννης Μάντακας»** *Πληροφορίες:* κ. Π. Μπεκιαρίδης, τηλ.: 6977-971.804, e-mail: petbek@otenet.gr

Πληροφορίες: http://www.auth.gr/students/activities/cultural/index_el.html

Η **Φοιτητική Εβδομάδα**, παλαιός θεσμός που είχε περιπέσει σε αδράνεια και αναβίωσε το 1999, διοργανώνεται κάθε χρόνο στο χρονικό διάστημα μεταξύ Μαΐου και Ιουνίου, οι εκδηλώσεις της κι οι δράσεις της και τον μήνα Νοέμβριο.

Η Φοιτητική Εβδομάδα στόχο έχει να αναδείξει τις φοιτητικές αναζητήσεις στον πολιτισμό και στην πολιτική, να ενθαρρύνει την έκφραση της ατομικής και συλλογικής δημιουργίας και να ενισχύσει τις ανθρώπινες σχέσεις και την κοινωνική αλληλεγγύη.

Στο Α.Π.Θ. δραστηριοποιούνται σήμερα γύρω στις 60 φοιτητικές ομάδες από όλα τα Τμήματά του με ενδιαφέροντα στη μουσική, στο θέατρο, στον κινηματογράφο, στο χορό, στη φωτογραφία, στον αθλητισμό κ.λπ.

Οι εκδηλώσεις προσφέρονται δωρεάν σε όλα τα μέλη της πανεπιστημιακής κοινότητας αλλά και της πόλης και πραγματοποιούνται άλλοτε εντός και άλλοτε εκτός Πανεπιστημιούπολης.

Οι **πανεπιστημιακές κατασκηνώσεις** λειτουργούν στην Καλάνδρα της Χαλκιδικής από το 1960. Διαθέτουν χώρους άθλησης και ψυχαγωγίας, χώρους υγιεινής, εστιατόριο, αναψυκτήριο στην παραλία, μικρό παντοπωλείο κ.λπ.

Δικαίωμα πρόσβασης σ' αυτές έχουν όλοι οι φοιτητές του Α.Π.Θ. (προπτυχιακοί και μεταπτυχιακοί) καθώς και οι εργαζόμενοι.

Η συμμετοχή των κατασκηνωτών στα έξοδα της κατασκήνωσης συνίσταται στα κοινόχρηστα (κόστος καταλύματος και κοινόχρηστα κατασκηνωτή, εξαιρουμένων των φοιτητών του Α.Π.Θ.) και στο κουπόνι ημερησίας σίτισης.
Πληροφορίες: <http://www.camping.auth.gr>

1.17. Φοιτητικοί σύλλογοι

Οι φοιτητές όλων των Τμημάτων δικαιούνται να εγγράφονται μέλη του Φοιτητικού Συλλόγου του Τμήματός τους που λειτουργεί σύμφωνα με το Νόμο και είναι αναγνωρισμένος από το Πρωτοδικείο. Εκπρόσωποι των φοιτητών μετέχουν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του Νόμου στα Συλλογικά Όργανα του Τμήματός τους και του Πανεπιστημίου.

Οι φοιτητικοί σύλλογοι όλων των Τμημάτων του Α.Π.Θ. υπάγονται στη Φοιτητική Ένωση Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (Φ.Ε.Α.Π.Θ.).

Η Φ.Ε.Α.Π.Θ. ιδρύθηκε το 1960 με σκοπό το συντονισμό του φοιτητικού κινήματος. Η Φ.Ε.Α.Π.Θ. διοργανώνει συνέδριο κάθε δύο χρόνια, στο οποίο μετέχουν εκλεγμένοι αντιπρόσωποι από όλους τους συλλόγους των φοιτητών του Α.Π.Θ.

Στο συνέδριο αυτό εκτιμάται η πορεία των πανεπιστημιακών πραγμάτων, η πολιτική κατάσταση της χώρας μας και σχεδιάζεται το πρόγραμμα δράσης των φοιτητικών συλλόγων. Κάθε συνέδριο, στο τέλος των εργασιών

του, εκλέγει ένα 15μελές κεντρικό συμβούλιο, το οποίο υλοποιεί τις αποφάσεις του συνεδρίου. Η Φ.Ε.Α.Π.Θ. συντονίζει τη δράση των φοιτητικών συλλόγων, ασχολείται με ζητήματα τόσο της πανεπιστημιακής κοινότητας, όσο και των φοιτητών, συμμετέχει σε πανεπιστημιακές επιτροπές, συμβάλλει με προτάσεις της στην προοπτική αναβάθμισης των σπουδών.

1.18. Σύλλογος Αποφοίτων του Τμήματος

Για το Σύλλογο Αποφοίτων του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας παραπέμπουμε στην ιστοσελίδα: <http://www.inital.gr>

1.19. Ημερομηνίες ακαδημαϊκού έτους 2010-2011 – Χρονοδιάγραμμα έναρξης και λήξης εξαμήνων

Το εκπαιδευτικό έργο κάθε ακαδημαϊκού έτους διαρθρώνεται σε δύο εξάμηνα. Κάθε εξάμηνο περιλαμβάνει τουλάχιστον 13 εβδομάδες για διδασκαλία.

Εξεταστική περίοδος Σεπτεμβρίου 2010: 01/9/2010 έως 28/9/2010

Έναρξη χειμερινού εξαμήνου: 29 Σεπτεμβρίου 2010

Λήξη χειμερινού εξαμήνου: 14 Ιανουαρίου 2011

Κενή εβδομάδα: 17/1/2011 έως 21/1/2011

Εξεταστική περίοδος Ιανουαρίου-Φεβρουαρίου 2011: 24/1/2011 έως 11/2/2011

Έναρξη εαρινού εξαμήνου: 14 Φεβρουαρίου 2011

Λήξη εαρινού εξαμήνου: 27 Μαΐου 2011

Κενή εβδομάδα: 30/5/2011 έως 4/6/2011

Εξεταστική περίοδος Ιουνίου 2011: 6/6/2011 έως 28/6/2011

Δεν γίνονται μαθήματα ούτε εξετάσεις κατά τις παρακάτω ημέρες:

26 Οκτωβρίου (εορτή του πολιούχου Αγίου Δημητρίου)

28 Οκτωβρίου (εθνική εορτή)

17 Νοεμβρίου (επέτειο της εξέγερσης του Πολυτεχνείου)

Από την παραμονή των Χριστουγέννων έως και την επομένη των Θεοφανίων

30 Ιανουαρίου (εορτή των Τριών Ιεραρχών)

Από την Πέμπτη της Τυροφάγου έως και την επομένη της Καθαρής Δευτέρας

25 Μαρτίου (εθνική εορτή)

Από τη Μεγάλη Δευτέρα ως και την Κυριακή του Θωμά

1 Μαΐου (προτομαγιά)

Αγίου Πνεύματος (κινητή εορτή)

Την ημέρα των γενικών φοιτητικών εκλογών

Την ημέρα των πρυτανικών εκλογών

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

	Τηλέφωνο	Fax	E-mail
Πρόεδρος Τμήματος			
A. Τσοπάνογλου	2310-99.7593	2310-9.97377	tsop@itl.auth.gr
Διδακτικό Προσωπικό			
Θ. Βαβούρας	2310-99.7397	2310-99.7599	vavouras@auth.gr
Φ.Β. Γκικόπουλος	2310-99.7584	2310-99.7599	ghico@itl.auth.gr
Μ. Δήτσα	2310-99.7583	2310-99.7599	
Κ. Ευαγγέλου	2310-99.7592	2310-99.7599	kevangel@itl.auth.gr
Z. Ζωγραφίδου	2310-99.7598	2310-99.7598	zosi@itl.auth.gr
B.K. Ιβάνοβιτς	2310-99.7442	2310-99.7599	ivanovic@itl.auth.gr
Π. Κανελλιάνου	2310-99.8859	2310-99.7599	pkanelli@itl.auth.gr
E. Κασάπη	2310-99.7588	2310-99.7588	kassapi@itl.auth.gr
Λ.Α. Κατώνης	2310-99.8834	2310-99.7599	akatonis@itl.auth.gr
E. Λεονταρίδη	2310-99.7963	2310-99.7599	eleont@itl.auth.gr
E. Μελεξιάδου	2310-99.7585	2310-99.7599	evmel@itl.auth.gr
Σ. Μπίραχας	2310-99.7661	2310-99.7599	stabis@itl.auth.gr
Κ. Μπουμπάρα	2310-99.7761	2310-99.7599	boubara@itl.auth.gr
E. Σιδερίδης	2310-99.7586	2310-99.7599	eursider@itl.auth.gr
Σ. Σταυρακάκη	2310-99.7452	2310-99.7599	svoula@itl.auth.gr
A. Τσοπάνογλου	2310-99.7593	2310-99.7377	tsop@itl.auth.gr
Γ. Υψηλάντης	2310-99.7383	2310-99.7599	ypsi@itl.auth.gr
A. Χριστοδούλου	2310-99.7509	2310-99.7599	nata@itl.auth.gr
G. Crocco	2310-99.7590	2310-99.7599	crocco@itl.auth.gr
C. Del Rio	2310-99.7382	2310-99.7599	cdelrio@itl.auth.gr
R. Gulisano	2310-99.7382	2310-99.7599	roria@itl.auth.gr
G. Macri	2310-99.7596	2310-99.7599	macri@itl.auth.gr
A. Magnelli	2310-99.7587	2310-99.7599	magnelli@itl.auth.gr
N. Peramos Soler	2310-99.7570	2310-99.7599	nperamos@itl.auth.gr
A.M. Rodella	2310-99.7381	2310-99.7599	arodella@itl.auth.gr
Γραμματεία			
B. Σαροπούλου	2310-99.5243	2310-99.5242	sar@itl.auth.gr
O. Τσιανάκα	2310-99.5238	2310-99.5242	info@itl.auth.gr
E. Εργελετζή	2310-99.5238	2310-99.5242	
M. Κούφρα	2310-99.5239	2310-99.5242	

Βιβλιοθήκη

Μ. Δούνδη	2310-99.7599	2310-99.7599	mdoundi@itl.auth.gr
Ε. Χιώτου	2310-99.7595	2310-99 7599	echiotou@lib.auth.gr

Άλλα χρήσιμα τηλέφωνα

Θυρωρείο Κτιρίου Διοίκησης	2310-99.6928, -29
Θυρωρείο Νέου Κτιρίου Φ.Λ.Σ.	2310-99.7299
Θυρωρείο Παλαιού Κτιρίου Φ.Λ.Σ.	2310-99.7089
Θυρωρείο Νέας Πτέρυγας Φ.Λ.Σ.	2310-99.7039
Κυλικείο	2310-99.7209

ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ

Α.Ε.Ι.	=	Ανώτατο Εκπαιδευτικό Ίδρυμα
Α.Π.Θ.	=	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Γ.Δ.	=	Γραφείο Διασύνδεσης Σπουδών και Σταδιοδρομίας
Γ.Σ.	=	Γενική Συνέλευση
Γ.Σ.Ε.Σ.	=	Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύμβασης
Δ.Ε.Π.	=	Διδακτικό και Ερευνητικό Προσωπικό
Δ.Μ.	=	Διδακτική Μονάδα
Δ.Π.Μ.Σ.	=	Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών
Δ.Σ.	=	Διοικητικό Συμβούλιο
Ε.С.Т.С.	=	Ευρωπαϊκό Σύστημα Μεταφοράς Ακαδημαϊκών Μονάδων
Ε.Ε.ΔΙ.Π.	=	Ειδικό και Εργαστηριακό Διδακτικό Προσωπικό
Ε.Ε.Π.	=	Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό
Ε.Κ.Π.	=	Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής
Ε.Κ.Α.Α.	=	Ευρωπαϊκή Κάρτα Ασφάλισης Ασθενείας
Ε.Π.Ε.Α.Ε.Κ.	=	Επιχειρησιακού Προγράμματος Εκπαίδευσης και Αρχικής Επαγγελματικής Κατάρτισης
Ε.Π.Μ.	=	Ευρωπαϊκή Πιστωτική Μονάδα
Ε.Τ.Ε.Π.	=	Ειδικό, Τεχνικό και Εργαστηριακό Προσωπικό
Ι.Κ.Υ.	=	Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών
Κ.Β.	=	Κεντρική Βιβλιοθήκη
Κ.Δ.Ξ.Γ.	=	Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών

Κ.Υ.Τ.Π.	=	Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής
ΚΕ.ΣΥ.Ψ.Υ.	=	Κέντρο Συμβουλευτικής και Ψυχολογικής Υποστήριξης
Μ.Δ.Ε.	=	Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης
Ν.Π.Δ.Δ.	=	Νομικό Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου
Ν.Π.Ι.Δ.	=	Νομικό Πρόσωπο Ιδιωτικού Δικαίου
Υ.Α.	=	Υπουργική Απόφαση
Υ.Π.Δ.Β.Μ.Θ.	=	Υπουργείο Παιδείας, Δια Βίου Μάθησης και Θρησκευμάτων
Φ.Ε.Α.Π.Θ.	=	Φοιτητική Ένωση Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης
Φ.Ε.Κ.	=	Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως
Φ.Λ.Σ.	=	Φιλοσοφική Σχολή
Ω/Ε	=	Ώρες την εβδομάδα